SEMINAIRE,
RUE GIROUARD,
VILLE.

FEV. 66 134092

LE COURRIER
DE SAINT-HYACINTHE

113e ANNEE — No 16 — 15¢ — JEUDI 19 AOUT 1965

Monsieur l'abbé Joseph Bourgault meurt à S.-Ours

Saint-Ours, 16, (Spéciale)

M. l'abbé Joseph Bourgault est décédé jeudi dernier, à S.-Ours, à l'âge de 69 ans. Une crise cardiaque l'aurait terrassé.

Fils de M. et Mme Séraphin Bourgault (Caroline Larivière), décédés, le défunt fit ses études au Séminaire de la municipalité susdite. Après ses études théologiques, il fut attaché au diocèse de Montréal. Il s'était retiré, depuis une quinzaine d'années, dans sa ville natale, où il mourut.

Le défunt laisse sa soeur Mme Jean Mathieu (Cora), de Montréal. Les funérailles eurent lieu lundi, à l'église de Saint-Ours, sous la direction de la maison *Eugène Larivière*.

L'hon. P. Laporte à l'hôtel-de-ville de Saint-Césaire

Saint-Césaire, 16, (Spéciale)

L'hon. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales à l'Assemblée législative, se rendra à Saint-Césaire le 25 septembre, en plus de sa visite à Saint-Hyacinthe. Il y présidera, à trois heures de l'après-midi, la cérémonie marquant l'inauguration officielle du nouvel hôtel-de-ville.

L'édifice fut érigé au coût approximatif de $150,000. Mise en chantier en novembre 1964, la construction est terminée depuis le printemps.

L'hôtel-de-ville abritera, outre les services administratifs, les garages municipaux, ainsi que les postes de policiers et pompiers.

M. l'abbé Joseph Lemieux, curé de la paroisse, procédera à la bénédiction.

Décès d'un futur vétérinaire après un accident d'auto

M. Paul de Montigny, âgé de 18 ans, fils de M. et Mme Joachim de Montigny (Alice Lord), de Ville Saint-Laurent, est décédé jeudi dernier, des suites d'un accident d'automobile survenu en mai dernier. Le défunt venait de compléter son année pré-vétérinaire à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe.

Outre ses parents, M. de Montigny laisse deux frères et une soeur : Léon, Jean et Rita. Les funérailles eurent lieu samedi 14 août, à l'église de Saint-Sixte, à Ville Saint-Laurent.

M. J.-D. Desrosiers est en deuil de sa soeur Mlle Alma

Mlle Alma Desrosiers, de cette ville, est décédée vendredi dernier, à l'âge de 77 ans. La défunte laisse un frère et deux soeurs : M. J.-D. Desrosiers, marchand de chaussures de la région, La Providence; Mlle Arzélia; Mme Oscar Lapointe (Malvina), Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu lundi à la cathédrale, sous la direction de la maison **Ubald Lalime.**



Les membres dirigeants des loisirs du diocèse étaient invités samedi dernier à une réception officielle à l'occasion de la journée olympique organisée sous les auspices de la Régionale des Caisses populaires de Saint-Hyacinthe. De gauche à droite, M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier diocésain; M. Jean-Paul Beaudry, président de la Fédération des Loisirs; S.H. le maire Me Jacques Lafontaine; Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire de Saint-Hyacinthe; l'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics à l'Assemblée législative; MM. Lucien Pilon, Gaston Saint-Roch.
(Raymond Bélanger)

M. John Diefenbaker à Saint-Hyacinthe, lundi

Le chef de l'Opposition à Ottawa, M. John-G. Diefenbaker, fera une courte tournée dans le Québec, la semaine prochaine. Pendant son séjour dans la province, il visitera cinq comtés de notre région : Saint-Hyacinthe-Bagot, Nicolet-Yamaska, Drummond-Arthabaska, Shefford, Brome-Missisquoi et Stanstead.

La visite du chef des progressistes-conservateurs débutera dans notre circonscription, lundi 23 août, dans la matinée. A son arrivée à Saint-Hyacinthe, il ira saluer l'évêque du diocèse. Il se rendra ensuite à l'hôtel-de-ville où il sera accueilli par le maire de la Cité, Me Jacques Lafontaine et les membres du conseil de ville.

Avec l'intention de mieux connaître le peuple du Québec et ses besoins et aspirations, le chef de l'Opposition demanda de visiter le plus d'établissements possible, montrant le caractère particulier des Québécois. Pour répondre à son désir, et pour lui donner l'occasion de constater combien les Québécois ont de l'initiative, de la détermination et de la persévérance, une série de visites d'établissements fondés et administrés par des Canadiens français fut établie.

Le peu de temps mis à la disposition de l'organisateur de la tournée, le député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, M. Théo. Ricard, a obligé ce dernier à limiter le nombre des établissements pouvant être visités. Les maisons suivantes recevront le Chef de l'Opposition et les membres qui l'accompagneront : La Survivance, Le Courrier de Saint-Hyacinthe, Yamaska Shirt, J. A. & M. Côté, Les Produits Laitiers Val Maska, à S.-Damase, la Conserverie Paul-Emile Tétreault, à Saint-Pie.

Le soir du 23 août, à 8 heures et 30, au *Grand-Hôtel*, le Chef de l'Opposition tiendra une conférence de presse où le public sera admis. Puis, le lendemain il se dirigera vers la circonscription de Nicolet-Yamaska où des rencontres avec des cultivateurs lui permettront de se rendre compte de leurs besoins.

Le 25 août, après avoir rendu visite aux maires de Drummondville et de Granby, M. Diefenbaker aura une série de rencontres avec les ouvriers et cultivateurs des circonscriptions de Brome-Missisquoi. Il en sera de même le 26 août dans le comté de Stanstead.

Enfin une autre conférence de presse est prévue, cette fois à Montréal, dans la matinée du 27 août.

L'an prochain

La Régionale verra de près classement et promotions

M. Georges Tousignant annonce que la Commission Scolaire régionale de l'Yamaska établira elle-même la règlementation qui prévaudra au classement de ses élèves, pour la prochaine année académique et s'assurera que justice soit rendue à chacun des aspirants à une promotion, malgré les nombreuses erreurs qu'ont comportées l'organisation et la passation des examens et les inconvénients d'une publication tardive des résultats par le ministère de l'Education.

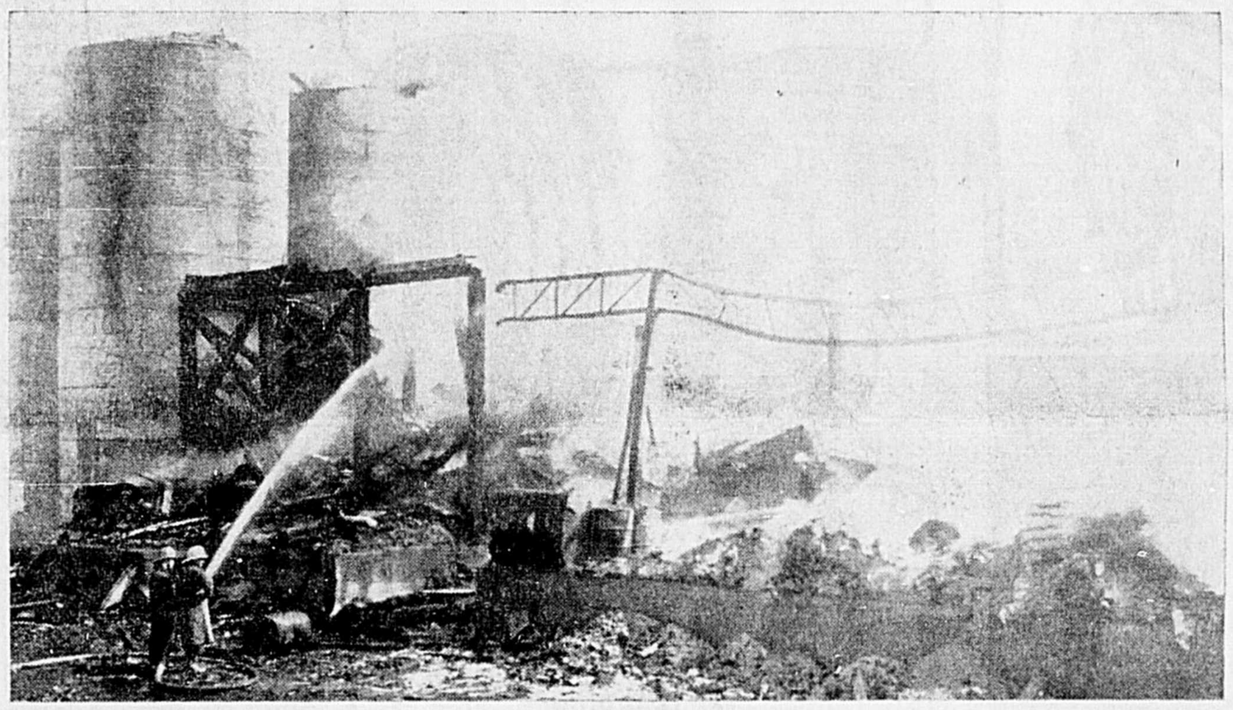
Les corporations sont invitées à souscrire à Caritas

La Fédération des Oeuvres du diocèse de Saint-Hyacinthe, "Caritas diocésaine", organise sa campagne de souscription pour la 10e année consécutive. L'objectif pour 1965 est de $225,000, soit le strict minimum dont les oeuvres ont besoin pour poursuivre leur travail au cours des douze prochains mois.

La section des corporations est invitée à y souscrire du 1er au 30 septembre.

Le bien-être communautaire n'est pas l'affaire d'un ou de quelques individus, mais la responsabilité de chaque citoyen, corps public ou privé.

L'entreprise privée, ne pouvant se développer que dans un milieu social sain, se doit de participer, comme toujours, au bien-être de la communauté. M. Laurent Chapdelaine, vice-président de la section des corporations, estime toutefois qu'il y a possibilité de faire encore mieux cette année, pour satisfaire les besoins de notre milieu.



La meunerie de M. Olier Grisé, à Saint-Pie de Bagot, fut réduite en cendres, mardi matin. Les sapeurs de Saint-Dominique et de Saint-Pie tentèrent en vain de maitriser l'incendie. Quelques heures avant que le feu ne se déclare, la présence d'intrus avait été signalée par un système d'alarme. Les dommages seraient évalués à quelque $400,000.
(Raymond Bélanger)

A Saint-Jean-Baptiste

M. Camille Messier meurt dans un accident d'autos

S.-Jean-Baptiste, 16, (Spéciale)

M. Camille Messier, de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, a trouvé la mort samedi dernier, dans l'après-midi, lorsque la voiture qu'il conduisait entra en collision avec un autre véhicule, près de chez lui, à l'intersection de la rue Rouville et du Rang-Nord. La mort fut instantannée.

M. Messier était accompagné de son fils Richard, 6 ans, qui fut transporté à l'Hôpital S.-Charles de Saint-Hyacinthe, souffrant de multiples contusions. L'état du jeune garçon serait satisfaisant.

M. et Mme Josaphat Nichols, du Grand-Rang à Saint-Thomas d'Aquin, qui occupaient l'autre véhicule, furent blessés et eux aussi transportés à l'Hôpital Saint-Charles. Mme Nichols souffrirait de fractures à la main.

Natif de Marieville, M. Messier laisse son épouse, née Jeanne Blaquière, ainsi que trois fils en bas âge, Richard, Jean-Pierre et Guy. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs : Jean-Claude, Anse-au-Foulon; Pierre; Mlles Thérèse et Suzanne, Marieville. Les funérailles eurent lieu hier, à l'église de Saint-Jean-Baptiste, sous la direction de la maison **Yvon Desnoyers** de Chambly.

M. A. Blaquière, ancien directeur de chorale, décédé

Saint-Hilaire, 16, (Spéciale)

M. Arthur Blaquière, de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, est décédé vendredi dernier à l'âge de 68 ans, après une longue maladie. Né à Salem, Mass., il épousait en 1917 Alice Boisvert, qui lui survit.

Après ses études au Collège de Joliette, M. Blaquière suivit des cours de musique à Québec. En 1952, il était invité par Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, à prendre la direction de la chorale de la cathédrale. Il y est demeuré jusqu'à ce que la maladie l'empêche de continuer, en 1964.

(Suite à la page 9)

Fillette écrasée sous un tracteur à La Présentation

La Présentation, 16, (Spéciale)

Mlle Denise Beauregard, âgée de 5 ans, fille de M. et Mme André Beauregard, de La Présentation, a trouvé une mort atroce samedi dernier, vers 4 heures de l'après-midi.

La jeune victime fut mortellement écrasée par le tracteur que conduisait son père, dans le champ, à quelque 14 arpents de la maison. La fillette fut transportée à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, où elle succomba.

Outre ses parents, elle laisse quatre frères, Yvon, Sylvain, Michel et Luc. Les funérailles eurent lieu lundi, sous la direction de la maison *René-J. Mongeau.*

Le moulin de M. J.-P. Grisé, de Saint-Pie, rasé par le feu, après avoir été visité par des intrus

Saint-Pie, 17, (Spéciale)

Le moulin de M. Jean-Paul Grisé, de Saint-Pie de Bagot, fut rasé par les flammes mardi, aux petites heures du matin. Quelque temps avant que ne se déclare l'incendie, le système d'alarme du bâtiment signalait la présence de voleurs.

Le moulin, réduit en cendres, ne permet pas de savoir si quelque chose y fut volé.

C'est vers trois heures du matin, mardi, que la présence des intrus fut signalée. En entendant l'alarme qu'ils avaient déclanchée à leur insu, les inconnus s'enfuirent aussitôt, abandonnant l'automobile qui les avait conduits jusqu'au moulin de M. Grisé. Les policiers municipaux, sitôt avertis, s'emparèrent de la voiture en question, sans avoir eu le temps de constater si quelque chose avait été volé. Les présumés voleurs seraient toujours au large.

Un peu plus tard, à 5 hres 30 du matin, selon un témoin oculaire, le feu se déclara dans le "carré à grain". Le moulin entier ne tarda pas à devenir la proie des flammes. Mandés sur les lieux du sinistre, les pompiers de Saint-Pie et de Saint-Dominique ne réussirent pas à maitriser le feu.

Le moulin de M. Grisé est une perte totale. Quatre silos de ciment restent debout parmi les cendres. Les dommages seraient évalués à $400,000. On ignore s'il y a un rapport entre les visiteurs nocturnes et l'incendie.

Le Conseil central des Syndicats appuie les employés municipaux

Le Conseil central des Syndicats Nationaux de Saint-Hyacinthe déplore la lenteur des négociations qui sont en cours depuis assez longtemps entre la Cité de Saint-Hyacinthe et le Syndicat National Catholique des Employés Municipaux de cette ville.

Pour les raisons ci-dessous, le Conseil central donne son appui total au Syndicat et à ses membres :

Après de longues et pénibles négociations entre le Syndicat National Catholique des Employés Municipaux de Saint-Hyacinthe et la Cité, lesquelles négociations débutèrent au mois de février 1964, entre les employés du département de l'Aqueduc et la Cité, et ont épuisé depuis ce moment tous les délais raisonnables et légaux de la négociation directe à la conciliation, pour en venir à une entente partielle le 13 février 1965, comportant une augmentation de salaire, et prévoyait le maintien en vigueur de la Sentence Arbitrale du 31 janvier 1963 jusqu'à la signature d'un contrat collectif dont la négociation doit reprendre au sitôt.

(Suite à la page 5)

Adolescent broyé sous un tracteur à Saint-Guillaume

Saint-Guillaume, 16, (Spéciale)

Sylvain Fafard, 14 ans, fils de M. et Mme Lucien Fafard, de Saint-Guillaume d'Upton, a péri écrasé sous les roues d'une remorque, tirée par un tracteur de ferme, mardi 10 août, dans la soirée.

Accompagné de deux de ses frères, le jeune Fafard revenait à la ferme avec le tracteur et la remorque. Il était assis sur le support reliant les deux véhicules quand il perdit l'équilibre. La mort fut instantannée.



Le capitaine Beverley Evans Christmas, de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, a été nommé commandant du Corps royal d'aviation canadienne à Winnipeg. Il assumera ses nouvelles fonctions en septembre, après avoir été com[illegible]t à Portage-la-Prairie. **(S. de l'armée)**

Soixante vaches "dans le vent" iront en Italie

Beloeil, 16, (Spéciale)

M. Paul Adam, exportateur de bêtes à cornes de Beloeil, livrera sous peu soixante têtes de bétail de pure race Holstein, en Italie, dans la ville de Milan. Et ce, en avion, à bord d'un avion-cargo des lignes aériennes KLM.

Arrivés à destination, les animaux coûteront environ $1,000 et plus chacun, soit $450 pour une bête, et la différence pour les frais de transport.

Ce serait la première fois qu'une telle chose se produise au Québec.

Afin de s'assurer des qualités reproductives des animaux, les Italiens exigèrent que chaque vache leur soit expédiée en état de gestation.

Guy Lanctôt
PHARMACIEN
1384, rue des Cascades
(coin Mondor)
Livraison gratuite
PR. 4-6484

L'émission de TV "Aujourd'hui", au parc Dessaulles

L'émission d'information "Aujourd'hui", diffusée tous les jours de la semaine sur les ondes de *Radio-Canada*, au Canal 2, installera ses caméras au Parc Dessaulles de cette ville, vendredi 27 août. L'émission sera diffusée en direct, de 7 à 8 heures du soir.

Les Maskoutains sont invités à voir comment se réalise un programme de télévision. Ils y rencontreront les animateurs réguliers : Michelle Tisseyre, Andréanne Lafond, Wilfrid Lemoyne, Pierre Paquette, Paul-Emile Tremblay.

De plus, comme il est de coutume chaque vendredi, les gens qui assisteront à l'émission seront invités à y participer comme interviewers.

En cas de pluie, animateurs et invités s'abriteront sous le nouveau kiosque.

L'hon. P. Laporte rencontrera les maires de 3 comtés

M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales à l'Assemblée législative, visitera Saint-Hyacinthe samedi 25 septembre.

Il y rencontrera tous les maires des municipalités des comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville, au cours de manifestations organisées à cette fin.

M. Laporte aborderait les problèmes de la planification et du réaménagement municipal. Une réception civique sera offerte par la ville de Saint-Hyacinthe, et la réunion aura lieu après un banquet tenu au *Grand-Hôtel.*

Bourse d'études au Dr Chapdelaine

M. le docteur Alcide Chapdelaine, natif de Saint-Ours, vient de recevoir une subvention du gouvernement provincial pour effectuer des recherches dans les universités ou les hôpitaux du Québec. Les bourses furent accordées par l'hon. Alphonse Couturier, ministre de la Santé, sur recommandation du Conseil de la Recherche médicale du Québec.

M. Chapdelaine étudia au Séminaire de Saint-Hyacinthe de 1945 à 1953.

Concours d'embellissement

Les fermiers de la région peuvent s'y inscrire encore

La date limite d'inscription au concours d'embellissement des abords de la ferme a été reportée au 30 décembre 1965. La décision fut prise par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, afin de permettre à un plus grand nombre de cultivateurs d'y participer.

Le concours, qui a débuté le 30 juillet 1964, a pour but d'associer les cultivateurs à l'effort d'embellissement qui se fait à travers le Québec, en vue de l'Exposition universelle de 1967.

Grâce à la collaboration du ministère des Terres et Forêts, les concurrents pouront obtenir gratuitement jusqu'à 10 arbres pour décorer leur propriété.

Il y aura un jugement préliminaire au cours de 1966 et le jugement final sera rendu entre le 15 juillet et le 15 août 1967. Pour s'inscrire au concours ou pour obtenir des renseignements additionnels, les cultivateurs peuvent s'adresser à leur agronome de comté.

Deux des nôtres au Festival du film de Montréal

MM. Bernard Lagacé et Yves Leduc, anciens étudiants au Séminaire de Saint-Hyacinthe, participèrent à la réalisation de deux courts métrages qui furent présentés ces jours derniers à Montréal, dans les cadres du Festival international du film.

M. Lagacé, fils de M. Elphège Lagacé, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, étudia au Séminaire de 1942 à 1948. Il interprétait, à l'orgue, la musique du film *Un jeu si simple*, réalisé par Gilles Groulx.

M. Leduc, de son côté, s'occupa du montage de *Escales des oies sauvages*, un "poème cinématographique" tourné dans la région du Bas Saint-Laurent. Fils de Mme Charles-Auguste Leduc de La Providence, il fut étudiant au Séminaire de 1953 à 1961.

Cultivateurs de la région en congrès, à S.-Pie de Bagot

Le congrès annuel de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs de Saint-Hyacinthe ((U.C.C.), aura lieu dimanche, 22 août, à Saint-Pie de Bagot.

La première rencontre des délégués se tiendra à l'Ecole Centrale de la municipalité, dans l'après-midi, à 1 heure et 15. Quelque 5,200 membres y sont attendus.

Les congressistes étudieront les problèmes de l'industrie laitière, de l'impôt foncier pour les cultivateurs, de l'éducation en milieu rural, de la reconnaissance syndicale, des cultures spécialisées et du fonds de dépense professionnelle.

M. Paul-Henri Lavoie, agronome, secrétaire général de l'U.C.C., et Me Camille-G. Moreau, chef du Service de l'Organisation générale du Secrétariat provincial de l'Union susdite, participeront aux débats.

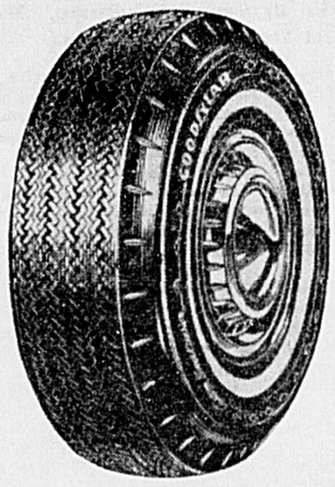


Le peintre maskoutain André Robert, dont les oeuvres furent exposées au Salon des Arts de l'hôtel-de-ville de Saint-Hyacinthe du 13 au 16 août.
(Raymond Bélanger)

C'EST IMBATTABLE !
AUSSI EN **65**
• CHEVROLET
• CHEVELLE
• CHEVY II
• CORVAIR
• CORVETTE
Voyez les 5 toutes nouvelles OLDSMOBILE POUR 1965
"98" • DELTA "88" • DYNAMIC "88" • JETSTAR "88" • F-85
CONCORDE AUTOMOBILE Ltée
CHEVROLET — ENVOY — OLDSMOBILE — CADILLAC
100, de la Concorde S.-Hyacinthe PR. 4-5336-5337

AUBAINES

GOODYEAR


Custom Nylon


Power Cushion

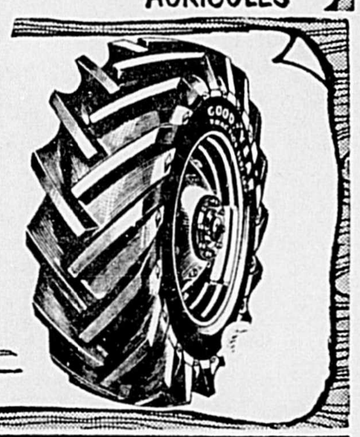

Custom Super Cushion

TOUS les nouveaux pneus GOODYEAR sont garantis pour la qualité et contre les risques de la route, sans limite de temps, de millage, de route et de vitesse, pour la durée du dessin de la semelle.

Pour ROUTES et CHAMPS **AUBAINES** AGRICOLES

GOODYEAR
TRACTION SURE-GRIP

Voici le pneu à traction vraiment efficace . . . le pneu qui s'agrippe fermement au sol! Ses arêtes, longues et profondes, coincent la terre . . . y mordent solidement, à la façon d'un étau, réduisant ainsi les pertes d'essence et de temps dues au glissement. Procurez-vous le pneu dont la rotation fournit une "traction totale" à tout coup.



Pourquoi ce pneu est-il différent de toutes les autres marques?

C'est le Goodyear Custom Super-Cushion—le pneu choisi par la plupart des manufacturiers d'automobiles pour leurs nouveaux modèles.

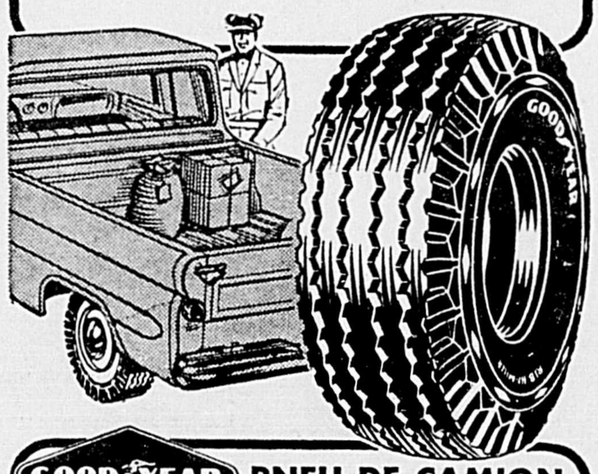
Comment savons-nous qu'il est *différent* de toutes les autres marques dans la même catégorie de prix? Considérez les faits suivants.

Une forme de sculpture *améliorée* augmente la puissance de traction sur le pavé. Une *fabrication précise*, au moyen de machines électroniques, assure une plus grande stabilité . . . une usure égale, donc un meilleur millage . . . fabriqué avec l'exclusive *corde 3-T* Goodyear, ainsi sa carcasse est d'une résistance supérieure.

Résultat: *Grosse différence de rendement.* Des essais sur la route ont prouvé que le Goodyear Custom Super-Cushion donnait 14% de plus en millage que les marques concurrentes.

Pensez à cette grosse différence en faisant le choix de vos nouveaux pneus. Les pneus Goodyear offrent une meilleure valeur que toute autre marque. Venez nous voir dès aujourd'hui

PROFITEZ DE NOS REDUCTIONS



GOODYEAR **PNEU DE CAMION RIB HI-MILER**

- Le pneu de camion au prix le plus bas
- Traction supérieure—meilleur millage
- Carcasse de corde 3-T, ultra-solide et plus durable

Venez profiter des meilleures aubaines en ville

PEU IMPORTE LE TRAVAIL À FAIRE, NOUS VENDONS LE PNEU DE CAMION GOODYEAR QU'IL REQUIERT

GOODYEAR **SUPER RIB**

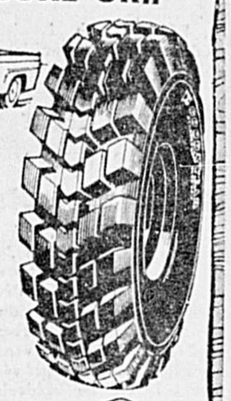


Ce pneu "avant" pour tracteur est imbattable quant à son pouvoir de pénétration. Une seule nervure centrale très épaisse assure un meilleur équilibre et un meilleur contrôle du volant. En effet, il peut suivre un sillon presque par lui-même. Un garde-jante empêche la terre et les cailloux de se loger entre le pneu et la jante.

GOODYEAR **STUDDED SURE-GRIP**



Si la traction est de rigueur, ce pneu tout-usage de haute qualité n'a pas son pareil. Il est conçu pour fournir aux roues motrices la traction nécessaire sur routes ou terrains raboteux. Il s'agrippe fermement à tout sol, même à la boue, et il fournit un roulement doux sur le pavé nu.



GOODYEAR


Hi-Miler R-C


Nylon All Weather Whitewall


Safety All-Weather

RÉFLÉCHIR ...c'est acheter

GOODYEAR

LE PLUS IMPORTANT DÉTAILLANT DE PNEUS EN PROVINCE

BERNARD
TIRE SHOPS LTD.

SAINT-HYACINTHE: *Boul. Laurier Douville* PR. 3-1313

SAINT-HILAIRE: *Boul. Laurier* FO. 7-3688 — OL. 3-2218

LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

113e ANNEE — No 16 — JEUDI 19 AOUT 1965

Jacques Sylvestre
b.a., ll.l.
Avocat
1600, rue Girouard
Suite 332
Saint-Hyacinthe
Tél. : 773-8444

Mlle C. Berthiaume donnera un récital de piano à Beloeil

Beloeil, 16, (Spécial)

Mlle Claudette Berthiaume, pianiste de Beloeil, donnera un récital mercredi prochain 25 août, à la salle du Collège S.-Mathieu de Beloeil. Mlle Berthiaume remporta le premier prix du Festival des Jeunesses musicales de Saint-Hyacinthe en 1962, et le premier prix inter-centres. La jeune artiste prononça une conférence sur Calixa Lavallée il y a quelque temps, dans notre ville.

Depuis qu'elle a terminé ses études au Conservatoire de Musique et d'Art dramatique de la Province de Québec, Mlle Berthiaume fut soliste aux "Matinées symphoniques" de Montréal, et joua à plusieurs reprises avec l'Orchestre du Conservatoire un peu partout dans la province. Elle participait, il y a quelque temps, à un concert au Camp musical du Mont Orford.

Le programme du récital de mercredi prochain : oeuvres de Bach, Mozart, Bartok, Brahms, Schumann, Ravel et Chopin.



Mlle Claudette Berthiaume, pianiste, donnera un récital à la salle académique du Collège Saint-Mathieu de Beloeil, le 25 août. Elle remporta le premier prix du Festival des Jeunesses musicales de Saint-Hyacinthe en 1962.

Poney volé à Saint-Mathias

Un magnifique poney, appartenant à M. Aubert Genest de Fort-Chambly, fut volé alors que l'animal se trouvait dans une écurie de Saint-Mathias. La bête était hébergée dans l'écurie de M. Wilbrod Sorel, du Rang Huron à Saint-Mathias.

André Robert : un peintre qui se cherche lui-même

Les oeuvres d'André Robert, peintre de la région, exposées au Salon des Arts de l'hôtel-de-ville de Saint-Hyacinthe du 13 au 16 août, conviaient au monde des "morceaux" de couleurs.

C'est en effet l'impression qui se dégageait des nombreux tableaux exposés. Robert est encore fasciné par la rigueur géométrique des vitraux du Moyen-Age, et ses oeuvres évoquent le long apprentissage des couleurs emprisonnées dans une forme définie. Sectionner les couleurs en des surfaces *bien limitées*, assembler ces "morceaux" en une composition figurative ou abstraite, semble être la préoccupation fondamentale du peintre.

Certes, il y a quelques paysages impressionistes, aux couleurs mêlées, mais qui révèlent plutôt chez cet artiste la recherche du meilleur médium de communication esthétique. Robert cherche encore. Il touche à tous les genres d'expression, attendant de choisir celui qui lui conviendra le mieux.

Le "style" une fois trouvé, et cela semble être pour bientôt, Robert se dégagera petit à petit de l'influence de l'art médiéval et de quelques réminiscences des oeuvres de Gauguin et de Modigliani. Le peintre maskoutain oscille encore entre l'impressionisme et la rigidité oppressante des expériences de Mondrian. Mais de leur fusion pourraient naître, dans quelques années, des vertigineux résultats.

Daniel Saint-Aubin



M. Richard Boulanger, pianiste de La Providence, qui revient d'un séjour au Camp musical du Mont Orford. Le jeune musicien reçut de ses professeurs une bourse lui permettant de retourner au Camp l'an prochain.

Boursier des JMC de S.-Hyacinthe à l'honneur

M. Richard Boulanger, pianiste de La Providence, revient d'un séjour de six semaines au Camp musical du Mont Orford. M. Boulanger jouissait d'une bourse qui lui fut versée par les Jeunesses musicales de Saint-Hyacinthe.

Il travailla sous la direction de maitres tels que Valdo Perlemuter, Bela Siki et Irving Heller, et suivit les cours d'histoire de la musique donnés par Norbert Dufourcq. Choisi par les professeurs du Camp parmi les meilleurs musiciens campeurs, M. Boulanger reçut une bourse lui permettant de faire un autre séjour dans la même institution, l'an prochain.

En septembre, le jeune pianiste continuera ses études au Conservatoire de Musique de Montréal où il travaille sous la direction de Mlle Yvonne Hubert.

A Marieville

Nouveau contrat de travail pour 30 métallurgistes

Marieville, 16, (Spéciale)

Les employés de la compagnie *Southern Industries*, de Marieville, appartenant au groupe 6315 des Métallurgistes unis d'Amérique, ont signé un contrat de renouvellement de convention collective avec ladite compagnie.

Le contrat fut signé pour une durée de trois ans.

Les trente employés obtinrent une augmentation de salaire de quelque $0.21 l'heure, répartie sur la durée du contrat, et une diminution de 1 heure sur l'horaire hebdomadaire, au cours de la troisième année, sans perte de salaire.

Des améliorations appréciables furent aussi apportées au plan d'assurance-groupe.

Verdict de mort accidentelle

Acton Vale, 16, (Spéciale)

Un verdict de mort accidentelle a été rendu jeudi dernier, dans le cas de la R. S. Hyacinthe-de-Marie, d'Acton Vale, qui perdit la vie le 18 juin, à la suite d'une collision d'automobiles survenue à l'intersection des rues Notre-Dame et Cockburn, à Drummondville.

Mme Roger Beaudoin, de South Durham, qui accompagnait la religieuse, au moment du drame, révéla que toutes deux se dirigeaient vers l'Ecole Jean-Raimbault pour y corriger des copies d'examens, lorsque l'accident est survenu.

On aménagerait un parc industriel à Saint-Césaire

Saint-Césaire, 16, (Spéciale)

M. Laurent Neveu, maire de la municipalité de Saint-Césaire, annonce l'acquisition d'un terrain de quelque cinquante-sept arpents, qui serait sous peu le parc industriel de la ville.

La transaction nécessaire à l'aménagement d'un tel parc fut opérée il y a quelques jours. Le terrain aurait été cédé à la municipalité par la compagnie *Bombardier Ltée*, de Valcourt, dans le comté de Shefford, pour la somme de $45,000.

Saint-Césaire dispose d'un fonds industriel de $325,000, et l'argent nécessaire à l'acquisition du terrain provient de ce fonds.

Deux des nôtres sont allés à *Villa Musica*

Deux étudiants en musique de la région, M. Paul Vigeant, de cette ville, et Mlle Cécile Demers, de Sainte-Madeleine, reviennent d'un séjour de trois semaines à la *Villa Musica* de Saint-Jean-des-Piles, près des Trois-Rivières, dirigé par Szeslaw Kaczynski, pianiste polonais résidant au Canada. Les jeunes musiciens étudient l'orgue sous la direction de M. Gaston Arel, de Montréal.

Mme Charron : une artiste qui manie bien le pinceau

Mme Haldo Charron, de La Providence, expose depuis jeudi dernier, dans la salle à manger du restaurant **Nouveau Chanteclerc**, quelques-uns de ses meilleurs tableaux à l'huile.

Il s'agit de reproductions des plus grands maitres de la peinture.

Née à Nashua, N.H., Mme Charron manie le pinceau depuis l'âge de 15 ans. Elle suit, à l'heure actuelle, des cours chez les Soeurs de Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe.

Ne se contentant pas de "copier" des oeuvres, cette artiste se plaît aussi à changer certains détails par d'autres, qui correspondent mieux à son goût personnel. Ainsi, pour le portrait d'une jeune fille, remplacera-t-elle un oeillet par une rose. C'est jusqu'à un certain point, un travail de création.

Mme Charron possède une technique exceptionnelle. Elle a "du métier". Le tableau intitulé "La dame au bonnet blanc", inspirée d'une peinture anonyme de l'Ecole flamande, témoigne d'un soin méticuleux pour le modelé des épidermes. La lumière qui émane des visages de chacun des personnages, et ce, dans tous les tableaux exposés, est la caractéristique primordiale de chacune des oeuvres, qu'il faut voir à tout prix.

M. Noël Forand, de Saint-Césaire, meurt subitement

Saint-Césaire, 16, (Spéciale)

M. Noël Forand, de Saint-Césaire, est décédé subitement, vendredi dernier, à l'âge de 49 ans. Il quittait la Salle des Chevaliers de Colomb de la municipalité susdite, lorsqu'il fut terrassé par une crise cardiaque. M. Forand fut transporté à l'Hôpital Saint-Joseph de Granby, où l'on constata le décès.

Outre son épouse, née Alda Viens, le défunt laisse sa fille unique Nicole, des Soeurs de la Présentation de Marie, à S.-Hyacinthe. Lui survivent aussi cinq frères et quatre soeurs : Réal, de l'Ange-Gardien; Gérard, Franklin, N.-H.; Jacques et Bernard, Manchester, N.-H.; Jules, au Mass; Mmes Roméo Meunier (Madeleine), North Troy, Vermont; Firmance Thibodeau (Jacqueline), aux Etats-Unis; Robert Duranleau (Pauline), en Californie; Bernard Paquette (Francine), Franklin, N.-H.

Les funérailles eurent lieu lundi à l'église paroissiale.

Une fillette de Rougemont est tuée par une automobile

Rougemont, 16, (Spéciale)

Une bambine de 3 ans, Marilyne Meunier, de Rougemont, fut mortellement blessée par une automobile, jeudi dernier. Elle était fille de M. et Mme Edouard Meunier, du rang Grande-Caroline, dans le comté de Rouville.

La fillette allait traverser la rue derrière une automobile stationnée près de chez elle, lorsqu'une voiture, conduite par M. Conrad Beauregard, de Saint-Damase, la heurta. La victime, transportée à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, succomba peu de temps après son admission.

Outre ses parents, la défunte laisse deux frères et deux soeurs: Daniel et Robert, Ginette et Colombe. Les funérailles eurent lieu samedi, à l'église paroissiale, sous la direction de la maison *J.-R. Poirier*, de S.-Césaire.



Quelques tableaux de Mme Haldo Charron, de La Providence, sont exposés à la salle à manger du restaurant *Nouveau Chanteclair*. S. H. le maire de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine, Mme Charron et M. Irenée Choquette entourent une oeuvre intitulée "Mon portrait".

(Raymond Bélanger)

M. A. Lussier est décédé à 59 ans

M. Arthur Lussier, barbier bien connu de Saint-Hyacinthe, est décédé lundi à l'âge de 59 ans. Outre son épouse, née Béatrice Richard, le défunt laisse deux filles : Mmes Camille Lévesque (Fleurette), de Sainte-Catherine, Ont.; René-Jean Desroches (Jeannine), de cette ville. Lui survivent aussi ses parents, M. et Mme Wilfrid Lussier, Saint-Pie de Bagot, ainsi que quatre frères et une soeur: Willie, Marieville; Albany et Wilfrid, Saint-Pie de Bagot; Armand, Saint-Hyacinthe; Mme Joseph Lambert (Adrienne), S.-Thomas-d'Aquin. Les funérailles eurent lieu hier à l'église du Sacré-Coeur, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau.**

Des voyous à Saint-Mathias

Des voyous ont coupé la couverture de toile d'une voiture décapotable, stationnée sur la route, à Saint-Mathias. Mme Laurette Clément, de la municipalité susdite, était propriétaire de l'automobile. Les dommages seraient évalués à $200.

Concert de jazz au *Chanteclair*

La "Clinique de Jazz" de S.-Hyacinthe, sous la direction de M. Gérard Locas, donnera un concert de jazz au restaurant *Nouveau Chanteclair* lundi soir prochain à 9 heures. On y entendra des musiciens de Saint-Hyacinthe, Sorel, Asbestos, Beloeil. Les plus de vingt ans seulement y sont invités. Admission gratuite.

Au poste C.H.E.F. : "Saint-Césaire et son progrès"

Saint-Césaire, 16, (Spéciale)

Le poste C.H.E.F. de Granby radiodiffusera dès samedi une émission intitulée "Saint-Césaire et son progrès", directement de l'hôtel-de-ville de cette municipalité. Le **programme** sera entendu de 10 à 11 heures le matin.

C'est le Club Mok-a-sin, qui compte 300 membres à Saint-Césaire et Rougemont, qui a pris l'initiative de la chose.

Les intéressés sont invités à se rendre sur les lieux pour l'émission. Renseignements : M. André Lamothe, 536-2046.

Collision impliquant trois automobiles

Mme Emilien Letarte, de S.-Joseph-sur-Yamaska, n'a pas subi de blessures lorsque l'automobile qu'elle conduisait heurta deux voitures stationnées à l'intersection des rues des Cascades et S.-Joseph. Les propriétaires des deux autres véhicules sont MM. Réal Champigny, de Saint-Valérien, et Emile Laporte, de cette ville.

HÔTEL Ottawa
SAINT-HYACINTHE
Place du Marché — Tél. : 774-5351

SAMEDI 21 AOUT 1965

SPECTACLE SENSATIONNEL METTANT EN VEDETTE :

CLAUDE BLANCHARD





LEO RIVEST
Populaire couple de comédiens
Etoiles de la radio, de la télévision, de la scène et du cabaret

ROXANE
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice

ANGELLI
Charmante et aguichante danseuse exotique

MIJANOU
Scintillante et séduisante danseuse de caractère

GUY MENARD
et son ensemble

ROD NORMAN
et son trio

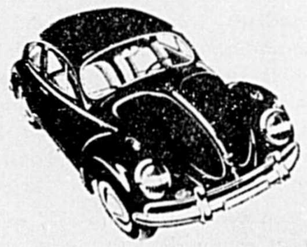
EN VEDETTE : SAMEDI 28 AOUT 1965

LUCIEN BOYER
Fameux comédien
Etoile de la radio, de la télévision, des disques et du cabaret

La P'tite Chaumière
FREQUENTÉE DE PLUS FINS Gourmets

OUVERTE 24 heures par jour

VOLKSWAGEN
ST-HYACINTHE



L'ANNEE DE MODELE 1965 EST BIENTOT TERMINEE. C'EST SANS DOUTE MAINTENANT LE MEILLEUR TEMPS POUR ACHETER UNE VOITURE NEUVE.

COMPAREZ NOS PRIX

ST-JUDE AUTOMOBILE INC.
905, rue Després — Tél. : 774-6401 — 773-2626
VENTE SERVICE PIECES

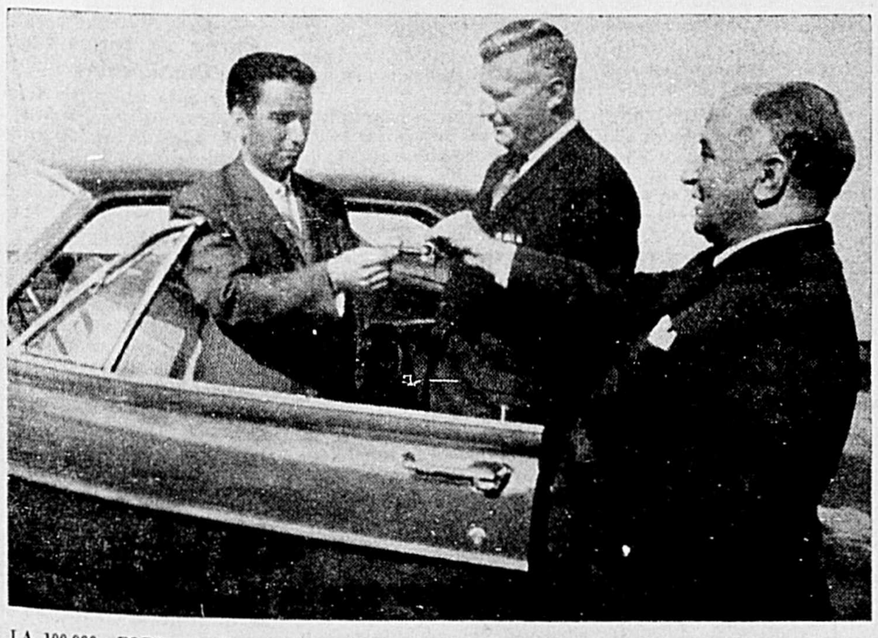
PLACEMENTS SUSCEPTIBLES DE VOUS INTERESSER
et que nous vous recommandons

Endroits	Echéances	Pour rapporter
CITE DE SAINT-HYACINTHE	Juin 1978	5.50%
MUNICIPALITE DE DOUVILLE	Nov. 1971	5.50%
VILLAGE DE CONTRECOEUR	Mars 1975	5.50%
SYNDICS STE-MARIE MADELEINE	Juin 1968	5.35%
LES FRERES DE SAINTE-CROIX	Juil. 1975	5.75%
HOPITAL STE-JUSTINE (Montréal)	Juil. 1978	5.75%
HOPITAL ST-JOSEPH (Granby)	Déc. 1970	5.50%
CREDIT FONCIER FRANCO CANADIEN	Juin 1972	5.50%
CORP. VALEURS TRANS-CANADA	Juin 1980	6.50%
MERCANTILE FINANCE INC.	Sept. 1974	6.50%
PETROLES HOCHELAGA INC.	Privilégiées	6.58%

Nous acceptons en paiement de ces valeurs, toutes vos obligations échéant au cours des prochains mois, à leur pleine valeur.

Desjardins, Couture Inc.
Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières"
1600, rue Girouard — SAINT-HYACINTHE — 774-5316 - 17
200 ouest, rue St-Jacques — MONTREAL — 842-7977 - 78

LA 100,000e FORD



LA 100,000e FORD. — C'est un résident de Montréal-Nord, M. Roland Longpré, à gauche, qui récemment devenait propriétaire de la 100,000e voiture à passagers fabriquée par la Société Ford-Canada à Oakville, Ont., cette année. Ci-haut on remarque M. Longpré recevant les clés de la Galaxie à toit rigide des mains de M. Edmond St-Pierre, président de Yamaska Automobile (1964) Inc. à Saint-Hyacinthe. Au centre c'est M. Jean Daoust, gérant territorial de la cie Ford.

Yamaska Automobile (1964) Inc.
3005, rue Dessaulles — Saint-Hyacinthe — Tél. : 774-6491

Dr JACQUES PERRAULT, o.d.
Optométriste
Examen de la vue, rééducation visuelle
Lentilles cornéennes
A OUVERT SES BUREAUX
à l'adresse ci-dessous
1775, rue des Cascades — S.-Hyacinthe — Tél. : 774-8048

COMPTABLES
AVEC EXPERIENCE DEMANDES
S'adresser à
L.-P. LAFONTAINE
Comptable public Enr.
ou à M. Pierre Lacaille
Comptable agréé
1677, rue Girouard — Saint-Hyacinthe

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Doyen des journaux français du Canada

FONDE EN 1853

Journal hebdomadaire publié et imprimé le jeudi matin par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Gilles Chartier, président

Nos institutions, notre langue, nos lois

Directeur et rédacteur en chef : Harry Bernard — Directeur de la publicité : ..... Gérard Côté
Chef à l'administration : ..... Denis Chartier — Chef du tirage : ..... Gaston Saint-Germain

ABONNEMENT

Canada : $4.00 — Etats-Unis : $4.50

127

Le seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe par des ouvriers syndiqués

Le Ministère des Postes, à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

JEUDI 19 AOUT 1965

Me Daniel Johnson sut parler d'or à la conférence de Couchiching

La conférence prononcée à Couchiching par Me Daniel Johnson, chef de l'Union nationale et de l'Opposition à l'Assemblée législative, il y a de cela quinze jours aujourd'hui, est une pièce à lire et qui invite à réfléchir.

Nous en avons donné de copieux extraits dans le **Courrier** de la semaine dernière, mais ils ne donnent qu'une idée imparfaite du texte complet, qu'on peut sans doute se procurer aux bureaux de M. Johnson à Québec, ou à son domicile de Saint-Pie de Bagot.

S'il y est question du problème constitutionnel, par rapport à la province de Québec, il s'en faut que l'auteur s'y montre aussi indigeste et rébarbatif que le pourrait laisser supposer le sujet.

Qu'on le croie ou non, Me Johnson y traite le moins possible de la constitution, telle qu'on la connaît ou l'entrevoit, et il ne casse les oreilles de personne avec des aperçus légaux qui ennuieraient tout le monde, lui le premier.

Ce qui ne l'empêche de traiter de ou des constitutions qui firent loi si longtemps au pays, en particulier de ce qui en tient lieu depuis le pacte confédératif, et de ce qu'on appelle la formule Fulton-Favreau, qui abolirait sans l'abolir cette constitution vieille d'un siècle bientôt, dont on ne veut plus en maints milieux.

Chacun a sa manière de présenter une thèse, et celle de M. Johnson est excellente.

* * *

Le député du comté de Bagot à l'habitude du discours et de la conférence, du public et de ses réactions possibles, selon la qualité ou la composition des auditoires.

Il veut aussi se faire entendre, ne pas endormir son monde, et il est homme à prendre les moyens pour y arriver.

A Couchiching, il portait la parole à une réunion de haute tenue, où l'élément de langue anglaise dominait et devait dominer, vu l'endroit et le corps qui le recevait : **The Canadian Institute of Public Affairs.**

Ce qui veut dire que son texte, anglais à l'origine, fut traduit pour les besoins de la presse française, écrite ou parlée.

S'adressant à ses compatriotes anglo-canadiens, M. Johnson ne se perdit pas dans les nuages, expliquant ce qu'il entend par les constitutions passées, présentes et futures, de notre pays ou d'autres.

Il procéda de façon autrement intelligente et pratique, disant d'abord ce que les Canadiens français ne veulent pas dans l'ordre des revendications politiques ou publiques, chez eux et ailleurs à travers le pays, et aussi ce qu'ils désirent et entendent obtenir coûte que coûte, les circonstances et le temps aidant.

* * *

En d'autres termes, il se tint sur un terrain pratique, soumit des idées aussi simples que constructives, acceptables à la plupart des hommes ayant une tête sur les épaules, se gardant des propositions nébuleuses, d'une terminologie abstraite qui rebute, de conclusions ampoulées visant à l'effet oratoire.

Prenant le ton familier, il représenta à ses auditeurs que les Canadiens français ne sont pas aussi méchants et dangereux qu'on le dit parfois chez eux; qu'ils sont des hommes ordinaires et des Canadiens aimant le Canada autant que d'autres; qu'ils ne veulent molester ni persécuter d'aucune façon leurs frères de langue anglaise; qu'ils n'ont jamais songé, par exemple, à imposer le bilinguisme au pays, d'un océan à l'autre et du taudis à l'université.

D'autre part, il n'hésita pas à dire que les Canadiens français en ont assez, depuis longtemps, de se faire bousculer par ceux des Anglo-Canadiens qui se plaisent à ce jeu; qu'ils réclament avec eux une parité complète; qu'ils veulent avoir partout leur part de l'administration, de la gestion, et aussi des profits; qu'ils se refusent désormais à toute forme de discrimination, à cause de leur origine, leur langue, leur culture, leur religion.

Les Canadiens français sont différents des Anglo-Canadiens, mais ils doivent être traités sur le même pied, avec la même justice, d'après les mêmes normes, dans les innombrables milieux où ils sont appelés à vivre, dans l'une ou l'autre des dix provinces canadiennes.

M. Johnson veut, et il a raison, que cela soit dit et connu de tous, incorporé à la nouvelle constitution qui régira demain la nation, remplaçant celle qui ne régit rien depuis longtemps et tolère les injustices les plus innommables, à l'endroit, en particulier, de ceux qui furent les premiers à tirer le pays de la sauvagerie.

Harry Bernard

Il y a 200 ans naissait l'inventeur de la photographie

Il est d'usage de faire remonter à des temps assez reculés la découverte de la photographie.

Si l'on entend par "photographie" la formation d'une image au fond d'une chambre noire, percée d'un simple trou ou munie d'une lentille, c'est exact, car on peut dire que ce phénomène était connu bien avant même que Léonard de Vinci et son compatriote Porta lui aient consacré, au XVIe siècle, des études célèbres.

Le noircissement des sels d'argent sous l'action de la lumière n'était pas ignoré non plus : l'Allemand J. H. Schulze, après bien d'autres, l'avait étudié en 1727.

En 1802, l'Anglais Wedgwood reproduisit des dessins transparents sur une surface sensibilisée au nitrate d'argent, et c'est une date essentielle dans l'histoire de la photographie; mais il ne put réussir ni à fixer ces silhouettes ni à capter l'image formée dans la chambre noire.

En réalité, la connaissance de ces faits isolés ne constituait pas la découverte de la photographie au sens exact du mot, pas plus que certaines réussites sans portée pratique.

C'est le chimiste français Nicéphore Niepce, né à Chalon-sur-Saône il y a juste deux cents ans, qui parvint enfin, entre 1820 et 1824, à reproduire pour la première fois, sur une surface sensible préparée à cet effet, l'image formée dans la chambre noire et (si mal que ce fût) à fixer cette image pour lui donner une certaine stabilité.

L'image, telle que Niepce l'obtint d'abord, se formait sur une plaque de métal enduite d'une solution de baume de Judée (bitume), qui, brun foncé à l'origine, blanchissait sous l'action de la lumière.

Nicéphore Niepce était un grand savant. Pour développer son invention et la mettre en pratique, il lui fallait un commerçant. Ce

(Suite à la page 5)

Combien de livres vendus en 1964?

Le numéro du 31 décembre dernier de l'hebdomadaire **Les Nouvelles Littéraires** comportait un bilan de l'Edition française de livres pour l'année 1963, sur le plan quantitatif de la production.

Nous pouvons aujourd'hui, d'après les indications données par la **Bibliographie de la France**, dresser un compte de l'année 1964, assorti d'une comparaison avec celle qui l'a précédée.

	1963	1964
Généralités	133	166
Philosophie	579	569
Religion, Théologie	864	1,104
Sciences sociales	1,586	1,848
Linguistique, Philologie	299	345
Sciences pures	922	1,087
Sciences appliquées :		
Sciences médicales	507	578
Techniques	918	1.108
Arts, Jeux et Sports :		
Beaux-Arts, Urbanisme	671	881
Jeux, Sports	207	251
Littérature :		
Histoire, Critique littéraire	407	521
Textes littéraires	3,197	3,536
Géogarphie, Histoire, Biographie	1,188	1,485
Total	11,478	13,479

A une exception près, la hausse porte sur toutes les disciplines littéraires et scientifiques. Elle témoigne du dynamisme de notre production. (Information Larousse.)

ECHOS D'OTTAWA

A quand le tour des fermiers de l'Est jusqu'ici négligés?

Ottawa, (DNC)

On ne saurait certes reprocher au gouvernement Pearson d'avoir conclu, avec la Russie, une vente de 220 millions de boisseaux de blé qui aidera les producteurs des Prairies à écouler la presque totalité du surplus de récolte qu'ils envisageaient. Le fait que les agriculteurs de l'Ouest recevront quelque $350 millions en vertu de cette seule vente aidera l'économie canadienne et profitera, au moins marginalement, à tout le monde.

Il est cependant un secteur agricole qui continue d'être négligé par le gouvernement Pearson, qui avait pourtant promis d'y porter remède : il s'agit des agriculteurs de l'Est.

Lorsqu'il était chef de l'Opposition, M. Pearson a promis un ministère de l'Agriculture de l'est du Canada. Il a promis une politique de vente de lait liquide dans les écoles pour aider l'industrie laitière. Il a promis de régler le problème des grains de provende dans l'est du Canada. Il a promis des subsides plus généreux pour les producteurs de lait industriel. Il a promis de nous ouvrir de nouveaux marchés pour nos produits laitiers, spécialement le fromage. Il a, en fait, promis à peu près tout. Jusqu'ici, il n'a rempli aucune de ses promesses.

De ministère de l'Agriculture de l'Est, il n'est plus du tout question. Nous n'aurons même pas, pour l'Est, un ministre associé de l'Agriculture pour étudier et exposer de plus près les problèmes auxquels doivent faire face les fermiers du Québec, de l'Ontario et des Maritimes.

Ces derniers attendent encore une politique dynamique relative aux grains de provende. La querelle a éclaté à ce sujet entre M. Mitchell Sharp, ministre du Commerce, et M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts, qui ne s'entendent pas sur le rôle que le gouvernement doit jouer. En attendant, les producteurs du Québec et de tout l'Est canadiens se débattent avec un problème qu'ils sont impuissants à régler seuls.

De distribution de lait dans les écoles, il n'en est plus question. M. Harry Hays, ministre de l'Agriculture, l'homme qui croit qu'un fermier du Québec peut vivre décemment avec six vaches et deux cochons, a même riposté en riant que les enfants du Canada regorgent tellement de lait qu'il est impossible de leur en faire avaler une gorgée de plus. Si c'est là l'esprit dans lequel le problème est discuté et les promesses libérales sont faites, on a une idée de l'honnêteté intellectuelle des libéraux au cours des campagnes électorales.

Le ministre de l'Agriculture Harry Hays avait aussi promis un revenu minimum de $3.50 les cent livres de lait industriel mais, à l'analyse, son nouveau programme n'assurera pas une aide de cette nature aux producteurs laitiers. Le ministre déclare que $3.50 est un but qu'il s'est fixé comme moyenne nationale mais il n'a pas été long à admettre qu'en fait les producteurs recevront quelque chose comme $3.20 à $3.25 et que le montant de $3.50 n'est vrai que sur le papier.

Rien n'a été fait, jusqu'à présent, en vue d'une rénovation fondamentale de l'agriculture de l'Est. La politique de l'ARDA, si généreusement conçue par les conservateurs, se réduit de plus en plus à des projets d'intérêt local, fort limité. La recherche efficace de marchés pour les produits de l'est, l'établissement d'objectifs généraux pour les producteurs, la reclassification des fermes stériles et fertiles, l'aide pour la consolidation des fermes rentables, rien de cela n'est encore venu apporter le moindre rayon d'espoir pour les cultivateurs du Québec, de l'Ontario et des Maritimes.

* * *

C'est en pensant à toutes ces déficiences, et dans l'espoir d'apporter au problème agricole de l'Est des solutions permanentes et réalistes que le caucus conservateur, réuni récemment sous la présidence de M. Théo. Ricard, député de S.-Hyacinthe-Bagot, a abordé la question agricole, un des problèmes économiques et sociaux les plus urgents de l'économie canadienne.

M. Clément Vincent, député de Nicolet-Yamaska, a émis à la suite de la réunion du caucus, un communiqué exposant certains des objectifs envisagés par les conservateurs du Québec et endossé par les fermiers des autres provinces.

Les conservateurs du Québec réclament la création d'un Conseil de l'Agriculture pour l'Est du Canada, conseil composé de représentant du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux concernés ainsi que des organisations agricoles de l'Est canadien. Ce conseil devrait aviser le pouvoir central et les gouvernements provinciaux des politiques réalistes qui s'imposent et établir un plan de réorganisation et de réaménagement agricole de l'Est, tout comme le Conseil économique du Canada le fait pour l'ensemble de l'économie canadienne.

(Suite à la page 5)

L'horizon économique, inquiétant au Canada

Montréal, août

Bien que la situation économique du Canada continue d'être ferme et que les perspectives d'avenir soient bonnes, des signes avertisseurs apparaissent déjà à l'horizon économique, selon la Banque de Montréal dans sa Revue des Affaires de juillet, qui vient de paraître.

La Banque de Montréal fait remarquer que, tant au Canada qu'aux Etats-Unis, la fermeté de l'activité économique de l'année dernière s'est "continuée à bonne allure" cette année et que la production industrielle, qui l'emporte déjà de 35 pour cent sur celle de 1961, fait toujours des avances.

La banque signale, par contre, l'incertitude de l'avenir du commerce extérieur, un des facteurs de fermeté durant cette période d'expansion économique, devant cet écart défavorablement grandissant entre les importations et les exportations.

Hausse des prix

"L'incertitude touchant le commerce extérieur du Canada et la situation économique générale de notre pays pourrait grandir, si les hausses de prix comme celles qui se sont produites récemment pour les prix de gros allaient se continuer", de déclarer la Banque de Montréal.

Les premiers signes de "fortes pressions sur les prix à la hausse" sont apparus vers la fin de 1964 et, d'octobre 1964 à juin 1965, les prix de gros ont monté au Canada de 3 pour cent.

"Certes ces hausses n'indiquent encore qu'une pression inflationniste modérée, si on la compare avec la situation dans les autres pays", de dire la banque.

"Toutefois, elles constituent, surtout pour le Canada, un risque plus grand qu'on n'en a connu ces dernières années d'une montée des prix en flèche, car elles surviennent à un moment où l'économie fonctionne presque à sa pleine capacité, où de fortes hausses de salaires se produisent et où les conflits du travail aboutissent à des arrêts de travail plus fréquents."

Horizon économique

L'avertissement touchant les prix n'était qu'un des avertissements qu'a donnés la Banque de Montréal dans une revue du présent horizon économique.

Elle constate, toutefois, que la situation économique du Canada continue d'être ferme et que les perspectives d'avenir sont bonnes, compte tenu de la fermeté de l'activité économique de l'année dernière qui se poursuit "à bonne allure" cette année.

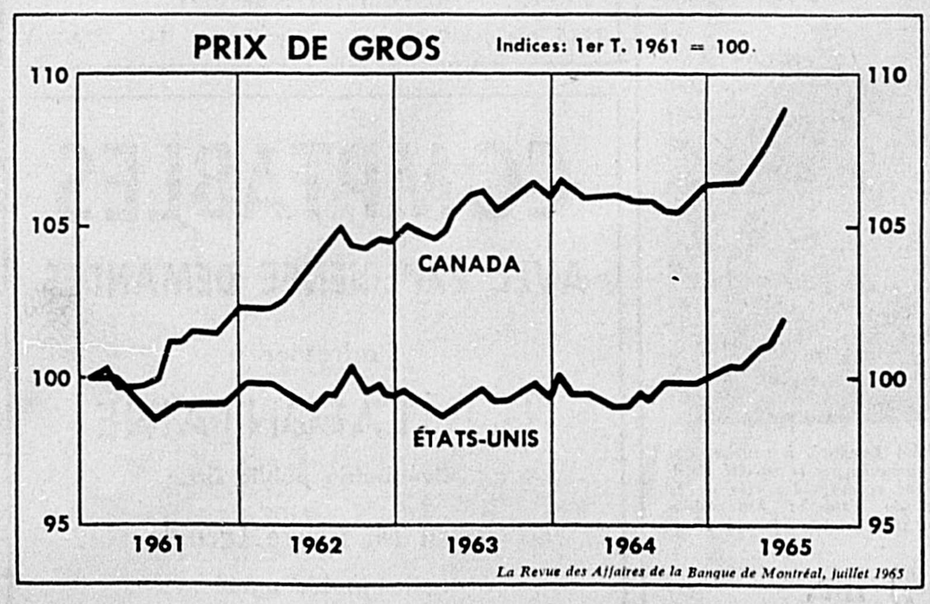
En outre, les projets relatifs aux investissements de capitaux de cette année, qui déjà demandent une augmentation sensible, semblent avoir été revisés à la hausse au cours des derniers mois.

Une autre expansion

Cependant, la Banque de Montréal rapporte "qu'il y a réellement lieu de se demander si une autre expansion appréciable des investissements . . . pourrait se réaliser sans provoquer des déviations." Elle fait remarquer qu'on verrait une nouvelle demande, en face d'une offre déjà insuffisante de certaines catégorie de main-d'oeuvre et de matières, intensifier la pression actuelle sur les prix de revient, et qu'on peut prévoir une forte hausse des importations, en vue de répondre à la demande énorme de machinerie et d'équipement.

Par contre, la banque mentionne que les pronostics officiels de l'accroissement pour 1965 vont se réaliser facilement en dollars actuels, sans tenir compte de la possibilité d'une récolte surabondante de céréales dans l'Ouest. "Toutefois, pour le Canada, les diverses incertitudes . . . portent à croire qu'un certain ralentissement en chiffres réels du taux actuel de progression est peut-être

(Suite à la page 5)



La récente hausse rapide des prix de gros est un indice du danger possible d'une montée des prix en flèche au Canada, comme l'indique le graphique qu'a établi la Banque de Montréal dans sa Revue des Affaires de juillet. Les prix à la consommation et la plupart des autres prix ont augmenté aussi.

Les lettres

Quel temps fera-t-il demain, ou dans un mois?

Disons que vous êtes un peu maboul, dès qu'il s'agit de pêche à la truite, et que vous avez retardé le plus possible vos vacances d'été, votre poisson préféré mordant mal, ou pas du tout, pendant les chaleurs de juillet et d'août.

Homme pratique, vous avez décidé de ne taquiner la mouchetée qu'en septembre, celle-ci collaborant mieux avec le pêcheur quand l'eau est froide, presque glaciale.

En vous rappelant qu'il ne saurait être question de capturer une truite quelconque, rouge ou grise, arc-en-ciel ou brune, après le 15 septembre.

Car telle est la volonté des biologistes officiels, qui écourtèrent d'une quinzaine la saison de la truite, pour ce motif que ce poisson unique, si rapide et batailleur, si succulent qu'on ne se fatigue pas d'en manger, commence de frayer dans les deux semaines qui précèdent le 1er octobre.

Ce en quoi ils ont peut-être raison.

Et personne n'en veut douter, jusqu'à preuve du contraire.

Mais qui ne souhaite, chez les amateurs de nature et du Nord laurentien, cette preuve du contraire ?

* * *

A toutes fins pratiques, vous serez donc à votre club du 5 au 11 septembre, si vous disposez d'une semaine de congé, et vous ne sauriez opter pour la semaine suivante, qui se termine le 18 — en temps prohibé.

La première question qui se pose est celle-ci : quel temps fera-t-il alors.

Si vous tenez à la réponse, la voici :

du 4 au 11 de septembre, "alternance de pluie et de soleil au début de la semaine. Brouillard en montagne, mais temps plutôt chaud et lourd. Au milieu de la semaine, soirées orageuses avec gros vents. Tempête sur le littoral est. Brumes ou bruines le matin, soleil l'après-midi, avec vents légers. Evoluant au beau pour finir la semaine. Nuits claires ou fraîches. Températures : Sud, 40-75° F. Nord : 30-75° F. Pluie : un demi-pouce."

Qui le dit ? Personne d'autre que le capitaine Eric Neal, qui n'a pas l'habitude de se tromper beaucoup.

Ce capitaine Neal, connu depuis longtemps par ses articles dans les journaux et ses prévisions météorologiques à la radio, donne l'essentiel de ses observations sur l'année courante, dans un livre qui sera utile à plus d'un : *Comment prévoir le temps ?* (1)

* * *

Si l'on se reporte à ses prédictions pour les derniers mois écoulés, on peut lui faire confiance dans une large mesure.

Des spécialistes de sa catégorie, il serait l'un des meilleurs, et l'on aurait tort de tenir pour négligeable le bouquin qu'il nous offre.

Il ne s'appuie pas, pour arriver à une conclusion, sur la fantaisie ou le hasard, mais sur des instruments dus à l'ingéniosité de l'homme, auxquels il ajoute ses connaissances de l'air, du soleil, de la lune, du climat, et une longue expérience.

Rien de cela ne tient du mystère, et il est nombre de gens qui, n'ayant pas sa compétence, jugent quand même assez bien de la température qu'il fera d'un jour à l'autre.

Parmi eux les cultivateurs et les hommes de la forêt, qui se guident d'après le vent et les nuages, la couleur du soleil à son coucher, les cernes autour de la lune, l'absence ou le brillant des étoiles, l'humidité plus ou moins grande de l'atmosphère.

Il paraît, et Neal l'affirme, que la température se repète chaque année, à quelques variantes près, aux mêmes époques, et que n'importe qui pourrait prévoir la température à 24 heures d'avis, à la condition de tenir à jour une assez longue série de notes et d'observations.

Croyez pas ?

Si vous voulez en savoir plus long, consultez le livre de Neal et utilisez ses recettes.

L'Illettré

(1) *Les Editions de l'Homme*, Montréal.

Les petites nouvelles

Mgr Gaston Hains à Granby

S. E. Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire de Saint-Hyacinthe, présida, dimanche dernier, une cérémonie religieuse au cours de laquelle vingt-deux Frères du Sacré-Coeur, appartenant aux provinces communautaires de Granby, Montréal et Ottawa, prononcèrent leurs premiers voeux au Mont Sacré-Coeur, à Granby.

Cimetières d'autos à Sainte-Rosalie

La municipalité de Sainte-Rosalie entreprendra sous peu une campagne pour la disparition des cimetières d'autos qui enlaidissent certains secteurs. Le conseil municipal et le gouvernement provincial, d'après le nouveau règlement de construction et de "zonage", verront à ce que la loi soit appliquée avec rigueur.

L'abbé Beauregard voyage en Europe

M. l'abbé Réal Beauregard, curé de la paroisse de Saint-Charles-sur-Richelieu, doit partir aujourd'hui (jeudi) pour l'Europe. Il aurait visité ses ouailles avant d'entreprendre son voyage.

Le Brésil vu par une missionnaire

Upton, 16, (Spéciale)

La R. S. Léon-Marie, de la Congrégation de l'Immaculée Conception, a présenté la semaine dernière, un film documentaire décrivant les moeurs et coutumes des Brésiliens, à la salle du Collège Saint-Ephrem d'Upton. La religieuse est missionnaire au Brésil depuis 15 ans. Elle est de passage au Canada pour quelques mois, chez son frère, M. Gérard Fontaine, à Upton. Soeur Léon-Marie retournera au Brésil en novembre.

Elue reine au Club Acton Vale-Bagot

Mlle Micheline Cusson a été élue Reine du Club de Chasse et Pêche Acton Vale-Bagot Inc. Elle sera couronnée lors d'une fête officielle, au début de septembre, par la reine de 1964, Mlle Pauline Drolet.

Le comté de Rouville: premier pour la pomme

Le comté de Rouville serait l'un des cinq plus grands producteurs de pomme de la province, comptant à lui seul le tiers de la production de 1963, soit 33,094 boisseaux, selon les statistiques du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec. Les autres comtés: Missisquoi, Deux-Montagnes, Huntingdon, Montmorency.

Nouveau disque des Aristocrates

"Les Aristocrates", groupe de chanteurs "yé-yé" de la région maskoutaine, enregistreront un disque à New York, le 14 septembre. M. Gilles Quintal, leur gérant, n'a pas dévoilé le titre des chansons.

Nationalisme et folklore

Les section Ludger-Duvernay et Lionel-Groulx de la Jeunesse nationaliste québécoise (J. N.Q.), se sont rendues mardi au parc de Verdure du Parc Lafontaine, à Montréal. Ils assistèrent au spectacle du groupe folklorique "Les Cailloux".

Partie de cartes chez les Dominicains

Il y aura une partie de cartes mercredi soir prochain, 25 août, à 8 heures, au parloir du Couvent des Pères Dominicains, rue Girouard.

Une auto fonce sur un tracteur

M. Gilles Maynard, du rang Saint-Charles, près de l'Ange-Gardien, fut blessé lorsque le tracteur qu'il conduisait fut heurté avec violence par une automobile. M. Maynard revint chez lui après avoir été pansé. M. Guy Beston, de S.-Paul d'Abbotsford, était au volant de l'automobile.

Epluchette de blé d'Inde

Une épluchette de blé d'Inde, organisée par les Loisirs de Saint-Liboire, aura lieu dimanche 5 septembre, suivie d'une danse avec orchestre.

Une automobile heurte un poteau

M. Denis Lefebvre, de Sainte-Rosalie, fut blessé au visage lorsque la voiture qu'il occupait heurta une automobile stationnée et un poteau télégraphique, rue Sicotte, jeudi dernier.

Le Conseil . . .

(Suite de la page 1)

De fait deux contrats collectifs sont présentés à la Cité comme projets, pour étude, de la part du Syndicat, au début du mois de mars dernier, et qui contenaient les amendements que désiraient apporter à leur contrat respectif, les employés du département de l'Aqueduc pour une partie, et les employés de la Voirie, Atelier municipal, Hygiène et "Aréna", pour l'autre part du Syndicat.

Vu la similarité complète entre le premier projet de février 1964 et celui de mars 1965, et sur lequel, premier projet, une année complète s'était déjà déroulée, il a paru au Syndicat, que trois mois de rencontre à ces sujets devaient être suffisants pour arriver à une entente dans un délai raisonnable, et qu'après ce laps de temps il était tout à fait justifiable de demander au Ministre du Travail de la Province de Québec de bien vouloir nommer un conciliateur afin de tenter d'amener les parties à conclure une entente de contrat collectif de travail.

La nomination du Conciliateur datant du début du mois de juin dernier, et le mandat d'un tel conciliateur se composant de deux périodes de trente jours, la fin de son mandat se trouve donc fixé au début du mois d'août, durant quelles périodes des rencontres eurent lieu, sans qu'il y ait eu entente définitive sur certains points du contrat collectif, et surtout que les points formant le litige actuel en sont de principes, puisque dans ces articles on trouve une diminution de bénéfices sociaux tels que: crédit à maladie, qui ont déjà été accordés par la Sentence Arbitrale du 31 janvier 1963, congés spéciaux accordés aux employés pour assister à des congrès ou cours de formation, qui depuis toujours se sont avérés des plus profitables pour les employés et aussi la partie patronale;

2 — La reconnaissance, la compilation, et l'application des droits d'ancienneté de chacun;

3 — Des modes d'application lors de promotions ou de transferts au sein d'un département ou de l'unité de négociation.

Tels sont surtout les points qui demeurent en suspens et retardent une entente définitive, et tels sont aussi les raisons qui ont motivées les décisions prises par les membres du Syndicat au cours de leur dernière assemblée générale du 11 août dernier, qui consistent entre autre, à demander l'intervention et l'appui du Conseil Central des Syndicats Nationaux de Saint-Hyacinthe, de la Fédération Canadienne des Employés de Services Publics (C.S.N.), afin de tout mettre en oeuvre pour en arriver à un règlement conservant aux employés toute la protection possible dans les cadres des tendances de négociation actuelle.

Les employés ont pris ces décisions après avoir examiné froidement toutes les positions et les événements passés ayant trait au cas présent, et sont d'avis que la Cité est en mesure de régler ce différend, et que rien ne s'y oppose si ce n'est élément étranger et discordant au sein de son comité de négociation.

Les rapports fournis et les demandes présentées aux corps supérieurs de la C.S.N. ont été reçus avec intérêt et l'assurance est présentement donnée au Syndicat de leur entier appui dans la juridiction qui leur est propre.



M. André Clément est maintenant gérant-adjoint de *La Métropolitaine*, compagnie d'assurance-vie, à Saint-Hyacinthe. Il succède à M. J.-Lorenzo Caron. M. Clément fait partie de l'Association Professionnelle Catholique des Voyageurs de Commerce (A.P.C.V.) et détient le titre de "vendeur agréé". Il est aussi membre de l'association des "Assureurs-Vie", et a obtenu le "Certificat national de compétence". M. Clément est l'époux de Nicole Bédard.



M. Marcel Trudel a été nommé représentant de *La Métropolitaine*, compagnie d'assurance-vie. Il était auparavant président du Service de préparation au mariage et responsable des activités sportives et journalistiques de la J.O.C. Son épouse, née Claire Saint-Onge, lui a donné une fillette, Julie.

VOUS POURVOYEZ VOTRE FAMILLE DE NOURRITURE, DE VÊTEMENT ET DE LOGEMENT, MAIS POURVOYEZ-VOUS . . .



Le quatrième besoin garantit les trois premiers à votre famille. Le quatrième besoin c'est l'assurance-vie en suffisance.

Néanmoins, quatre pères de famille sur cinq ne possèdent pas suffisamment d'assurance-vie. En possédez-vous assez? Sinon, vous ignorez peut-être combien peu il en coûte de satisfaire ce quatrième besoin.

Citons un exemple: pour un homme de 28 ans, père d'un enfant de cinq ans actuellement, un montant de $25 par mois pourrait revêtir la signification suivante: s'il venait à mourir, non seulement son épouse recevrait-elle de sa police une somme globale de $10,000, mais elle pourrait également compter sur $250 par mois jusqu'à ce que son fils ait atteint l'âge de 20 ans. Néanmoins, il est fort probable qu'il vive — ainsi il pourra plutôt bénéficier d'une rente de retraite considérable.

Vous savez où vous en êtes, grâce à la Vérification de la Sécurité Familiale de la Métropolitaine. A l'aide de formules expressément rédigées, il ne suffit que de très peu de temps pour dresser votre bilan et le mesurer à vos besoins. Ce service ne comporte aucune obligation, sauf envers les êtres qui vous sont chers. Téléphonez aujourd'hui!

LA METROPOLITAINE
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
1225, rue des Cascades Tél. : 774-5833
Saint-Hyacinthe
Direction Générale au Canada, Ottawa

Maison établie en 1895
ROLAND DAUDELIN
Manufacturier de monuments funéraires
Vendeur autorisé ROCK OF AGES • Lettrage et ouvrage garantis
Bureau : 1395, RUE S.-ANTOINE SAINT-HYACINTHE
Tél. 774-7607 jno

NOUVEL APPAREIL TOUT DANS L'OREILLE



Le plus puissant appareil complètement dans l'oreille fait à cent pour cent pour votre oreille.
Venez nous consulter à la
PHARMACIE LOCAS
VENDREDI SEULEMENT DE 9 HEURES A.M. A 6 HEURES P.M.
1600, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. : 774-6451

BUREAU : PR. 3-2876 RESIDENCE PR. 3-3262
Laurent & Veillet Inc.
VALEURS de PLACEMENT
1305, rue Girouard Saint-Hyacinthe
M. RENE A FUGERE gérant — *LAURENT SICOTTE* représentant
jno

Dr F. FOURNIER
SAINT-PIE DE BAGOT
avise sa clientèle
qu'il sera absent de ses bureaux
DU 26 AOUT AU 10 SEPTEMBRE

FAITES COMME LUI!
VENEZ ME CONSULTER





LA PORTE EST OUVERTE A TOUT LE MONDE
RENDEZ-VOUS CHEZ
LEO BINETTE
et voyez les spéciaux offerts aux écoliers
TOUJOURS 2 POUR 1
BLAZER et PANTALON, $1
AUSSI 1,000 NOUVEAUX HABITS D'AUTOMNE A $1.

EXEMPLE :
Vous choisissez un habit de $59-$69 et plus, vous ajoutez $1 et vous obtenez un deuxième habit ou un paletot d'homme, ou un manteau pour femme, ou toute autre marchandise que vous désirez dans le magasin. Complets de style très nouveau, (habits). Tissus : laine, Vécuna, Métallique et Vénitien. Toutes les teintes de la saison.

SPECIAL pour les futurs mariés!
EXEMPLE : Vous achetez votre habit de marié à $69 — $79 et plus et choisissez un autre habit de voyage gratis.

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.
LEO BINETTE
1740, rue Saint-Antoine PR. 4-6740 S.-Hyacinthe
(En face du stationnement municipal gratuit)

A quand . . .

(Suite de la page 4)

Les conservateurs du Québec réclament aussi la création d'une Agence des des grains de provende pour l'Est du Canada, agence qui surveillera le mouvement de ces grains, fera construire les entrepôts nécessaires, veillera sur les prix et pourra au besoin acheter elle-même les grains de provende pour empêcher la spéculation et fixer les subventions au transport individuel par les fermiers des grains qu'ils ont achetés pour leur propre usage.

Pour l'industrie laitière, les conservateurs du Québec considèrent comme un minimum un prix de $3.50 les cent livres de lait industriel et croient que ce prix devrait être plus près de $4. que de $3.50, afin de remédier aux fluctuations du marché et à la montée des prix d'exploitation.

Un autre point sur lequel les conservateurs du Québec insistent, c'est un contrôle réaliste du prix de la machinerie agricole, un des problèmes qui n'a pas été résolu. L'inapplicabilité de la loi Hays sur les syndicats de machinerie agricole a été démontrée à l'envi puisque, selon les chiffres de l'Office de la statistique, cette loi n'a profité jusqu'à présent qu'aux seuls fermiers de l'Alberta, — la province de M. Hays.

Les conservateurs du Québec croient que le Conseil national de l'agriculture de l'Est du Canada devrait, dès sa création, s'occuper activement de cette question, primordiale pour le rééquipement des fermes du Québec et pour la rénovation de l'Agriculture de l'Est canadien.

Enfin, les cultivateurs du Québec, selon les conservateurs de notre province, devraient jouir d'une protection plus efficace contre les cataclysmes naturels. Ils demandent une revision totale de la loi de l'assurance-récolte ou l'institution d'une sorte de "Fonds national contre les désastres" où les victimes de la sécheresse, de pluies trop abondantes, du gel hâtif, des tornades ou autres phénomènes naturels pourraient puiser, au pro-rata des pertes qu'ils ont subies.

On aimerait, en retour, que le gouvernement Pearson et ses députés québécois cessent de créer des problèmes artificiels et de s'attaquer à des questions secondaires quand l'existence même de l'agriculture du Québec est en jeu et que rien n'a été fait, depuis l'arrivée au pouvoir des libéraux, pour trouver à ses problèmes des solutions permanentes, réalistes et efficaces.

L'horizon . . .

(Suite de la page 4)

inévitable avant trop longtemps."

Néanmoins, il y a dans la situation actuelle plusieurs éléments propices. "Avec d'aussi bonnes perspectives à long terme, les rajustements qui pourront être nécessaires dans les mois qui viennent devraient être plus faciles à faire, surtout si on prête l'attention voulue aux signes avertisseurs déjà en évidence.

"Car il reste le danger que ce qui devrait être simplement une pause qui permet de respirer ne devienne un rajustement majeur, si l'on impose des demandes excessives à l'économie, à cette phase particulière," de conclure la revue de la Banque de Montréal.

Voyages - Excursions

Départ à 1 h. de l'après-midi le 14

20-21-22 août :
L'ILE AUX COUDRES
Départ vendredi soir à 7 h.
Coucher à Ste-Anne de Beaupré

27-28-29 août :
LAC SAINT-JEAN
Départ vendredi soir à 7 heures

3-4-5-6 sept. :
TORONTO, NIAGARA

Du 29 nov. au 11 déc. :
CROISIERE AUX ANTILLES

Informations :
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

Il y a 200 . . .

(Suite de la page 4)

commerçant, il le trouva en la personne de Daguerre, né à Cormeilles (Seine-et-Oise) en 1789, un peintre qui avait, lui aussi, effectué d'importants travaux sur l'optique et la chambre noire. Niepce et Daguerre s'associèrent en 1829 pour continuer leurs recherches et mirent au point la "daguerréotypie".

Le procédé, dont, d'un commun accord, on n'attribua la paternité qu'au seul Daguerre, connut alors une grande vogue; mais il n'en reste pas moins, pour clore une controverse historique, que c'est à Nicéphore Niepce qu'il faut attribuer la première photographie, puisque l'image qu'il avait obtenue en 1822 en présentait tous les caractères.

A partir de cette époque (association Niepce-Daguerre), les découvertes, les perfectionnements se multiplièrent et s'entrecroisèrent dans le monde avec une extrême rapidité.

(Extrait de l'ouvrage "La Photographie et le Cinéma d'amateur", édité par Larousse.)

Mlle L. Poirier gagne $25

Mlle Lise Poirier, de cette ville, gagna la somme de $25 au tirage qui suivit les fêtes de Saint-Liboire.

Enfant blessé dans une collision

Un enfant de trois mois, Michel Trépanier, fils de M. et Mme Cyrille Trépanier, de Tracy, fut blessé à la tête lorsque l'automobile que conduisait son père entra en collision avec une autre voiture, à l'intersection des rues Saint-Joseph et Papineau. Le jeune Michel fut transporté à l'Hôpital Saint-Charles, et son état serait satisfaisant.

AVIS

Veuillez prendre note qu'il m'est impossible d'accepter d'autres rendez-vous pour examen de la vue avant le 17 septembre, attendu que tous les rendez-vous sont déjà réservés.

Merci de votre coopération,

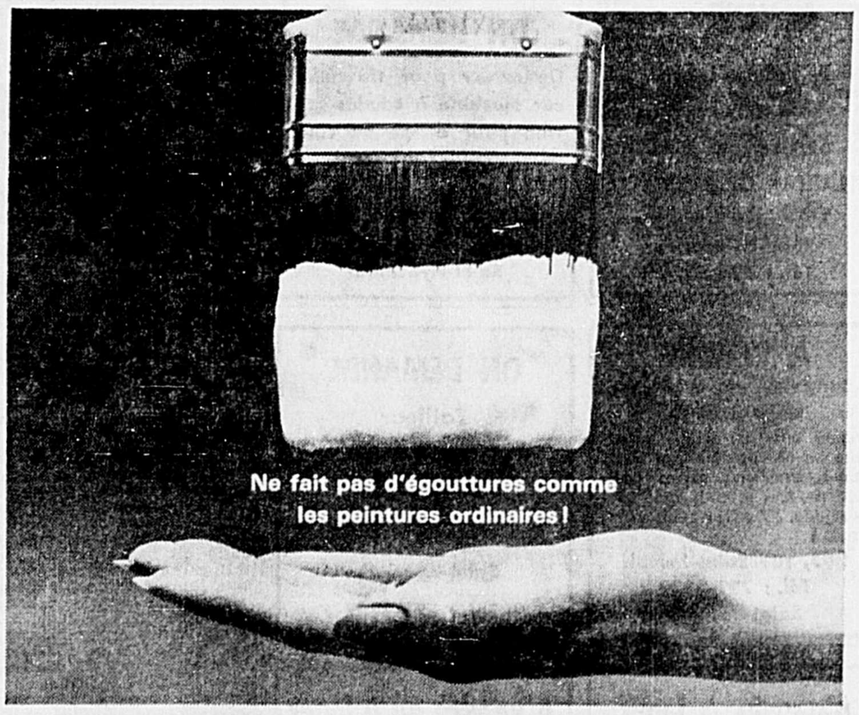
ANTONIO BRETON, o.d.
Optométriste
1530, rue des Cascades — Saint-Hyacinthe

NOUVEAU **Chanteclair**
RESTAURANT - BAR



Irenée Choquette, propriétaire
SPECIAL DU DIMANCHE — VIN COMPRIS
VELOUTE DE VOLAILLE
NOISETTE DE FILET MIGNON FORESTIERE
POMMES DE TERRE BOULANGERE
SALADE VERTE
PECHES MELBA
$2.50
Repas d'hommes d'affaires — Menu complet $1.25 à $25.0
Du lundi au vendredi servi jusqu'à 9 h. p.m. Samedi, de 6 h. p.m. à 3 h. a.m.
LOCATION DE LA SALLE SANS FRAIS
DISPONIBLE POUR REUNIONS ET BANQUETS
METS CHINOIS POUR APPORTER
2880, rue Dessaulles Tél. : 774-8354 Saint-Hyacinthe

De la beauté sans souci!



Elle s'utilise telle qu'elle sort de la boîte. Pas besoin de brasser, de diluer. Pas d'égouttures ni d'éclaboussures, ne coule pas sur le manche. S'étend facilement.



Sèche en 30 minutes. Donne un fini mat, lisse et uni. S'étend facilement sur le plâtre, la vieille peinture, les panneaux muraux, le papier-tenture. Même si vous peignez votre plafond, vous ne vous salissez pas. Et LUCITE* est lavable.



Nettoyage facile et rapide. Pinceaux, rouleaux et plateau à rouleau se nettoient rapidement à l'eau et au savon. Si vous en répandez, essuyez avec un linge mouillé. Permet de faire des retouches sans stries ou traces de démarcation. LUCITE* masque le craquelage et les légères imperfections.



Une gamme moderne de couleurs. Pour boiseries, cuisines et salles de bains, et les murs et plafonds, utilisez l'Émail Satiné DULUX* harmonisé avec les coloris de LUCITE*. Demandez les deux à votre distributeur. Se font en 22 ravissantes couleurs et en blanc.

PEINTURE LUCITE* POUR MURS
*Marques déposées
Du Pont... *le nom qui mérite votre confiance*
DU PONT CANADA

Quincaillerie du Centre
Centre d'Achat St-Hyacinthe — Saint-Rosalie — Tél. : 774-6241
Livraison gratuite à domicile

A VENDRE

BATTERIE de tambour de grande valeur. Tél. à 773-2956.

PETITS chiens de maison, d'un mois, femelles et mâles. Aussi bancs d'écoliers, $3. chacun. S'adresser à G. Breton, 799-3836.

SPECIAUX de la semaine: jeunes bergers allemands, enregistrés, un mois à trois, aussi Dalmacien de 4 semaines. S'adresser à Ferme d'élevage. Tél. 773-9450.

ENSILEUR Dion. S'adresser à Gérald Phaneuf, R.R. 1, S.-Hyacinthe-le-Confesseur. Tél. 779-3311.

LIEUSE à maïs International, ensileur Papex, courroie de 35 pieds de longueur, s'adresser à Lionel Gadbois, village Casavant.

MACHINE à ensiler le foin et le blé d'Inde, aussi pour faire le foin sec, complètement automatique, un an d'usure, un seul homme pour faire le travail de quatre, marque McKee Harvester, à vendre ou échanger pour propriété. S'adresser à Louis-Philippe Létourneau, 2191, Saint-Denis-sur-Richelieu. Tél. 787-3054.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, dont divan-lit, mobilier antique de salle à manger, armoires antiques, poêle combiné huile et bois, lit, chaises, tables, *lingerie de maison*. S'adresser à 1770 rue Saint-Antoine, Ville. Tél. 774-7516.

MOBILIER de cuisine, valeur de $268, en bon état, bonnes conditions de paiement. S'adresser à Rodolphe Lemaire, Pension Blier, 725, rue Saint-Charles, La Providence. Tél. 773-9659.

MOBILIER de salon, 2 divans, un fauteuil; table de coin, très propre; mobilier de cuisine, table et six chaises; clavigraphe Underwood bon état, très bon marché. S'adresser à 1500, rue Duvernay, Saint-Hyacinthe.

MOBILIER de chambre, presque neuf; poêle; réfrigérateur; divan; lit pliant; tapis 9 à 15, autres articles à prix spécial. Tél. 773-1525.

MOBILIER de salon en bon état, 3 morceaux, dont divan se transformant en lit. Tél. 774-6645.

MOULIN à laver, O'Connor, cuve thermos, très bon état. S'adresser à 2615, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe.

DEUX moissonneuses-batteuses, pouvoirs de tracteur John-Deere et Allys-Chalmer; deux épandeurs New Idea et Massey-Harris, capacité de 90 minots. S'adresser à René Fontaine, S.-Hugues. Tél. 14-s-4.

ROBE de mariée, longue étroite, en poult de soie, 7 ans, après 5 heures. Tél. 773-7105.

ON DEMANDE

Coupeurs pour sous-vêtements et pyjamas

Ecrire à

Case postale 503

Montréal

A VENDRE

BEAU poêle "Moffat" De Luxe, blanc, 4 ronds, 220 volts, four à contrôle automatique, cadran électrique, avec lumière, en parfait état. Prix: $75. Véritable aubaine. Tél. 774-8045.

ROBE de mariée, très propre, mode automne 64-65, style princesse, avec traîne partant des épaules. 8-10 ans, petite. S'adresser à 298, rue Saint-Michel. La Providence. Tél. 773-7274.

TABLE de pool 4-8 comme neuve, pour restaurant ou maison privée, en parfait état. Accessoires compris. Aussi laveuses usagées de toutes marques remises à neuf, machine à coudre de manufacture avec garantie, réfrigérateur commercial en parfait état, poêles combinés à l'huile et à l'électricité avec garantiee de 1 à 3 ans. S'adresser à 2645, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-7489.

DEUX ROULOTTES de 42 pieds de longueur, stationnaires, éventail électrique, calculateur et dactylographes électriques, toiles de toutes sortes pour camp et camion. S'adresser à Frances Produits, 2525, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-7172.

TRACTEUR Oliver, Row Crop No 66, en très bon état, deux hydrauliques et "power Take off" Aussi charrue d'une raie de 16 pouces; cultivateur, 2 rangs et épandeur de phosphate, deux rangs attachement pour faire billon ou sillons. Le tout: $800 comptant. Cause de vente: maladie. S'adresser à Henri Prud'homme, rang Fort Georges, Saint-Angèle de Monnoir.

TRAVERSIER, de Saint-Marc à Saint-Charles-sur-Richelieu. Tél. 584-2644.

TRACTEUR International W-C; roulettes 14x18, M.-H.; charrue 3 versants; herse à ressorts 3 sections; vis à grain, 22 pieds; S'adresser à René Perron, 3e rang, Sainte-Rosalie. Tél. 799-3351.

AUTOMOBILES

A VENDRE ou échanger pour plus petit: Chrysler 1963, hard top, 2 portes, pneus neufs, 20,000 milles, tout équipé. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à 435, rue Rajotte, La Providence. Tél. 774-6142.

FORD Falcon 1963, 4 portes, 6 cylindres, très propre. Téléviseur, 21 pouces, antenne. S'adresser à 2120, rue Bernier, Ville. Tél. 773-8869.

PLYMOUTH 1960, hard top, 2 portes, 6 cylindres, transmission régulière, en parfait état. Cause de vente: auto fournie. Aussi grand choix de disques de symphonies, presque neufs. S'adresser à 520, première rue Richelieu. Tél. 658-5019.

PONTIAC Laurentien 1960, 6 cylindres, automatique, 36,000 milles, très propre, prix: $950 comptant. S'adresser à 625, rue Bourassa, Ville.

RENAULT Dauphine 1964, radio, 4 portes, automatique, bas millage. Tél. entre 7 et 8 heures à 774-4283 ou 773-9895.

CAMION "Métro", 1 tonne 1960, roues doubles. S'adresser à 3550, boulevard Laurier, Douville. Tél. 774-4200 ou 773-0329.

A LOUER

LOCAL situé au coin des rues Bourdages et des Cascades. Tél. 774-7210 et 774-5973.

A VENDRE

Pierres de taille:

environ 1,000 pieds carrés de pierres *Indiana*, à face sciée, lot complet ou petites quantités à

50¢ le pied carré

CHARLES GILBERT LTEE

1175, rue Després

Saint-Hyacinthe

Tél.: 774-5379

ON DEMANDE

Opérateur pour travailler sur machine à coudre Puritin pour article de cuir.

S'adresser à

Girard Canada Ltée

1475, rue Larocque

Saint-Hyacinthe

A VENDRE

Bungalow de 5 pièces avec garage

grande salle de bains, garde-robe en cèdre, chauffage à air chaud. Plusieurs autres commodités, très propre. Pour vente rapide. Prix très avantageux, situé à

205, rue Saint-Joseph

Tél.: 797-3320

Saint-Damase

ON DEMANDE

Tailleur d'expérience

S'adresser à

2650, boulevard Vanier

Saint-Hyacinthe

Tél.: 773-2202

Magasin à louer

Propriété commerciale A VENDRE

Appartements et magasins, bons revenus, situé rue des Cascades près du Marché Centre.

Magasin libre pour acheteur si désiré.

Ecrire à R.G., C.P. 340

Saint-Hyacinthe

A vendre ou à louer

Bungalow 5 pièces

coin de rues

Saint-Hyacinthe-Annexe

Immeubles Tanguay Enr.

Courtiers

1621, rue Girouard

Saint-Hyacinthe

Tél.: 773-8424

Local à louer

S'adresser à la

SOUTHERN CANADA POWER Co. Ltd

1605, rue Saint-Antoine **PR. 4-5321**

COMMIS DEMANDEE

Jeune fille ou dame avec expérience

Pour vente générale et cosmétiques

Bonnes conditions de travail

PHARMACIE LOCAS

APPELEZ 774-6451

A LOUER

APPARTEMENTS meublés, neufs, situés à 1626, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, à l'épreuve du bruit, meublés avec goût, tapis mur à mur, stores vénitiens et draperies, poêle électrique, appareil frigorifique, évier combiné ultra-moderne, cuisine **Pullman** se fermant avec portes accordofold. Ventilation mécanique, bain et douche, tout en tuile, chauffé, eau chaude, atmosphère discrète, genre hôtel. S'adresser chez Cusson et Cusson, 1624, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél 4-5265 ou 4-5900.

APPARTEMENT de 2 pièces, meublé ou non, eau chaude à l'année. S'adresser au Appartements Gagnon 2470, rue Sylva-Clapin, Ville. Tél. 773-1693.

APPARTEMENT neuf, une pièce moderne, chauffé, salle de bains, pour couple ou personne seule, endroit tranquille, buanderette à la disposition des locataires, situé à 2800, rue Laframboise, Ville. Tél. 773-0107.

BUREAU, situé à 565 rue Mondor, Saint-Hyacinthe. S'adresser au Dr Léo Benoit. Tél. 774-7144. Rés. 774-5240.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, permission de faire la cuisine, idéal pour étudiant, 220 volts. S'adresser à 1200, rue Blanchette Ville. Tél. 774-4749.

CHAMBRE avec lavabo, située dans maison au bord de l'eau. S'adresser à 3550, boulevard Laurier, Douville. Tél. 774-4200 ou 773-0329.

CHAMBRES à louer (près de l'Hôpital Saint-Charles) modernes, meublées, à la fois salon et cuisine, éclairées et chauffées, prise de téléphone et carillon dans chaque chambre, boites aux lettres individuelles, boudoir commun, prix spécial pour demoiselle désirant partager sa chambre. Libre immédiatement. S'adresser à 1290, rue Gauthier, au premier. Tél. 773-1465.

GRANDE chambre, meublée, si désiré, chauffée, eau chaude, près du nouveau Bureau de Poste. Dames seulement. Tél. 774-6001.

CHAMBRE meublée, avec usage de la cuisine, du téléphone et de la télévision. Bon chez soir pour dame âgée, lavage compris. S'adresser à 207, rue Mondor, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-0514.

CHAMBRE meublée, toutes les commodités, près des manufactures et des écoles, située au Bourg-Joli. S'adresser à 2165, rue Saint-Joseph, Ville. Tél. 773-2197.

CHAMBRE, toutes commodités, usage du téléphone et du téléviseur bon chez soi, prix raisonnable, près des manufactures et des écoles. S'adresser à 2215, rue Saint-Joseph, Bourg-Joli. Tél. 773-3051.

CHAMBRE meublée, permission de faire la cuisine. Tél. 774-7153.

DEUX grandes chambres avec commodités, bon chez soi, pour étudiants ou professeurs. S'adresser à 445 rue de l'Hôtel-Dieu, Ville.

CHAMBRES avec lavabo, chauffage central, meublées ou non, permission de cuisiner, $7. par semaine, endroit tranquille, près de l'église des Pères, situées à 2310 rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Aussi, BOUTIQUE à louer, pour divers usages, située rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2420, rue Morin, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-7723.

LOCAL à louer, ancien club Chez Médée, situé à 456, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe. Autre entrée, rue Mondor. S'adresser au Dr René David, 1455 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe.

LOCAL situé à 1016, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, 20x38, idéal pour commerce. S'adresser à Paul Côté, 1000, rue des Cascades, Ville. Tél. 4-6505.

LOGIS neuf, de 3 pièces, libre le 1er mai, au rez-de-chaussée, non chauffé; Prix: $38 par mois. S'adresser à 1380, rue Centrale Saint-Joseph-sur-Yamaska, Appartement 6. Tél. 773-0616.

LOGIS de 4 pièces, libre le 1er août, antenne de télévision, prise de courant pour automobile, installation pour laveuse et sécheuse éventail au-dessus du poêle, prix: $55 par mois, situé à 2830, rue Dumesnil, Ville. Tél. 774-4598 et 774-5725.

BEAUX logis dans nouveaux édifices modernes. Grande cuisine avec éventail, dans les armoires, espace et raccordement pour laveuse et sécheuse dans salle de bains balcon individul, garage individuel pour chaque logis. Logis de 5 pièces avec garage à $75 et logis de 4 pièces avec garage à $68. Pour visites et renseignements, tél. à 774-8783 ou 773-1071. Situés à 2600 et 2690, rue Désaulniers, Saint-Hyacinthe.

A LOUER

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, très propre, situé coin Calixa-Lavallée et Brodeur, Ville, libre le 1er août. Tél. 773-0917.

LOGIS de 5 pièces, au second, chauffé, idéal pour célibataires ou couple âgé sans enfant, situé à 2365, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél 774-4788.

LOGIS de 3 pièces et demie, chauffé, s'adresser à 8 heures du matin à 5 h. 30, le soir à Garage Emile Tardif, 3108, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

LOGIS-appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, eau, chauffage, vidanges, eau chaude, électricité fournis. Aucune taxe de locataire. Service de téléphone gratuit. Loués à la semaine ou au mois, au goût du locataire. Situés à 3175, rue Sicotte. Tél. 773-9042.

LOGIS 4½ pièces, neufs modernes, situés dans un nouveau développement au Bois-Joli. Installation pour laveuse et sécheuse, porte panoramique au balcon, chauffage central électrique. Tél. 773-9592 ou 773-8240.

QUATRE LOGIS dans maison neuve, situé à 390, rue S.-Luc, Saint-Joseph. Deux libres le 1er septembre, les 2 autres le 1er octobre. Prix pour le second étage, $60. et pour le premier $65.; installation pour laveuse et sècheuse, antenne de télévision, ventilateur dans cuisine, tuiles dans salle de bains. Tél. 773-3016.

DEUX logis de 4 pièces neuves, modernes, chauffées, salle de bains en céramique, douche, cuisine avec tuiles fournies ainsi que le ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse. L'un libre immédiatement, l'autre pour le 1er novembre. Situés à 2725, rue Bachand, Saint-Hyacinthe. Tél. 799-3764 ou 773-0154.

LOGIS de 6 pièces, salle de bains, eau chaude, 220 volts, libre immédiatement. S'adresser à 91, rue Roy, Sainte-Rosalie. Tél. 799-3735.

LOGIS de 4 pièces, situé à 740, rue Crevier, La Providence, près de l'église, libre le 1er septembre. Tél. le soir à 773-1384.

LOGIS-appartement moderne, dans un quartier résidentiel, meublé au complet, comprenant salle de bains, chambre, cuisine, chauffage, eau chaude, électricité et taxes comprises. S'adresser à 1325, rue Papineau, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-4469.

LOGIS neuf de 5 pièces grande cuisine, cuisinette, éventail dans les armoires, installation pour laveuse et sècheuse, libre immédiatement. Prix $60. S'adresser à la sortie de la ville, rue Fontaine, près de la route Trans-canadienne. Tél. 773-7694.

LOGIS de 4 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains, ménage fait à neuf, 220 volts. Aussi appartements, entrées privées, permission de faire la cuisine, service de vidanges bon marché. Chambre meublée pour dame d'un certain âge, bon chez soi, Permission de faire la cuisine. S'adresser à 209, rue Mondor, coin Saint-Paul au centre de la ville. Tél. 774-6684.

LOGIS de 5 pièces et demie, chauffé, garage chauffé, eau chaude à la'nnée, face au nouveau Bureau de poste. S'adresser à 2045 rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-8500.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, réservoir à eau chaude, 220 volts, situé à 2715, rue Saint-Pierre, Saint-Hyacinthe. Libre immédiatement. Tél. 774-5091.

LOGIS de 3 pièces, chauffé, salle de bains en tuiles, repeint à neuf, voisin de la Clinique médicale, libre immédiatement. S'adresser à 2755, rue Bourdages, Ville.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, situé à 1300, rue Saint-Louis, Saint-Joseph. S'adresser sur les lieux ou à 800, rue Petit, Saint-Joseph. Tél. 774-7243 ou 774-4538.

LOGIS de 5 pièces, salle de bains, dépense, eau chaude, 220 volts, situé à 400 rue Girouard, Village Casavant, libre le 1er septembre. Tél. après 6 heures à 774-4215.

LOGIS de 5 pièces, situé rue Pagé, Bourg-Joli, très moderne. Tél. 773-0225.

LOGIS de 5 pièces, situé à 133, rue Cartier, Saint-Denis. S'adresser à Ephrem Lafond, Saint-Denis. Tél. 787-2952.

LOGIS chauffé, 4 pièces, situé au centre de la ville, 378, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 1260, rue Sacré-Coeur St-Hyacinthe. Tél. 773-8989.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, 220 volts, au second, près de l'église et du magasin, pour couple âgé ou sans enfant, situé à 287, rue Centre, Sainte-Rosalie. Libre le 1er septembre. Tél. 799-3281.

A LOUER

LOGIS de 5 pièces, au premier, chauffage central, eau chaude, situé à 625, rue Nolin, Saint-Joseph. Tél. 774-8510.

LOGIS de 5 pièces, au second, 220 volts, une partie de la cave, libre immédiatement, situé à 100, rue Saint-Luc, Saint-Joseph. Tél. 773-2979.

LOGIS de 4 pièces, situé près de la rivière Yamaska, à La Providence. Libre le 1er septembre. Tél. 774-7958.

LOGIS de 4 pièces, salle de bains, au second. S'adresser à 540, rue Sainte-Anne, La Providence. Tél. 773-9425.

DOUVILLE: logis de 5 pièces, salle de bains, au second, près de l'église et de l'école, à 530, rue Chambly, abri d'auto sous-sol, grande terrasse, eau chaude, installation pour laveuse et sécheuse, libre le 1er septembre. R. Chabot, 4050, rue Frontenac, Douville. Tél. 773-3485.

LOGIS de 4 pièces, salle de bains, libre immédiatement, situé à 110, rue Champlain, S.-Joseph. Tél. 774-8724.

LOGIS neuf de 4 pièces, chauffé, situé à 490, rue de la Concorde, Ville. Tél. 773-0675 ou 773-2541.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, réservoir à eau chaude, 220 volts, situé à 1240, rue Choquette, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-0717 ou 773-0807.

LOGIS de 5 pièces, eau chaude, eau froide, très moderne, installation pour laveuse et sécheuse, chauffage à eau chaude, s'adresser à Mme Osias Robert 568, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles dans toutes les pièces, au sous-sol, prix: $68 par mois. S'adresser à 8530, rue Sauvé, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-2274.

LOGIS de 4 pièces, entièrement remis à neuf, au premier, tuiles dans la cuisine et la salle de bains et le passage, eau chaude, salle de bains neuve, 220 volts. S'adresser à à Armand Guilbert, 134, rue Saint-Pierre, La Providence. Libre immédiatement. Tél. 774-4837.

LOGIS chauffé, de 4 pièces et demie, très propre, eau chaude, grande cour, au premier, situé en face du Centre d'Insémination artificielle. S'adresser le soir à 3420, boulevard Laurier, Douville. Tél. 774-4388.

A LOUER

MAGASIN

situé à 429, rue Mondor, Saint-Hyacinthe.

(face au Woolworth's)

Grandeur: 30' x 30'.

Tél.: 773-1224

A VENDRE

BUNGALOW de 5 pièces et demie, situé à 4385, rue Jalobert, Douville

construit depuis un an, frais peint, 7,500 pieds de terrain, clôture Frost, terrasse terminée, entrée en asphalte, pour vente rapide, situé à 4385, rue Jalobert, Douville, (3 rues à l'arrière du Palais Bleu). j.n.o.

PROPRIETES

A VENDRE ou échanger pour propriété commerce d'articles de sport et ateliers de réparations de bicycles. S'adresser à 1091 rue Saint-Antoine. Ville Tél. 773-2651

BOUCHERIE-épicerie, située à Sainte-Hélène de Bagot, logis libre à l'acheteur si désiré, bon chiffre d'affaire. S'adresser à Eugène Lemonde, Sainte-Hélène de Bagot (village).

BUNGALOW de 5 pièces, chauffage central à air chaud, abri d'auto, terrain 60 x 120, libre immédiatement pour l'acheteur, situé à 2735, rue Pratte, Bourg-Joli. Tél. 773-9279.

MAISON de 2 étages, 8 pièces, salle de bains, téléphone, électricité, parterre, terrain pour jardinage ou construction éventuelle, près de l'église, de l'école, banque et bureau de poste, au centre du village de Saint-Jude. S'adresser à Raymond Girouard, S.-Jude. Tél. 792-3232 ou à l'abbé Gérard Dupuis, C.P. 370, Séminaire de Saint-Hyacinthe. Tél. 774-5188.

PLUSIEURS maisons, solde facile. S'adresser à Antonio Moreau, 2448, rue Sicotte, Ville. Tél. 774-4201 ou 773-2559.

MAISON de 3 logis de 4 pièces chacun, neuve. S'adresser à Beaudry Construction Saint-Hyacinthe Inc., 505, rue Brodeur, La Providence. Tél. 773-9256.

MAISON à vendre ou à louer, 6 pièces, tapis mur à mur, extérieur en brique. S'adresser à 1115, rue Crevier, La Providence. Tél. 774-6791, 774-4466, 773-8055.

MAISON de chambre, pension, 19 appartements meublés. Cause de vente: maladie. Pour informations, Tél. 773-9157 ou s'adresser à 1510, rue des Cascades, Ville.

A LOUER

Local de 900 pi. de plancher, possibilité d'agrandir jusqu'à 4,000 pi. Place d'affaire excellente, situé Place du Marché, au-dessus du Magasin Singer, 453, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe. Idéal pour bureau, dentiste, notaire, salon de coiffure, centre médical, bureaux d'assurance et de finance. S'adresser à Lafond & Frères Inc., Sainte-Rosalie. Tél. 799-3511.

FER FORGE

Nous fabriquons sur commande montants de galeries, d'escaliers, auvents en fer forgé. Choix de plusieurs modèles. Aussi tables, chaises et autres objets sur demande.

S'adresser à

ANDRE BERGERON

Saint-Barnabé-Sud

Tél.: 792-3380

MESDAMES, avez-vous un problème vestimentaire? Y aurait-il une robe que vous aimeriez porter plus qu'une autre? Aimeriez-vous avoir des vêtements de base confectionnés d'après vos mesures? J'ai la réponse à vos questions. Il me fera plaisir d'en causer avec vous par téléphone.

On peut me rejoindre à

Mme Alice Allard

773-2304

PROPRIETES

MAISON d'un étage et demi, 7 pièces, grand sous-sol, chauffage à air chaud, terrasse à l'avant et à l'arrière, bonnes conditions; cause de vente: départ. Située à 595, rue Bazinet Saint-Joseph. S'adresser à 49, rue Notre-Dame, Saint-Pie. Tél. 772-2404.

MAISON-bungalow de 6 pièces, réservoir à eau chaude, chauffage central, sous-sol fini, terrain de 90x120, dans quartier résidentiel. Tél. 774-7902.

MAISON en brique, construite depuis 4 ans, 5 pièces et demie, plus sous-sol entièrement fini, 4 chambres faciles à louer, salle de bains et boudoir. S'adresser à 2960, rue Sicotte Ville.

SALON de barbier, situé à 474, rue de la Concorde, Ville. Tél. 774-4578.

PROPRIETE comprenant logis de 5 pièces, avec au premier un local pouvant servir d'atelier de réparations ou de commerce: stationnement pour plusieurs voitures; terrain d'environ 65x100. S'adresser du lundi au vendredi à 470, rue Saint-Pierre, La Providence.

TERRAIN, situé à Sainte-Rosalie, en arrière du Centre d'achats, au coin d'une rue: 75 x 105 x 103. Tél. 773-0800.

A VENDRE

propriété rue Tellier

Maison de 7 pièces, chauffage central à air chaud, 2 salles de bains, quartier résidentiel. S'adresser à

865, rue S.-Dominique, Saint-Hyacinthe

Tél.: 774-4116

M. ALPHEE GOSSELIN

WOTTONVILLE

COMTE DE WOLFE

Acheteur de coupe de bois franc surtout plaine, érable et hêtre. Les personnes intéressées à vendre sont priées de communiquer avec

M. Alphée Gosselin

marchand de bois

Wottonville Comté de Wolfe

TEL. 65-S-4

ATTENTION!

SI VOUS SOUFFREZ même depuis des années, des malaises suivants: embonpoint dûe aux excès de table, nervosité, insomnie, état bilieux, constipation opiniâtre; faites usage des comprimés **De Norbert**, faits exclusivement de plantes naturelles, inoffensives. — Ces toniques en comprimée: **"De-Gri-Ra"**, **"Nerbogène"** et **"Herbilax"**, vous apporteront un soulagement tout-à-fait inespéré. — En vente aux pharmacies suivantes: **Chartier - Lanctôt - Locas** et **Ravenelle.**

PROPRIETES

MAISON de 5 pièces, garage, terrasse, jardin, terrain, 127 de longueur et 27 pieds de largeur. S'adresser à 740, rue des Cascades, Ville. Tél. 773-2256.

DEUX terrains situés rue Marchessault, à Saint-Joseph, égoûts et aqueduc. Aussi PORTE de garage neuve, double, avec fermants. A vendre à moitié prix. Tél. 773-2724.

TERRAIN de 60x160, situé sur le troisième lot de l'Usine de filtration, près de l'école et des terrains de jeux rue Sicotte, à Saint-Joseph. Tél. 773-0800.

TERRAIN de 110x10, coin des rues Sicotte et Boullé, Douville, près de l'Institut de Technologie agricole. Idéal pour construire maison-appartement. S'adresser à 1320, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

REPRESENTANTE

AVON

DEMANDEE IMMEDIATEMENT

POUR LA CAMPAGNE

A SAINTE-ROSALIE

SAINT-HYACINTHE

SAINT-HUGUES

SAINT-SIMON

Ecrire à

P. Desranleau

4395, Grand Blvd, App. 23

Montréal, P.Q.

PRETS

OFFRE SPECIALE

Maintenant vous pouvez louer

$500.00

sur votre seule signature chez

CRESCENT FINANCE

Aucune autre garantie n'est nécessaire chez Crescent Finance. Nous savons que vous n'aimez ni les formalités, ni révéler les raisons de votre besoin d'argent.

ALORS NOUS SIMPLIFIONS LE TOUT ... POUR VOUS. Vous pouvez LOUER jusqu'à $500 chez Crescent sur votre seule signature.

Un service exclusif à Crescent Finance.

CRESCENT FINANCE

La compagnie de prêts la plus considérée du Canada

Transigez à la moderne chez Crescent

Y. J. CORBEIL, gérant

1225, rue des Cascades

Tél. PR. 4-5305

Saint-Hyacinthe

PRETS HYPOTHECAIRES

- Nouvelle constitution - Prêtons 83% de la valeur
- Amélioration de propriété
- Construction - Dettes - hypothèques

Exemple $10,000 — 6¾% — 25 ans
remise mensuelle: (capital et intérêt) $68.51

Prêtons aussi en 2e hypothèque

Pour informations sans obligation:

H. GAUTHIER

155, rue Saint-François

Drummondville

Tél. GR. 2-6880

No 50833

ESPACE A LOUER

au centre stratégique de Saint-Hyacinthe

Edifice Cusson, 1624, rue des Cascades

Place du Marché

occupation immédiatement

POUVANT ETRE AMENAGE A VOTRE CHOIX

Bureau, magasin, salon, etc. Chauffé.

220, 350, 700 ou 1,070 pieds de surface

S'adresser à **J.-L. Cusson** — **Tél.: 774-5265**

j.n.o.

Vous avez besoin d'argent?

Un emprunt contracté à notre Caisse Populaire est remboursable par versements mensuels tels qu'indiqués au tableau ci-dessous. Les emprunts, advenant le décès de l'emprunteur, sont acquittés par une assurance-vie.

PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL

Montant du prêt	6 mois	12 mois	18 mois	24 mois	36 mois
$ 100.00	$ 17.03	$ 8.67	$ 5.89	$ 4.50	$ 3.11
$ 200.00	34.06	17.34	11.68	9.00	6.22
$ 500.00	85.15	43.35	29.45	22.48	15.53
$1,000.00	170.28	86.71	58.86	44.95	31.06
$2,000.00	340.56	173.42	117.62	89.90	62.11
$3,000.00	510.84	260.13	176.58	134.85	93.17

La CAISSE POPULAIRE de Saint-Hyacinthe

Rolland Daudelin, président — Hermann Phaneuf, gérant

ACHAT — VENTE — ECHANGE

515 ST-DENIS — ST-HYACINTHE — TEL. 773-1122

BUREAU CENTRAL COURTIER D'IMMEUBLE Enr.

A. BEAUREGARD, PROPRIÉTAIRE

Vendeurs: Eugène Léveillée, Jean-Louis Tarte

BOUL. LAURIER, DOUVILLE, très beau 2-logis neuf, brique et pierre, 5½ pièces, sous-sol fini, grand terrain, à vendre cause départ. Occasion pour acheteur sérieux.

S.-THOMAS D'AQUIN, propriété 3 logements de 4 pièces, comme neuve, avec garage commercial.

RUE LAFRAMBOISE, 2 logements, 7 pièces, chauffage eau chaude, 7 garages, revenu $2,400.

SAINT-AIME DE RICHELIEU, garage et outillage. Bonnes conditions.

VILLAGE S.-VALERIEN, propriété de 2 logements, un 5 pièces et un 4 pièces, à proximité de l'école et de l'église. Prix: $7,500. seulement.

EPICERIE LICENCIEE, fruits et légumes, avantageusement située, bon chiffre d'affaire, établie depuis 45 ans. Prix: $7,500. Voyez-nous pour achat.

LA PRESENTATION, bonne maison de 5 pièces, chauffage air chaud, garages, grange, hangar. Prix: $5,200. Conditions faciles.

S.-THEODORE D'ACTON, ferme avicole, 100 arpents, bien bâtie, équipement moderne, 3,500 poules. Echangerait pour terre.

DOUVILLE, bungalows neufs, 5 pièces, situés rues Carillon, Jacques-Cartier, Joliet, Frontenac et autres. Au choix. Pour informations signalez 773-1122.



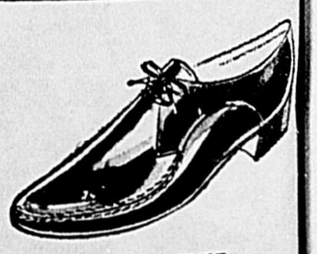
BIENTOT ... LE RETOUR à L'ECOLE

POUR TOUS VOS BESOINS DE CHAUSSURES, COUVRE-CHAUSSURES, VETEMENTS,

Venez voir nos spéciaux pour l'écolier et l'écolière

VOYEZ ANTONIO MOREAU Ltée

MAGASIN DEPARTEMENTAL

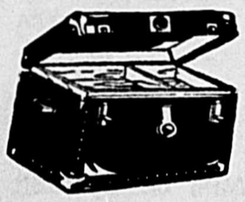


Chaussures dans les marques les plus réputées telles que SAVAGE — PACKARD — HEWETSON — GALE — RITCHIE et autres. PRIX A COMPTER DE $1.95 ET PLUS

EXTRA SPECIAL

Valises de collège et couvent

A COMPTER DE **$7.95**



VOUS OBTIENDREZ LA MEILLEURE QUALITE AU MEILLEUR PRIX

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA



GRAND CHOIX DE

sacs et serviettes en cuir véritable A PRIX SPECIAL

443, RUE SAINTE-ANNE **CORDONNERIE** **440, RUE DE L'HOTEL-DIEU** **TEL.: 774-4828**

PROPRIETES

RPOPRIETES

PROPRIETE en brique de 4 logis, au Bourg-Joli, construction de 3 ans $30,500

PROPRIETE de 2 logis, rue Mondor $11,300

PROPRIETE, rue Laframboise $18,000

PROPRIETE, rue des Cascades $12,300

PROPRIETE de 3 logis, rue Saint-Dominique $11,800

BUNGALOW, rue Morin $ 9,300

BUNGALOW, rue de La Promenade, Douville $17,500

Sainte-Rosalie, deux propriétés, un logis .. $ 8,000

Autre logis ..... $ 5,300

Saint-Hyacinthe, restaurant Bar-B-Q $10,000

Pour acheter, vendre ou échanger consulter **Immeuble Antonio Morissette,** courtier, comme dans l'annuaire du téléphone, 2590, rue Laframboise, Ville. Tél. 774-4288.

BEAU terrain, situé rue Désaulniers Saint-Hyacinthe. Tél. 773-8937 (le soir seulement).

TERRE de 46 arpents, très bonne maison, bien bâtie, bonne terre pour le jardinage, située 146, rang 7, Saint-Dominique. Tél. 773-3214.

TERRE franche de 125 arpents, 110 en culture, sucrerie de 1,800 vaisseaux. Cette terre est à vendre à de très bonnes conditions. Rosaire Gariépy, rang Amyot, Saint-Denis-sur-Richelieu.

TERRE à bois, dans la paroisse Saint-Charles-sur-Richelieu. Pour informations, s'adresser à Donat Nichols, grands-étangs, La Présentation. Tél. 796-3312, ou au bureau du curateur public, 680, rue Sainte-Catherine ouest, Montréal.

ON DEMANDE

CONTREMAITRE de 25 à 35 ans pour prendre complètement en charge le département du coupage dans grande usine de sous-vêtements de coton, à Montréal. Bon salaire. Position stable. Seules les personnes avec expérience dans ce domaine doivent écrire à

Case postale 503
Montréal 3

ON DEMANDE

AGENTS demandés. Avec $25., du temps libre, vous pouvez vous faire des revenus en travaillant près de chez vous. JITO, Dépt. 2, 5130 Saint-Hubert, Montréal.

AIDE familiale. Bonnes conditions de travail, 2 enfants, semaine de 5 jours et demi, laveuse à vaisselle; congé: une fin de semaine sur deux, à Beloeil. Mme Bachand. Tél. 467-7563.

BONNE demandée pour travail dans famille de 3 enfants d'âge scolaire. Tél. 774-5540.

COIFFEUSE compétente demandée. Tél. après 9 heures le soir à 773-2956.

DAME âgée pour garder un enfant de 2 ans, logée et nourrie, salaire raisonnable. S'adresser le soir à 467-4779. Frais interurbain accepté.

FEMMES demandées pour représenter la maison Fuller, temps plein ou partiel, salaire moyen de $2 l'heure. Pour informations, tél. vers 6 heures à 774-6534.

HOMMES demandés avec automobile dans plusieurs comtés pour prendre commandes et faire livraison chez les marchands. Temps plein ou partiel. Ecrire en donnant numéro de téléphone, âge et adresse à M.-C., case postale 340, Saint-Hyacinthe.

HOMME de service avec expérience. S'adresser à Normand Gagné Mercury Ltée, 7780 est rue des Cascades, Ville. Tél. 773-7411.

DEUX assembleuses; 2 poseuses de collets; 2 poseuses de poches; une fille pour faire les bords sur machine spéciale ou machine ordinaire. Expérience requise. Salaire à la pièce. S'adresser à J.-B. Caron, Saint-Hugues ou à la Manufacture de Saint-Hugues. Tél. 44-s-3.

FAMILEX demande vendeur agressif pour offrir plus de 250 nécessités domestiques dans S.-Hyacinthe et les environs. Excellente commission, boni période d'essai, nombreux avantages. Demandez catalogue gratis: Familex, 1600, rue Delorimier, Montréal.

HOMME demandé pour excellent commerce Rawleigh dans une partie de Saint-Hyacinthe. Temps plein ou partiel. Gagnez $3 l'heure. Comptant ou à crédit. Excellente occasion pour hommes fiables. Ecrivez à Rawleigh, Département H-604-302, 4005, rue Richelieu, Saint-Henri, Montréal.

ON DEMANDE

LES FAITS SONT LA. Laissez-nous vous montrer comment nous avons aidé d'autres à devenir financièrement indépendants en vendant les Produits Rawleigh. Bonne localité vacante dans partie de Saint-Hyacinthe. Ecrivez à Rawleigh, département H-604-911, 4,005, rue Richelieu, Saint-Henri, Montréal.

AVIS

Province de Québec
District de St-Hyacinthe
No: 16,947
COUR SUPERIEURE
JEAN-CLAUDE CHABOT, journalier, de St-Jean-Baptiste de Rouville, district de St-Hyacinthe,

Demandeur

vs

LUCILLE GAGNE, ci-devant de Ste-Madeleine, district de St-Hyacinthe et actuellement de lieux inconnus,

Defenderesse

Il est ordonné à la défenderesse LUCILLE GAGNE, de comparaître dans un mois.

St-Hyacinthe, le 16 août 1965.
(SG) Lionel Leblanc
Protonotaire de la
Cour supérieure
district de Saint-Hyacinthe
Mes Pothier & Pothier,
avocats,
Procureurs du demandeur

DIVERS

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans à la semaine. Tél. 799-3293.

NOUS achetons vieux fer et vieilles automobiles, pour ferraille. S'adresser à Emile Latour, 1838, rue Saint-Pierre. La Providence. Tél. 3-2966

LE seul endroit où il n'y a pas de prix d'entrée, où vous pouvez pique-niquer, danser, vous baigner. Seules les tables sont louées sur les lieux. Inutile d'apporter vos eaux gazeuses, nous avons aussi la crème glacée les patates frites, les "chiens chauds et hambergurs", les sandwiches. Ouvert tous les après-midi, le soir sur semaine. Les samedis et dimanches, toute la journée. Très bel endroit pour les pêcheurs. Pour informations, François Saint-Pierre, Saint-Pie. Tél. 772-2867 ou 772-2756.

PERDUE: paire de lunettes pour homme, double foyer, monture grise foncée, dans un étui. S'adresser à 2475, rue Duvernay, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-7860.

AVIS

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA PAROISSE DE SAINT-MARC DE VERCH. COMTE DE VERCHERES
VENTE DU TERRAIN ET DE L'ECOLE NO-5
RANG DES TRENTE
A SAINT-MARC

Des soumissions sont demandées pour la vente du terrain et de l'Ecole numéro-5 érigée sur le lot numéro cent-trente-deux (Ptie 132) du cadastre de la paroisse de Saint-Marc.

Les soumissions seront reçues au bureau du soussigné, jusqu'à six (6) heures P.M. lundi trente (30) août 1965, où elles seront ouvertes le soir même à 8 h. 30 P.M., à la salle du Couvent de Saint-Marc.

Chaque soumissions devra être sous enveloppe scellée, marquée "SOUMISSION" et accompagnée d'un chèque accepté égal à 10% de l'offre du soumissionnaire.

Le prix de vente sera payable comptant, à l'acte de vente, lequel devra être signé dans les trente jours suivant l'acceptation de la soumission.

En vertu de l'acte de vente passé le 29 août 1958, la Commission Scolaire réservait à M. Maxime Gatien au cas de vente, un droit de préférence et un privilège d'acheter à prix égal.

La Commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Pour informations s'adresser à:

Albert Geoffrion, sec.-trés.
585, rue Richelieu,
St-Marc Co. Verchères, P.Q.
Tél. 584-2031.

ENCAN

ENCAN: vente de vaches laitières. Chaque vendredi à S.-Pie de Bagot, sur la ferme de Paul Bernard, vous sont offertes des vaches laitières de choix, fraîches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et sont vendues garanties et claires du test fédéral. Condition: vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Information: Paul Bernard, Saint-Pie de Bagot. Tél 772-2492.

ENCAN

ENCAN lundi 23 août 1965, à 1 heure de l'après-midi, chez M. Emile Boucher, 3e rang, Saint-Simon de Bagot. Détail: 18 vaches à lait d'extra choix Canadiennes, passées à l'épreuve du sang; 12 taures de 1½ et 2 ans; 11 veaux du printemps; taureau de 1½ an. Roulant de ferme tout neuf: tracteur Case 630 62 avec charrue 3 v.; presse à foin Case 200 à corde; roulettes Oliver 16x16; charrue à rigoles; semoir 13 disques combinés I.H.; lieuse I.H. 7 pds; faucheuse I.H. 7 pds; herse à finir 3 p. et 4 p.; herse à ressorts 3 p.; fileur New Holland C28 5 br.; épandeur I.H. 125 m.; 3 bancs de scie; 2 courroies de 75 et 35 pds; roulettes à chevaux; sleigh double; 2 chaudières De Laval; 10 bidons; charrette à lait; chauffrette à lait; 3 voitures de 15, 17 et 18 pds; 3 sarcleurs; balance; 300 piquets; 2 monte-balles 16 et 24 pds; échelle d'extension; bois de service; réservoir à essence; articles du hangar, etc. Conditions données sur les lieux. A.-E. Saint-Laurent, encanteur, Saint-Simon de Bagot, tél. 45.

ENCAN

ENCAN samedi 21 août 1965, à 1 heure de l'après-midi, chez Mme Rosario Jodoin, village de Saint-Damase, au coin des rues Saint-Laurent et Sainte-Marie, comté de Saint-Hyacinthe. Ménage au complet. Détail: deux mobiliers de chambre, complets, sommier, matelas, bureaux; un demi-lit, mobilier de salon, trois sections; mobilier de cuisine, chromé 6 chaises; cabinet à vaisselle; poêle combiné huile et électricité, Findlay; réfrigérateur Racine; téléviseur Admiral, 21 pouces; fournaise à l'huile; chaises droites et berçantes; mobilier de salon; machine à laver; trois armoires antiques; machine à coudre; balayeuse électrique; cireuse; fusil à peinturer; certisseuse avec moteur et bouilloire; moulin à gazon avec moteur; lampes; rideaux; paterre; couvertures, draps, couvertures de laines; couvre-pieds; nappes, essuie-mains; vaisselle; ustensiles; verrerie; miroirs; fanal à gaz; fournaise à bois et charbon pour les poussins; bidons de 8 gallons; couteaux et accessoires de boucherie, tels que moulin à viande, électrique, Laval; presse à saucisses; glacière à viande avec moteur et compresseur; deux tables avec allonges; 3 grandes toiles à camion; auvent; boyaux d'arrosage; éventail électrique; balance de 2,000 livres; balances à viande; deux poêles à gaz; plusieurs cages à lapin; tapis; bibelots; aussi articles du hangar tels que outils de jardin, outils de toutes sortes, etc. Veuillez vous rendre pour l'heure. Pour tous genres d'encans, voyez M. D. Lapierre, encanteur avec permis, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-1025.

ENCAN

ENCAN commission tous les jeudis soir au 129 rue Brodeur La Providence, Saint-Hyacinthe, P.Q. à 7 heures 30 du soir. Nous vendons toute sorte d'articles divers tel que ameublement lingerie etc. Achetons aussi ménage au complet. Ceux qui désirent faire vendre leur ameublement devront les apporter sur les lieux. Le local sera ouvert le mercredi soir de 7 heures 30 à 10 heures 30 pour ceux qui veulent apporter leur marchandise. Acceptons encan à domicile ou encan de ferme. S'adresser à Dorès Lapierre, encanteur licencié 875, rue Ste-Anne, S. Hyacinthe, coin Dessaulles. Tél PR 3-1025.

ENCAN

ENCAN mercredi 25 août 1965 à 1 heure p.m., chez Honoré Roireau, Rang "Bas de la Rivière", 1ère ferme sur le côté Nord, St-Césaire, Qué. Sera vendu: un superbe troupeau de 44 têtes d'animaux Holstein dont 41 pur sang enregistrées avec papiers, et 3 croisées. Ces animaux sont vaccinés, classés, certifiés, listés et accrédités R.O.P. Ce troupeau, clair de test fédéral, n'a cessé d'être sélectionné et amélioré depuis nombre d'années. Les taureaux qui ont fondé ce troupeau, il y a environ 15 ans, étaient tous classés "Très bon" et appartenaient à Messieurs Gérard Audette et Uldège Normandin, de St-Césaire. Celui qui est présentement à la tête du troupeau est le petit-fils du célèbre taureau Sterling Truine Reflection. Ce troupeau comprend: 26 bonnes vaches de choix, dont un grand nombre fraîches vêlées avec veaux, quelques-unes devant mettre bas sous peu, et les autres en divers temps de l'année; 5 belles taures de 2½ ans devant mettre bas entre septembre et décembre; 6 taures de 1½ an, ouvertes; 3 génisses séniors et 4 juniors. Catalogue disponible sur les lieux la journée de l'encan. Equipement laitier. Refroidisseur à lait (Bulk Tank) De Laval en acier inoxidable d'une capacité de 35 bidons (comme neuf, 1 an d'usage seulement); couloir et chaudières à lait; trayeuse McCormick avec moteur, compresseur, pipage, 1 chaudière McCormick et 1 De Laval; réservoir électrique à eau chaude d'une capacité de 30 gal; pompe à mouche (électrique); chauffe-eau; ensileur Papec comme neuf. Cause de l'encan: manque de main d'oeuvre. Cantine sur les lieux. Conditions: jusqu'à 3 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 6%. Pour informations ou demande de catalogues, s'adresser à l'encanteur Jules Côté, encanteur bilingue licencié, Rue Sud, Cowansville, Qué. Tél. 263-0670.

ENCAN

ENCAN mercredi 25 août 1965 à 1 heure de l'après-midi, chez M. Marcel Désautels, 3e rang, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur (coin Saint-Joseph). Détails: 18 vaches à lait Holstein d'extra choix, passées à l'épreuve du sang; 11 vaches vêlant en septembre, octobre et novembre; 2 taures de 2 ans. Bulk-Tank De Laval 2,190 lbs; tracteur Ferguson 53; tracteur M.-H. 30 hydraulique; presse à foin M.-H. à corde neuve; fileur M.-H. F. 4 br.; épandeur M.-H. 70 m.; lieuse à grain 6 pds; sarcleur à ressorts; niveleuse; voiture de 18 pds 700x20; trayeuse Perfection 2 ch., pour 30 vaches; bassin de lavage; piquets; bassin; tondeuse; écorneur; broche; 6 arpents de carloon; pompe à l'eau; brouette; charrue à rigoles; tole; clôture à neige, etc.; articles du hangar. Conditions données sur les lieux. A.-E. Saint-Laurent, encanteur, Saint-Simon de Bagot, tél. 45.

ENCAN

ENCAN chez M. Camille Gélinas, rang du Ruisseau-nord, Saint-Guillaume d'Upton lundi 23 août à midi et trente. Détails: 8 vaches à lait Holstein; 1 taure d'un an et demi; 4 génisses du printemps; le troupeau est passé à l'épreuve du sang, test fédéral; 300 balles de foin; sleigh simple; voiture sur pneus, double et simple; séparateur; 6 bidons à crême, 8 gallons; tracteur M.-H. numéro 22; lieuse à grain; semoir, 13 disques; chargeur à foin; faucheuse; charrue à 2 raies à tracteur; charrue simple; râteau-fileur; herse à roulettes M.-C.; herse à ressorts, M.-H., 3 panneaux; 50 piquets de cèdre; 1,000 pieds de bois de construction de toute sorte; tous les articles du hangar; une foule d'articles trop nombreux à énumérer. Marcel Lambert, encanteur avec permis, agent autorisé Massey-Ferguson, garage situé à Saint-Guillaume. Tél. 396-2442. Saint-Germain, comté de Drummond. Tél. 395-4409.

REMERCIEMENTS

La famille de M. et Mme Emile Beaupré remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de leur fils Anatole Beaupré, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

La famille de M. Antoine Comtois remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Antoine Comtois, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

ON DEMANDE

Opératrices avec ou sans expérience

S'adresser à

2650, boulevard Vanier
Saint-Hyacinthe
Tél.: 773-2202

A LOUER

Bureau avec service de réceptionniste, situé à 775, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél.: 774-7922, 773-0692 ou 773-1318.

jno

APPARTEMENTS A LOUER

dans maison moderne
1 pièce ½

Meublés. Tapis mur à mur. Cuisinette moderne. Incinérateur. Buanderette. Ascenseur.

Inf.: 773-8896
1840, rue Saint-Antoine

ON DEMANDE

Contremaîtresse pouvant s'occuper des machines à coudre

S'adresser à

2650, boulevard Vanier
Saint-Hyacinthe
Tél.: 773-2202



Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.

CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.

Ne cherchez pas ailleurs...
Votre meilleur achat c'est ici

IMMEUBLES TANGUAY Enr.

(COURTIER)

RUE SACRE-COEUR
magnifique bungalow, 7 pièces,
briques et pierres, carré de maison 64' x 30', garage, entrée pavée, terrain 94' x 104', très beau terrassement.

BELOEIL
bungalow, 5 pièces,
briques, sous-sol fini, foyer, terrain 70' x 100'. Comptant exigé, $2,000. Le prix demandé, $16,000.

RUE PERREAULT SAINT-JOSEPH
bungalow, 5 pièces
briques, abri d'auto, chauffage central, terrain 60' x 90'. Léger comptant, solde $72 par mois incluant capital, intérêts et taxes.

RUE CONCORDE
3 logis, 7 pièces
briques, chauffage eau chaude, entrée pavée, grand terrain. Faut voir. Prix et conditions à discuter.

RUE JOLIBOIS ANNEXE
bungalow, 5 pièces
briques et pierres, terrain 70' x 115'. Comptant exigé $1,150. Solde mensuel.

RUE SAINT-JOSEPH VILLE
3 logis, papier brique,
bon état, revenu annuel $1,380. Prix: $12,000. Demandez M. Tanguay pour détails.

RUE LEMIRE SAINT-HYACINTHE
bungalow stuco
garage, belle terrasse, terrain 50' x 95'. Prix: $9,000. Comptant à discuter. Demandez M. Girouard.

RUE SAINT-ANTOINE
propriété commerciale,
complètement renovée, revenu mensuel $243. Idéal pour bureaux. Visitez sans gêne.

RUE PAGE, BOIS-JOLI
bungalow
briques et pierres, 6 pièces, chauffage eau chaude, garage, carré de maison 55' x 36'. Entrée pavée, sous-sol semi-fini, très beau terrassement. Prix: $22,000. Conditions faciles.

LA PROVIDENCE
entrepôt blocs de ciment,
recouvert en stuc, 40' x 40'. Idéal pour petite entreprise. Faut voir.

RUE GIROUARD, VILLE
5 logis, briques,
recouvert en stuc, chauffage eau chaude. Transformation très facile pour bureaux de professionnels ou hommes d'affaires. Revenu annuel, $3,300. Pour détails, demandez M. Hénault.

RUE SAINT-MAURICE ANNEXE
bungalow clapboard,
6 pièces, sous-sol fini, chauffage central, entrée pavée. Terrain 9150 p.c. Hypothèque S.C.H.L. $91 par mois, capital, intérêts et taxes. Libre à l'acheteur. Visitez sans gêne.

BOUL. CHOQUETTE
magnifique split-level,
9 pièces, terrain 76' x 112'. Léger comptant, solde facile. Demandez M. Massé pour visiter.

RUE BOURDAGES BOURG-JOLI
2 logis, 5 pièces,
clapboard, chauffage central, terrain 57' x 110'. Prix $12,000. Comptant à discuter.

VILLE, SNACK BAR, AVEC EQUIPEMENT NEUF
grand terrain de stationnement 140' x 180'
Bon chiffre d'affaires. A sacrifier.

IMMEUBLES TANGUAY Enr.
(COURTIER)
1621, RUE GIROUARD
SAINT-HYACINTHE
Tél. 773-8424

APPARTEMENT de luxe "Le diplomate"

- Une pièce et demie
- Tapis mur à mur
- Salle de bains, tuiles de céramique
- Cuisinette, poêle, réfrigérateur
- Tout meublé
- Eclairé et chauffé
- Laverie — téléviseur — antenne communautaire

S'adresser à
1805, rue des Cascades, ou 1200, rue Blanchette
Saint-Hyacinthe

DOUVILLE
MAISONS MODELES
Les Jardins Castelneau Inc.

Tél. 773-8543

(coin Marquette et Castelneau, Douville)

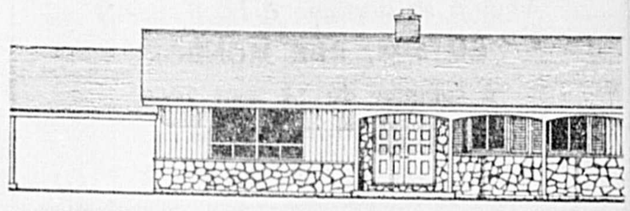
OFFRE POUR LIVRAISON IMMEDIATE

AVEC BONI DE

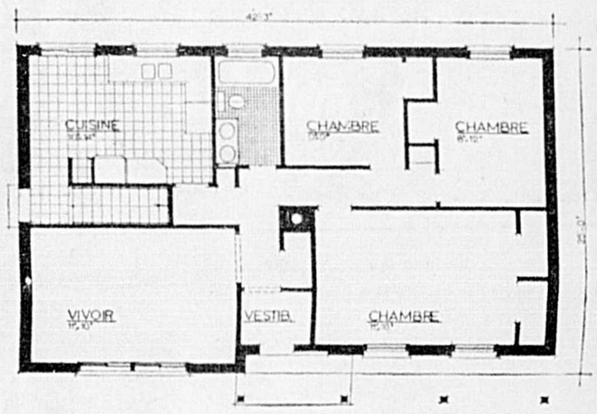
$500.

un modèle de maison

LE DOUVILLE



Style colonial invitant, "Entrée Split"
Sous-sol prêt à être fini, finition optionnelle
Grand abri d'auto, avec entrepôt à outil
Magnifique salle de bains, modèle 1965
Construction garantie



Les Jardins Castelneau Inc.

SONT AUSSI HEUREUX
DE VOUS ANNONCER QUE

IMMEUBLES TANGUAY Enr.

TEL.: 773-8424

SONT LEUR
REPRESENTANT ATTITRE

Voici quelques avantages

- Terrain de 75' par 120'
- Secteur résidentiel de choix
- $100. pour réserver votre propriété
- Quatre modèles avec variations
- Magnifique salle de bains, modèle 1965
- Centre d'Achats et golf à proximité

DOUVILLE
MAISONS MODELES
Les Jardins Castelneau Inc.

(coin Marquette et Castelneau, Douville)

Accompagnez les salades en gelée de fromage à la pie

Il n'est rien de meilleur pour compléter une salade en gelée que le fromage à la pie (en anglais, cottage). Sa texture lisse et crémeuse et sa haute valeur nutritive le rendent un ingrédient de choix dans diverses préparations. C'est pourquoi les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent d'essayer les deux recettes suivantes. La salade de fromage et de concombre en gelée est rafraichissante tout en ayant une bonne valeur de satiété. De plus, si vous laissez au concombre sa pelure, cela ajoutera du croquant à la salade. Les iceberg fraises peuvent être ut ns les salades de fruits comme mets principal ou comme attrayant dessert congelé.

Reconstruction du Museum du Havre

Les travaux de reconstruction du Museum du Havre viennent d'être entrepris sous la direction des architectes Paquet et Grégoire. Le bâtiment du XVIIIe sera restauré et comportera au rez-de-chaussée un aquarium, une salle de conférence et d'exposition; les deux étages supérieurs rassembleront des collections, des laboratoires, une salle de préparation, une bibliothèque, etc...

L'ouverture est prévue pour l'été 1966. (BNF 17-7-65)

Bijouterie Cadeaux — Optique Coloniale — Montres Diamants

J.-N.-H. DESILETS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Examen de la vue par un spécialiste diplômé

Bureau ouvert tous les jours, de 8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.

1270 rue des Cascades — Tél. PR. 4-5001 — S.-Hyacinthe et 1275 des Cascades — Nouveau Centre d'Achats

Le Dr Pierre Gagnon

limitera sa pratique à l'Orthodontie

AU 505, RUE MONDOR

à compter du 19 août 1965

Pour rendez-vous signalez :

TEL. : 773-9343

POUR RÉUSSIR À COUP SÛR VOS TRAVAUX DE PEINTURE

Exigez pour votre cuisine L'ÉMAIL SUPER-BLANC FINI PORCELAINE "National"

PLUS BLANC QUE LE BLANC





National

LA PEINTURE QUI DURE

EN VENTE PRÈS DE CHEZ VOUS

MOTS CROISÉS

Solution du problème précédent :

HORIZONTALEMENT
1—IRAIS — PNEUS
2—TREFLES
3—LP ALLEE — RI
4—ARA — LAI — BUT
5—MONTAGNARDE
6—NOE — NIE
7—GENTILLESSE
8—LUS — OLE — EST
9—AR — ADENT — ER
10—FIERTES
11—DUITE — ESSES

VERTICALEMENT
1—ISLAM — GLAND
2—PRONEUR
3—AT — ANONS — FI
4—IRA — TET AIT
5—SELLA — IODEE
6—FLAGELLER
7—PLEIN — LENTE
8—NEE — ANE — TES
9—ES — BRISE — SS
10—RUDESSE
11—SUITE — ETRES



HORIZONTALEMENT
1—Célébrer une fête. — Propre à satisfaire un besoin.
2—Rend pur. — Ensemble des sénateurs.
3—Négation. — Canal servant d'égout. — Sodium.
4—Tesson. — Epoque. — Adverbe de lieu.
5—Ira çà et là, à l'aventure. — Habitants.
6—Pli à la réunion de la poitrine et du membre antérieur du cheval. — Simple et égal.
7—Partisans. — Equiper un bâtiment.
8—Possessif. — Attaché. — Troublé.
9—Conjonction. — Propre, sans tache. — Coutumes, usages.
10—Nuages. —Plie en rouleau.
11—Intentée une action en justice. — Greffée.

VERTICALEMENT
1—Ouverture étroite et longue. — Apporte.
2—Observer secrètement. — Interjection familière.
3—Pronom familier. — Manière de vivre. — Conjonction.
4—Epoque. — Légumineuse. — Venue au monde.
5—Côté d'une chose opposé au côté le plus apparent. — Fait mal.
6—Du verbe "aller". — Du verbe "faire".
7—Affaiblie. — Canal de la vessie.
8—Trois fois. — Solipède domestique. — Aventurier français.
9—Préfixe privatif. — Prend pour modèle. — De la gamme.
10—Décoche. — Celui qui cherche à égaler le mérite d'un autre.
11—Du verbe "être". — Fine, adroite.

Les Editions SERGE

Conseils pratiques

CANNETTES POUR BRELOQUES : Utilisez les cannettes vides de café et de saindoux, suggère le Conseil National des peintures. Elles sont idéales pour recueillir les breloques d'enfants et servent d'agréables bibelots quand elles sont peintes d'émail de couleur gaie. Soyez certain de les bien nettoyer avant de les utiliser et d'employer une peinture sans plomb.

QUELQU'UN A ENCOCHE LE NOUVEAU LAVABO ? Ne vous inquiétez pas ! Vous pourrez facilement réparer ce dégât avec le liquide de porcelaine blanche Tuck. Facile à apposer, les entailles et égatignures disparaitront en une seule opération, en utilisant la brosse attachée au bouchon du tube et en appliquant la porcelaine liquide sur l'endroit endommagé. Le fini deviendra glacé et ne jaunira pas avec le temps. Ce liquide arrête aussi la rouille.

UNE SURPRISE POUR LE PETIT DEJEUNER. — Faites une surprise à votre famille demain matin, suggère l'Association des boulangers montréalais, en leur servant du "pain doré" fait avec du bon et frais pain blanc enrichi et garni de délicieuses tranches de bananes.

VOTRE ARGENTERIE EST-ELLE TERNIE ? Gardez vos vieilles brosses à dents pour nettoyer les fins ornements sur votre argenterie. C'est là l'outil idéal pour rejoindre les moindres détails et les plus fines incisions.

LE NETTOYAGE DE VOTRE PEIGNE. — Un item très utile pour nettoyer les peignes est un cure-pipe. Très peu coûteux et commodes, les cure-pipes peuvent aussi être employés pour nettoyer les briquets, les brûleurs de poêle à gaz, les bijoux et un tas d'autres articles. Il suffit d'adapter son imagination à l'occasion et à la situation.

Viollet-le-Duc au Marais

Une exposition consacrée à l'architecte Viollet-le-Duc est actuellement ouverte dans le cadre de l'hôtel Sully, dans le quartier du Marais à Paris.

On vient y admirer des dessins précis et fins exécutés en vue des restaurations de la Madeleine de Vézelay, la basilique St-Just à Narbonne, Saint-Sernin à Toulouse, Saint-Denis, Notre-Dame. On y trouve également une lettre de Mgr Darboy du 17 décembre 1865 remerciant en termes chaleureux l'auteur du "Dictionnaire de l'architecture" de cette réussite.

Cette manifestation due à l'érudition de P. M. Auzas, auteur d'une monographie sur Notre-Dame, fait honneur aux Monuments historiques. En effet, depuis le cri d'alarme jeté par Victor Hugo en 1832 — véritable point de départ de la sauvegarde de nos trésors en pierre et en vitraux — non seulement le service des Monuments historiques a été créé, mais il s'est développé à un tel point qu'il demeure aujourd'hui le garant du passé de la France.

Un catalogue très fourni comprend non seulement la liste des objets exposés mais encore la biographie de l'artiste. Il complète heureusement la visite.

(BNF 17-7-65)



à la tienne, tienne... mon vieux!

La popularité du gros gin HENKES augmente chaque jour. Cela n'a rien d'étonnant. Le gros gin HENKES, célèbre dans le monde depuis 1824, plaît à tous ceux qui l'essaient par son goût exclusif et son arôme exquis.

Demandez

LE GROS GIN HENKES

"LE GIN AUX MÉDAILLES D'OR"

EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS DE LA RÉGIE • 10 OZ. 169D • 25 OZ. 169E • 40 OZ. 169F

STEINBERG

1+1=2

Épargnez sur ces articles pour la

RENTRÉE des CLASSES



(UN MÉMO AUX MAMANS)

Pour tous ces jeunes, l'année scolaire est à la veille de débuter. Soyez sûres qu'ils possèdent tout ce qu'il leur faut pour commencer les classes.

Steinberg vous propose, à prix d'aubaine, des sacs d'école, livres, cartables, plumes et crayons. Faites de Steinberg votre centre d'approvisionnement de fournitures scolaires !

Vous épargnerez !

RUBAN ½" DE CELLULOSE de marque Scotch

2 ROUL. POUR SEUL. 59¢

Dans un dispensateur pratique ! Val. régulière de 98c

GRANDE VENTE !

CRAYONS MONTROSE

30 CRAYONS POUR SEUL. 93¢

Crayons à mine, avec deux effaces !

Cartable pour feuilles mobiles

CHACUN SEUL. 79¢

8½" x 11", 3 anneaux

Bas prix imbattable !

BROCHEUSE plaquée de chrome, avec 400 broches !

LES DEUX SEUL. 39¢

Pratique. Epargnez 20c !

CAHIERS D'EXERCICES

5 CAHIERS POUR SEUL. 57¢

40 pages par cahier, couleurs assorties !

EPARGNEZ 19¢ !

CAHIERS D'EXERCICES

12 Cahiers POUR 79¢

24 pages par cahier, couleurs assorties !

EPARGNEZ 76¢ !

Boîte à lunch en métal avec BOUTEILLE THERMOS de ½ chopine

Les deux pour seul.

$1.83

EPARGNEZ 22¢ !

PAQUET DE 300 FEUILLES MOBILES

CHAQUE PAQUET $1.49

Feint étroit avec marge !

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat :

SAC D'ECOLE avec courroie pour épaule, en cuir, 13" x 11"

Epargnez 50c Chacun seul. $2.99 Serrure à 3 positions

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat : $2. (OU PLUS) fournitures scolaires

Retour-en-classe

Au choix !

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat : $2. (OU PLUS) Fournitures scolaires

Retour-en-classe

Au choix !

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat :

SERVIETTE 17", cuir véritable

SERRURE, CHACUNE $4.97

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat : $2. (OU PLUS) fournitures scolaires

Retour-en-classe

Au choix !

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat : $2. (OU PLUS) fournitures scolaires

Retour-en-classe

Au choix !

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat :

Sac d'école de garçon EN CUIR

Epargnez 50c Chacun seul. $2.99 Serrure à 3 positions

STEINBERG

Les petites nouvelles

Corporation à Rougemont

Des lettres patentes furent accordées, constituant une nouvelle corporation connue sous le nom de **Jean-Guy Comtois Limitée**. La corporation aura son siège social à Rougemont et s'occupera de cultiver et faire le commerce des fruits et légumes.

Transaction à Saint-Valérien

A la suite d'une transaction, M. Olivier Bienvenue s'est porté acquéreur de la conserverie et de l'entrepôt de M. Ronald Tetreault, à S.-Valérien.

Nouvelle maison d'assurances

Le lieutenant-gouverneur de la province vient d'accorder des lettres patentes constituant une corporation qui opérera sous le nom d'**Agence Chapdelaine Inc.** pour faire affaires comme courtiers et agents en assurances. Le siège de la compagnie sera situé à 525, rue Saint-Denis, à Saint-Hyacinthe.

Cinq blessés dans un accident d'autos

Cinq personnes furent blessées dans un accident impliquant deux voitures, jeudi dernier, sur la route 9, près de Saint-Liboire. Ce sont: MM. Edgard Noye, de Toronto; Clifford McDougall; Mlles Liliane et Diane Noye; Marlene Ford, Ile du Prince Edouard. Les véhicules étaient conduits par MM. McDougall et Jean-Paul Cyr, de Matapédia, dans le comté de Bonaventure. L'état des victimes, transportées à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, serait satisfaisant.

Une agence de placement

Une nouvelle corporation vient d'obtenir ses lettres patentes du lieutenant-gouverneur de la province, pour faire affaires comme compagnie de placement sous le nom de **L'Agend'Ar Inc.** Siège social à S.-Hyacinthe.

Les cultivateurs de la région veulent de l'aide

Les cultivateurs de Saint-Pie, Saint-Césaire et l'Ange-Gardien, producteurs de tabac, tomates et fèves, ont demandé lundi une aide gouvernementale, après que la grêle eut endommagée leur récolte.

La Fédération de l'U.C.C. de Saint-Hyacinthe, qui groupe les cultivateurs des endroits susdits, voulant montrer son appui aux réclamations des cultivateurs, a fait parvenir au gouvernement fédéral un télégramme demandant à l'Etat d'envoyer des enquêteurs pour constater les dommages.

Mme Alfred Bouvier décédée à 78 ans

Mme Alfred Bouvier, née Rose-Line Tarte, de cette ville est décédée vendredi dernier à l'âge de 78 ans. Elle était veuve depuis plusieurs années. La défunte laisse deux fils, une fille, et un fils adoptif: Orient, de La Providence; Alfred, Sorel; Mme Jean Saint-Jacques (Fleurette), Saint-Pie de Bagot; M. Joseph-Orient Tarte, Saint-Hyacinthe. Lui survivent aussi trois frères: Damase, Régina, Sask.; Hervé Waterbury, Conn.; Albany, Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu lundi à l'église de Notre-Dame du Rosaire, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau.**

NETTOYAGE CLAUDE Enr.

Spécialité: Lavage de turquis à domicile

Claude Descôteaux

Tél.: Bur. 773-8840
Rés.: 773-2721

1720, rue Lussier
Saint-Joseph-sur-Yamaska

La grande nouvelle

CHRYSLER

La Plaza Maskoutaine procédera le 6 septembre 1965 au TIRAGE de 1 auto "VALIANT"

fournies par

BROUILLETTE AUTO INC.

Gérard Brouillette, prop.

1050 Cascades — 774-4866
SAINT-HYACINTHE

Encourageons nos marchands locaux

Mme Aimé Léger meurt subitement à l'âge de 49 ans

Mme Aimé Léger, née Lucile Dextraze, de cette ville, est décédée subitement vendredi dernier à l'âge de 49 ans. Outre son époux, la défunte laisse 2 filles: Louise, infirmière à l'Hôpital Saint-Charles, et Manon, de Saint-Hyacinthe. Lui survit aussi un frère et deux soeurs: Marcel, Saint-Jean; Mme Jean Boisclair (Denise); Mlle Germaine, Iberville. Les funérailles eurent lieu lundi à l'église du Sacré-Coeur, sous la direction del a maison **René-J. Mongeau.**

Vol dans un chalet de Saint-Mathias

Des voleurs sont entrés, par une fenêtre du sous-sol, dans la maison d'été de M. Rival Lebel, à Saint-Mathias, emportant deux moteurs hors-bord avec eux. Le chalet était désert au moment du vol. La Sûreté enquête.

Service de couches

Fournissons récipient - sac polytène couches "Curity" stérilisées

Pour informations

Signalez: 348-2516
Saint-Jean, Qué.

Nous acceptons les frais d'appel

M. Diefenbaker à Saint-Hugues

M. et Mme Paul-Emile Lafontaine invitent tous les cultivateurs de la région et tous ceux qui s'intéressent au sort des cultivateurs, à leur ferme, à la Claire-Fontaine, à S.-Hugues, dimanche après-midi le 22 août, de 3 à 5 heures. Les femmes et les enfants sont particulièrement invités.

Il n'y aura pas un seul discours.

Demandons, par notre présence, une politique agricole pour les provinces de l'Est: Ontario, Québec et les Maritimes.

C'est le temps. L'heure est aux cultivateurs de l'Est.

Opposition-Gouvernement

C'est le temps.
Bienvenue de ma femme et de moi.
Nos amitiés.
Me Paul-Emile Lafontaine, cultivateur,
Saint-Hugues

[annonce]

M. et Mme Caouette sont en deuil

M. et Mme Bernard Caouette, de cette ville, sont en deuil de leur fille France, décédée vendredi dernier à l'âge de 10 ans. Outre ses parents, la défunte laisse quatre frères et deux soeurs: Serge, Michel, Richard, Mario; Mlles Ginette et Carole, Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu samedi à l'église du Saint-Sacrement, sous la direction de la maison **Ubald Lalime.**

Embardée sur le Chemin Rouville

Mme Luc Auclair, de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, fut blessée lorsque l'automobile qu'elle conduisait fit une embardée sur le chemin Rouville. Son état n'inspirerait pas de crainte.

Motocycliste blessé à Saint-Charles

M. Michel Jodoin, de S.-Charles-sur-Richelieu, fut transporté à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, lorsque la motocyclette qu'il conduisait dérapa sur la route, près de chez-lui.

SAINT-HYACINTHE TEL. RES.: 773-9450

FERME D'ELEVAGE

J.-Claude Bérubé

Pension et cours de dressage — Vente — Achat — Echange
Berger allemand — (Policier) — Dobermann — Samoyede
St-Berarnd — Boxer — Labrador

TOUT EN CHIEN DE RACE

INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Jeune homme qualifié en comptabilité et vérification possédant diplôme, avec ou sans expérience pratique, mais ayant fait les études commerciales appropriées. Application par écrit (manuscrit) au:

Comité Paritaire
281, avenue Mondor
Saint-Hyacinthe

Inspecteur: Nous n'acceptons plus les applications postées après le 24 août, pour l'annonce déjà parue.

ARMORAL ENR.

352, rue Mondor S.-Hyacinthe PR. 3-0329

VENDEUR DE PLASTIQUE LAMINE
ARBORITE — FORMICA — DUROLAM

SPECIAL

Feuille 4 x 8: $10.50

• Couleurs assorties • Grand choix de patrons

ISOLATION PARENT DRUMMOND

en laine minérale soufflée sous pression

De 25% à 30% d'économie sur le chauffage pour maisons ou édifices publics
garantie contre l'humidité et la glace sur les toits

ESTIMES GRATUITS

INFORMATIONS: Tél.: 478-4874

Nous acceptons les frais d'interurbains

273, Boulevard Bernard Drummondville, Qué.

j.n.o.

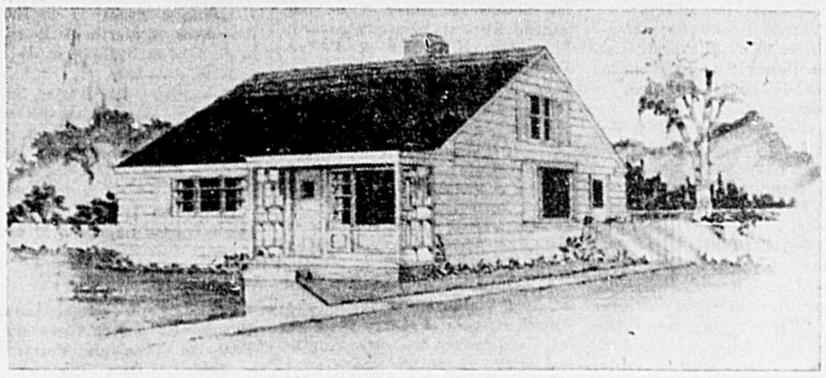
M. A. Blaquière . . .

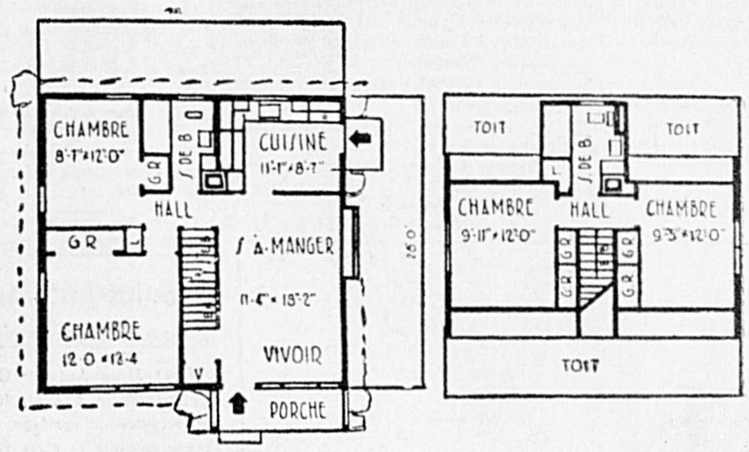
(Suite de la page 1)

Outre son épouse, le défunt laisse quatre fils et sept filles: Philippe, Jean-Louis, Paul et André; Mlles Marcelle et Pauline; Mmes Jules Painchaud (Thérèse); Arsène Poisson (Cécile); Antonin Roy (Marthe); Camille Messier (Jeanne); Reynald Benoit (Monique). Lui survivent aussi deux frères et trois soeurs: Arsène, de Norway, Maine; Henri, Chambly; la R. S. Marie-Joseph-Philippe (Estelle), des Soeurs Oblates de Marie, S.-Boniface, Man.; Mmes Adrien Lalonde (Louise); W.-J. Powers (Julia), New York. Il laisse aussi une vieille tante religieuse de la Présemation de Marie à S.-Hyacinthe, la R. S. Florentine.

Les funérailles eurent lieu lundi, à Saint-Hilaire, suivies de l'inhumation au cimetière de S.-Jean-Baptiste de Rouville.

La maison de la semaine





La construction de cette maison est très économique même si elle assure le confort d'une maison beaucoup plus grande et plus luxueuse. Elle est surtout très pratique, car elle permet de loger une petite ou grande famille.

Si la famille est peu nombreuse, le premier étage suffit amplement pour votre confort. L'entrée principale donne directement dans le grand vivoir. Il est à remarquer le garde-robe, si pratique, près de la porte. La salle à dîner suit immédiatement, sans aucune séparation, permettant d'agrandir l'un ou l'autre, au besoin.

La cuisine est grande, bien éclairée, moderne et disposant d'un espace plus que suffisant pour la table familiale. Une porte de service conduit au jardin. La salle de bains, située au centre du plan, est d'accès facile à toutes les pièces.

Deux grandes chambres avec garde-robes et lingerie complètent le premier plancher, ce qui est suffisant pour une petite famille.

Si la famille est plus grande, ou si elle le devient plus tard, le deuxième étage vous procure deux grandes chambres à coucher et une salle de bains additionnelle comportant toutes les commodités désirées.

Sur le plan économie, l'esquisse montre bien le souci de ceux qui l'on conçue à utiliser aux maximum les 791 pieds carrés en superficie habitable. Il n'y a pas de pièces inutiles, c'est une maison complète.

Il n'y a pas à s'y tromper, c'est vraiment la maison économique par excellence.

Veuillez me faire parvenir une copie de l'esquisse du plan de l'habitation de la semaine,

Modèle P-H-376-F

Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de **50c**

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

C.P. 340 — Saint-Hyacinthe

Nom .....
(lettres moulées)

Adresse .....

Localité .....

Pour Bébé, rien ne vaut les aliments Heinz pour bébés, purs, nourrissants...

sauf la tendresse de sa maman.

Et ils vous sont maintenant présentés en bocaux de verre commodes.





ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS 57 *Bébé en bénéficie aujourd'hui—et pour toute sa vie.*

— ÉTAT-CIVIL —

CATHEDRALE

Baptême

15. — Joseph-Euclide-Sylvain-Daniel, fils de Denis-Sylvain Thibert et de Micheline Pellerin. Parrain et marraine, Euclide Thibert et Flore Chauvin.

Mariages

14.— Robert Graveline, fils de Léo Graveline et de Cécile Martin, et Nicole Sénéchal, fille de Nicholas Sénéchal et d'Angéla Benoit.

14. — André Renaud, fils de Victor Renaud et d'Alice Charbonneau, et Nicole Noiseux, fille de Claude Noiseux et de feu Germaine Côté.

14.— Jean-Noël Duquette, fils de Noël Duquette et de Gisèle Beaunoyer, et Marcelle Desjardins, fille de Moïse Desjardins et de Corinne Lebeau.

16.— Gérard Prince, fils de Camille Prince et d'Elise Désilets, et Jacqueline Lagacé, fille d'Elphège Lagacé et de Bertha Solis.

Sépultures

14.— Eugénie Cadotte, épouse de feu Frank Ashton, 76 ans et 7 mois.

12.— Délima Provost, épouse de feu Adélard Vincent, 75 ans.

14.— Soeur M.-Rose Ruel, des Soeurs de la Charité, 78 ans et 1 mois.

16.— Alma Desrosiers, célibataire, 77 ans et 10 mois.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Baptêmes

15.— Joseph-Yves-Martin, fils de Roger Brodeur et de Louise Pominville. Parrain et marraine, Philias Brodeur et Rosaline Jary.

15. — Marie-Lorraine-Louise, fille de Bernard Belval et de Suzanne Laliberté. Parrain et marraine, Bernardin Martel et Lorraine Langelier.

Mariages

14. — Maurice Brière, fils de Gaston Brière et de Diane Lamothe, et Denyse Racicot, fille de Donia Racicot et de Juliette Beaugrand.

14.— Henri-Paul Bérard, veuf de Louise Chenette, et Yvonne Philie, fille de Charles Philie et de feu M.-Rose Desrosiers.

14.— Marcel Jodoin, fils d'Henri Jodoin et de Noëlla Chenette, et Louise Bonin, fille de Maurice Bonin et d'Annette Théroux.

Sépultures

10. — Roger Laliberté, fils de Bernard Laliberté et de Thérèse Laplante, 21 ans et 4 mois.

16. — Roseline Tarte, épouse de feu Alfred Bouvier, 78 ans et 3 mois.

CHRIST-ROI

Baptêmes

15. — Joseph-Patrick-Joël, fils de Gaston Grenon et de Pauline Camiré. Parrain et marraine, Jean-Claude Camiré et Monique Gendron.

15.— Joseph-Julien-Donald, fils de Réal Lévesque et de Lorraine Marsan. Parrain et marraine, Julien Lévesque et Cécile Laforest.

Mariage

15.— Robert Morrison, fils de Thomas Morrison et de Theresa O'Keefe, et Danielle Poitras, fille de feu Adrien Poitras et d'Angéline Guérin.

SACRE-COEUR

Baptêmes

15.— Marie-Rose-Brigitte, fille de Réal Bolduc et de Jeanne d'Arc Lajoie. Parrain et marraine, Raymond Poirier et Rose Lajoie.

15. — Joseph-Simon-Louis, fils de Simon Laroche et de Françoise Fortin. Parrain et marraine, Bernard Pellerin et Rachel Laroche, représentés par Philippe Laroche et Eléonore Laferrière.

Mariage

14. — Aimé Bélanger, fils de feu Joseph Bélanger et de feu Sophie Roy, et Monique Rivard, fille d'Ernest Rivard et d'Alice Fontaine.

Sépulture

16.— Lucille Dextraze, épouse d'Aimé Léger, 49 ans et 11 mois.

SAINT-SACREMENT

Baptêmes

15.— Marie-Anne-Guylaine, fille de Jean-Claude Bilodeau et de Marguerite Auger. Parrain et marraine, Alcide Auger et Marie-Anne Tourigny.

15.—Joseph-Marcel-Patrick, fils de Réal Plante et de Jacqueline Anctil. Parrain et marraine, Marcel Caouette et Gilberte Plante.

Mariage

14. — André Berthiaume, fils de Jean-André Berthiaume et de Denise Lapierre, et Lise Paul, fille d'Armand Paul et de Floriana Plante.

SAINT-JOSEPH

Baptêmes

15. — Joseph-Normand-Alain, fils de Réal Tremblay et de Réjeanne Lavallée. Parrain et marraine, Edouard Lavallée et Jeanne d'Arc Yergeau.

15.— Joseph-Grégoire-Guy, fils de Paul-Emile Cournoyer et de Cécile Pion. Parrain et marraine, Grégoire Cournoyer et Jeannine Bachand.

15.— Joseph-Jean-Richard, fils de Roméo Comtois et d'Huguette Bédard. Parrain et marraine, Jean Bousquet et Florence Comtois.

15.— Marie-Rose-Manon, fille de Normand Racine et de Claire Cabana. Parrain et marraine, Alphonse Cabana et Rose-Aimée Gendron.

15.— Joseph-Steve-Richard, fils de Marcel McCutcheon et de Lisette Bolduc. Parrain et marraine, Guy Bolduc et Nicole Bolduc.

Mariages

14. — Jacques Morier, fils de L.-Edouard Morier et de Berthe Riendeau, et Marthe Millette, fille de Gaston Millette et de Bernadette Boucher.

14.— Jean-Paul Mercier, fils de feu Oliva Mercier et d'Yvonne Jarry, et Lucie Girouard, fille d'Adonaï Girouard et de Juliette Côté.

Sépulture

13. — Osa Lussier, époux de Marie-Jeanne Lapointe, 51 ans et 4 mois.

PRECIEUX-SANG

Baptêmes

15.— Joseph-François-Antoine, fils de Raymond Lamarche et d'Alberte Thériault. Parrain et marraine, Robert Lamarche et Francine Lamarche.

15.— Marie-Jeannine-Lucie, fille de Hyacinthe Gill et d'Hélène Vandal. Parrain et marraine, Jean-Marc Daigle et Jeannine Gill.

15. — Joseph-Nicolas-Joël, fils de Maurice Tremblay et de Yolande Forcier. Parrain et marraine, Jean-Claude Lafond et Nicole Forcier.

Saint-Antoine

M. et Mme Antoine Gaudette célébraient, le 7 août, leur 50e anniversaire de mariage. A cette occasion, pour services rendus à l'église comme chantre, maître de chapelle, et parents de douze enfants, les jubilaires furent décorés du Mérite Diocésain par M. le curé Pierre-Paul Mongeau.

Le R. P. Joseph Gaudette, s.j., de la Villa Manrèse à Québec, frère du jubilaire, célébrait la messe d'action de grâces.

Le chant était exécuté par les petits-enfants de la famille, dirigés par Mme Bernard Gaudette. Soeur Sainte-Cécile, B.M.P.M., fille des jubilaires, touchait l'orgue.

Etaient de la fête, les enfants : Soeur Marie-Louise de Jésus, P.M. (Marie-Marthe), de Granby, Soeur Sainte-Cécile, P.M. (Agathe), Saint-Aimé, M. et Mme Bernard Gaudette, M. et Mme Antonin Chagnon (Françoise), M. et Mme Jean-Marie Gendron (Gabrielle), Mme Denise Pouliot, M. Raymond Gaudette, Saint-Antoine, Dr et Mme Claude Gaudette, Verchères, Me et Mme Michel Gaudette, Montréal, M. et Mme Jean-Paul Gaudette, Longueuil, M. et Mme Vianney Bernier (Pauline), Farnham, M. et Mme Denis Hébert, Cowansville.

Frères et soeurs du jubilaire : Outre le Père Joseph, s.j., déjà nommé, M. l'abbé Olivier Gaudette, curé de Sainte-Famille de Granby, R. Soeur Sainte-Louise, P.M., de la maison-mère de S.-Hyacinthe, M. et Mme Edouard Gaudette, Beauport, M. et Mme Calixte Larose, Verchères, Mlles Cécile et Ludivine Gaudette, S.-Antoine, Mlle Joséphine Gaudet, Granby, M. et Mme Gérard Gaudette, Sainte-Anne de la Pocatière.

Cousins et cousines : de Verchères, MM. Gilles, Yves, Mlles Gisèle et Hélène Larose, M. et Mme Bernard Pigeon et Pierre, M. et Mme Paul Dansereau, M. et Mme Gérard Moreau; de Beauharnois, M. et Mme C.-Edouard Moreau; de Montréal, M. et Mme Georges Moreau, Mme Adrien Parent, Mme Dolorès Casavant; de Saint-Bruno, M. et Mme Armand Gauthier; de S.-Armand, MM. et Mmes Olivier William et Louis Dansereau; de Farnham, M. et Mme Jean de Mattha Moreau; de Beloeil, M. Jean-Baptiste Bernard et ses deux filles; de Saint-Célestin, M. Richard Morin, m.v., et son épouse.

Le dîner fut servi à l'Auberge Handfield de Saint-Marc. A l'issue du banquet, Solange Chagnon, petite-fille, fit lecture de l'adresse et Rolande Gendron présenta les fleurs et la bourse.

Au retour, les invités étaient reçus à un souper familial chez M. et Mme Bernard Gaudette. Au cours de la veillée, des chants furent exécutés en groupe pour faire revivre les veillées d'antan. Cette fête restera un heureux souvenir pour tous.

—M. et Mme Paul-Aimé Dupont (Denise Moreau) sont les heureux parents d'une fille baptisée le 8 août sous les prénoms de Marie-Linda-Micheline. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Moreau, de Verchères, petits cousins de l'enfant.

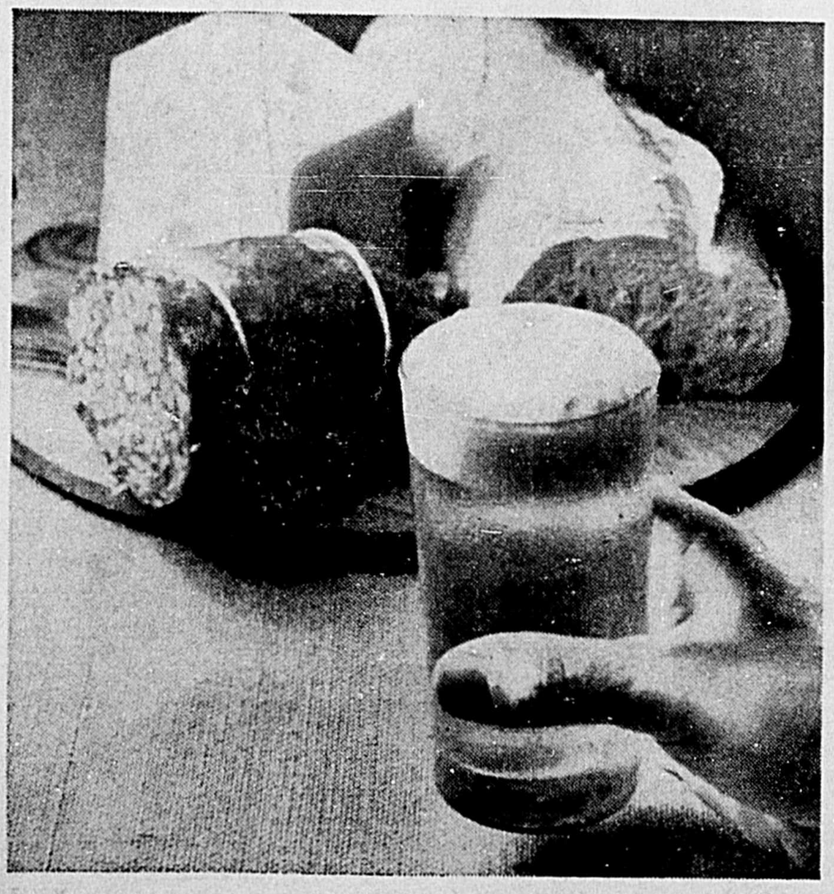
—Mme veuve Wilfrid Malo (Olivine Vincent) annonce le mariage de sa fille Julienne à M. Raymond Lecours, fils de M. et Mme veuve Ovide Lecours. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi 21 août, à 11 heures.



Black Label

brassage parfait... saveur à souhait!

Essayez-la. Vous l'aimerez!



RETOUR EN CLASSE

Cusson & Cusson

RAYON DES GARCONS

2e ETAGE

VOUS INVITE... A VENIR HABILLER VOS GARÇONS A L'OCCASION DU RETOUR EN CLASSE. NOUS VOUS OFFRONS ACTUELLEMENT UN CHOIX EXTRAORDINAIRE DE VETEMENTS POUR LE TROUSSEAU DE VOTRE FILS.

AVIS AUX PARENTS... POSSEDANT DES *Prospectus* DE COLLEGES, PENSIONNATS, JARDINS DE L'ENFANCE, ECOLES MATERNELLES, ECOLES REGIONALES, QUE NOUS POUVONS GARNIR COMPLETEMENT LA GARDE-ROBE DE LEUR FILS, QUELLE QUE SOIT L'INSTITUTION QU'IL FREQUENTE. NOUS SOMMES DEPOSITAIRE AUTORISE. UNE ATTENTION SPECIALE VOUS SERA ACCORDEE.

VESTONS "BLAZER"

BLEU-MARINE



Flanelle de la plus haute qualité 100% laine. Modèles règlementaires à devants simples ou croisés. Boutons de cuivre ou nacrés. Tailles régulières et aussi pour garçons costauds. Styles approuvés par tous les collèges.

JUNIORS : 4 à 10 ans SP 13.57
GARÇONS : 11 à 16 ans SP 15.77
SENIORS : 17 à 18 ans SP 18.27

PANTALONS GRIS

De la plus haute qualité. 65% *terylene*, 35% *viscose*. Modèles règlementaires, ceinture élastique ou régulière. Tissus "*Lavez et Portez*", lavables à la machine automatique, sans repassage, durée extraordinaire.

GRIS MOYEN ou ANTHRACITE
AGES : 4 à 18 ans.
3.98 à 11.75

COMPLETS D'AUTOMNE

COUPE "CENTURY"
EXCLUSIVE A CUSSON
CHOIX DE TISSUS ET DE TEINTES VARIEES.
COUPE ET CONFECTION DE PREMIERE QUALITE.

IL FAUT LES VOIR.

JUNIORS : 4 à 10 ans 23.95
GARÇONS : 11 à 16 ans 28.95
SENIORS : 17 à 18 ans 34.95 et plus



VESTONS "BLACK WATCH"



Worsted de la plus haute qualité, 100% laine. Modèle règlementaire exigé par la "Régionale".

JUNIORS: 4 à 10 ans 11.98 à 23.95
GARÇONS: 11 à 16 ans 17.98 à 27.95
SENIORS: 17 à 18 ans 17.98 à 31.95

PANTALONS SPORT

Elégants pantalons sport pour convenir avec le veston sport. Choix de tissus et teintes en vogue.

AGES : 4 à 18 ans.
3.98 à 11.75

IMPERMEABLES REVERSIBLES OU NON REVERSIBLES

MODELES A MANCHES ½ RAGLAN.
IMPERMEABLES QUAND IL PLEUT.
ILS SERVENT DE PALETOT D'AUTOMNE TRES PRATIQUE QUAND IL FAIT FRAIS.
POPELINE DE SOIE DE PREMIERE QUALITE.
CHOIX DE MOTIFS ET TEINTES EN VOGUE.



13.95 à 21.95

CHEMISES de TOILETTE



"ARROW" et "PETIT PRINCE" CHOIX de TEINTES et COLLETS
ENC. : 10½ à 14½
AGES : 4 à 18 ANS
2.98 à 5.00

SOULIERS "SAVAGE"

POUR ETUDIANT DE TOUT AGE, EN VEAU DE TRES BONNE QUALITE. POINTURES et STYLES VARIES.



5.95 à 13.95

LE PLUS GRAND CHOIX DE VETEMENTS POUR ETUDIANTS DE TOUT AGE
— OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS —

VOTRE FILS SERA MIEUX VETU DE LA TETE AUX PIEDS AU SEUL MAGASIN SPECIALISE DANS LA REGION EN VETEMENTS ET CHAUSSURES POUR GARÇONS DE TOUTES TAILLES — QUALITE ET SATISFACTION GARANTIES

4 ANS à 18 ANS



2e ETAGE

Cusson & Cusson
RAYON DES GARÇONS
1624 Cascades - Denis Cusson, prop. - PR. 3-2255

Pourquoi il ne faut douter des enfants

Au cours d'un test destiné à connaître le développement des facultés chez des enfants d'âge pré-scolaire, un psychologue présenta aux interrogés le dessin au crayon d'un chien. Il leur demanda trois suggestions susceptibles de rendre le chien plus amusant.

La plupart parlèrent de colorer l'animal, de lui allonger les oreilles ou la queue, de le faire aboyer.

Un garçonnet trouva, à lui seul, douze suggestions dont voici les deux plus originales : coller des puces sur le dos du chien et lui placer un aimant dans le nez de sorte qu'il puisse suivre un chaton muni, lui aussi, d'un aimant.

Qu'est-ce qu'un enfant ?

Deux grands yeux ouverts sur le monde... Un curieux mélange de pourquois et comments... Une surprise, puis une autre.

Etonnantes découvertes que celles que font les grandes personnes au contact des enfants.

Les adultes accrochent un sourire à leurs lèvres parce que les bambins sont des êtres si charmants.

Ils donnent un nouveau sens au mot "amour", parce que les petiots ont besoin de tant d'affection.

Et pour comble, ils réapprennent, parce que les enfants les y obligent, tant leur avidité de connaître est sans limite.

C'est pourquoi, il ne faut en aucun temps, étouffer les rires cristallins, réprimer les mouvements de tendresse ou faire taire l'imagination délirante des mioches.

Combien de fois un gamin ne devient-il le centre d'attraction d'un groupe, par ses questions, par ses extravagances ?

Ne suggère-t-il pas des idées saugrenues qui apportent une réponse à certains problèmes auxquels les adultes font face ?

C'est pourquoi lorsqu'il commence à fréquenter l'école, les parents ne doivent pas s'inquiéter outre-mesure s'il n'est qu'un élève moyen.

La vivacité d'esprit, l'imagination, la débrouillardise, lorsqu'elles ne sont pas opprimées, apportent des réponses aux questions même si celles-ci ne sont pas toujours tirées des manuels d'étude.

Lise Chartier



Voici quatre des candidates au titre de "Reine de la Fête du Travail 1965". Ce sont Mlles Estelle Cormier, 18 ans; Ghislaine Guilmaine, 20 ans; Micheline Gravel, 24 ans; Micheline Lacroix, 23 ans. La candidate la plus méritante sera couronnée le 27 août au cours d'une soirée récréative au Centre Notre-Dame. Les billets sont en vente aux bureaux des syndicats et à la porte du Centre.

Ayez un choix de bottes adaptées à vos besoins

La mode d'aujourd'hui déclare qu'une garde-robe de bottes est bien aussi importante qu'une garde-robe de robes ou de chaussures. Loin sont les jours où n'importe quelle paire de galoches pouvait servir du matin au soir.

Quand tombent les feuilles de l'automne, que s'installent les pluies et les neiges, la mode canadienne féminine propose de jolies bottes à l'épreuve de l'eau, que des dessinateurs avertis offrent suivant une élégante variété.

Les bottes ne sont plus seulement des bottes. Elles ont acquis des noms distingués tel que "Sno-Steps", ainsi qu'une façon de satisfaire chaque humeur et presque chaque occasion.

Dans la présentation automne-hiver, par exemple, un des premiers dessinateurs canadiens de la chaussure, Miner/Hood de Granby, présenta un assortiment de styles nouveaux qui fit paraître presque primitive la botte pour dame d'il y a dix ans. Dans la saison qui s'amène l'expression est sophistication.

Elysée, par exemple, une botte noire, longue de cinq pouces, en faux alligator, est munie d'un talon épatant, juste de la bonne hauteur et conçu pour le confort. Cette botte est garnie d'une jolie boucle sur le côté, et se porte très bien avec un costume de ville.

Pour se promener nonchalament dans les feuilles mortes, à la campagne, ou pour marcher dans la boue et la neige de la ville, la botte Ville-Marie est idéale. C'est une botte noire de dix pouces et demi en "Mello-vin", doublée d'orlon, et munie d'un bas talon "Ringo". Le "Mello-vin" donne l'apparence et la sensation de douceur et de souplesse. Ce tissu est imperméable et le calcium et les taches s'enlèvent avec un linge mouillé.

L'apparence négligée de tous les jours a disparu. D'attrayantes garnitures, tant pour le jour que pour le soir l'a remplacée.

Denise, une botte de huit pouces de hauteur, en "Mello-vin", est garnie d'un rebord en poil de veau. Le haut de cette botte est lacée et le talon étagé est très confortable. Avec les mêmes talons étagés, Petite Sylvie est de nylon brossé noir, et possède la dernière touche de mode avec son biais sur le côté qui se termine par un élégant col de vison.

Pour la femme qui aime ou a besoin de talons plus hauts, mais encore étagés, Tige, en "Mello-vin" brun, a un rebord dentelé et un petit motif à fleurs brodées.

La mode a introduit le manteau de théâtre, le costume tailleur aussi bien que le manteau de pluie du soir, long ou court. Tout en gardant cette même idée, les dessinateurs ont créé Métro, un botillon de nylon brossé noir, avec de hauts talons étagés et des manchettes de chinchilla.

Pour supprimer le transport du sac à souliers, une nouvelle création : la botte Chic, permet à Madame de porter ses chaussures en dessous. De nylon brossé, cette botte est doublée d'orlon. Le bout ovale élimine le souci d'ajuster un soulier oval dans une botte à bout pointu. Cette botte est soigneusement bordée d'un biais.

Non seulement les tissus varient, mais la hauteur des talons s'échelonne à partir du talon de marche jusqu'au talon de soirée, très souvent étagés.

La forme des bouts va de pari avec les plus récentes modes de chaussures. Il semble que la Canadienne n'aura pas de souci à trouver le genre qui lui plaira. Les garnitures varient, on y trouve des rebords-manchettes, des motifs brodés, des biais et des cols lacés.

Professions perpétuelle et jubilés religieux à la Présentation-de-Marie

Dimanche dernier, se réunissaient à la maison provinciale de la Présentation-de-Marie de Saint-Hyacinthe, vingt des trente-quatre jubilaires présentines de l'année 1965, dont deux célèbrent leur 65e anniversaire de profession religieuse, cinq leur soixantième anniversaire et 27, leur Jubilé d'or.

Les jubilaires de la maison provinciale de Saint-Hyacinthe sont les Soeurs : Saint-Jean-Chrysostome (Albina Tanguay), Saint-Barnabé (Wilhelmine Laviolette), Marie-de-l'Immaculée-Conception (Eugénie Saint-Pierre), Louise-Thérèse (Adouilda Girard), Timothée (Odélie Létourneau), Jeanne-Marie (Elisabeth Millette), Saint-Fernand (Albondine Paquin), Saint-Gérald (Adélia Boucher), Sainte-Yvonne (Marie-Reine Péloquin), Elisa-de-Jésus (Marguerite Charbonneau), Sainte-Célina (Marie-Louise Surprenant) et Henri (Eugénie Leroux).

Les jubilaires des noces d'or venues à Saint-Hyacinthe pour cette célébration sont les Soeurs : Marie-Xavier (Marie-Antoinette Lareau), d'Exeter, Angleterre; Jean-Gabriel (Marie-Anne Martel), de Prince-Albert, Saskatchewan; Sainte-Denise (Emilia Désaultels), de Saint-Lazare, Manitoba; S.-Oswald (Agnès Paquette), de Woonsocket, R.I.; Aline (Imelda Dupuis), de Metheun, Mass.; Marie-Blandine (Marie Pelletier) et Sainte-Reine (Anna Péloquin), de Sherbrooke; Marie-de-la-Merci (Juliette Brault), de Drummondville, Québec.

(Suite à la page 16)

Où en est l'exposition universelle de 1967 ?

Dans moins de deux ans le monde entier nous apportera sa façon de vivre, ses coutumes, son passé et ses espoirs en l'avenir. Peu à peu les 54 pays qui ont officiellement annoncé leur participation à l'Exposition universelle de 1967 dévoilent leurs projets et déjà nous savons que chacun d'entre eux s'efforcera de montrer ce qu'il a de mieux.

Il y a quelque temps, les représentants de la Hollande levaient la première pelletée de terre symbolique qui marquait le début des travaux de construction du pavillon des Pays-Bas. Cet édifice, qui sera unique en son genre, est un énorme "cocon" dans une enveloppe d'aluminium et les éléments d'exposition à l'intérieur seront dédiés au thème de l'Expo : Terre des Hommes. Ils raconteront la lutte éternelle des Pays-Bas contre la mer et leur interdépendance avec les autres pays du monde; les victoires de ce peuple de treize millions d'habitants, l'histoire de Rotterdam, premier port commercial du monde qui est une porte ouverte sur l'Europe.

Les Pays-Bas, pays des tulipes, entendent montrer particulièrement l'intérêt qu'ils portent aux fleurs en aménageant un grand jardin. Ils amèneront aussi à l'Expo leurs grands orchestres et certaines de leurs collections d'art, témoignages de leur riche culture.

Les cinq pays scandinaves s'abriteront sous un même toit. Le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède ont en effet mis en commun tous leurs efforts pour montrer au monde ce qu'est la Scandinavie et leur pavillon, d'aspect carré, reposera sur des colonnes au milieu d'un jardin de sculptures. Les visiteurs passeront du jardin des sculptures au premier étage, à dix pieds du sol, où ils pourront déguster les spécialités scandinaves dans des restaurants extérieurs ou intérieurs. Au dernier étage, chacun des cinq pays possédera son propre secteur.

De son côté, la Tchécoslovaquie qui s'est mérité l'Etoile d'Or à la dernière exposition universelle, à Bruxelles en 1958, entend rester à la hauteur de sa réputation. Son pavillon qui fut l'objet d'un concours national auquel prirent part 92 concurrents, comporte deux masses principales, séparées par un bâtiment moins élevé. Le patio intérieur aménagé dans cet ensemble d'acier et de béton sera un lieu de verdure et de fraîcheur. Pour les murs d'enceinte du pavillon on fera grand usage de matériaux typiquement tchécoslovaques : la céramique et le verre.

Quatre restaurants feront les délices des gourmets : un du genre "Vieux Prague" avec la bonne bière de Pilsen; un autre typiquement slovaque, où seront servis les vins du cru; un troisième, de luxe, et un comptoir casse-croûte où

(Suite à la page 16)

Nouveau conseil à la Fédération des Fermières

Rougemont, 13 (Spéciale)

Le nouveau conseil d'administration de la Fédération des Cercles des Fermières pour le district no 10, élu au congrès de Rougemont la semaine dernière, est composé de Mmes Edmond Chaput, de Saint-Valérien, présidente; Arthur Ménard, Sainte-Famille de Granby, vice-présidente; Georges Noiseux, Rougemont, secrétaire-trésorière. Ont été élues conseillères pour leur comté: Mmes Marie-Ange Labonté, de Roxton Pond (Shefford); Alcide Grégoire, Adamsville (Brome); Honoré Roireau, Saint-Césaire (Rouville).

Mme Georges Noiseux, présidente du Cercle de Rougemont, souhaita la bienvenue aux congressistes qui étudièrent ensuite le rapport des activités de l'année.

En fin d'après-midi, M. Gastonguay, responsable de l'éducation à l'Union régionale des Caisses populaires de Saint-Hyacinthe, entretint l'assemblée de "l'éducation économique de la famille".

La répression des abeilles

Les essaims d'abeilles qui émigrent s'établissent parfois dans les espaces entre les murs, dans les cheminées ou dans d'autres cavités des bâtiments. Les abeilles peuvent se faire incommodantes tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bâtiments et si on ne s'en débarrasse pas rapidement, elles peuvent, avec le temps, accumuler de fortes quantités de rayons et de miel. La chaleur peut alors fondre la cire des rayons et faire couler le miel dans les pièces qui se trouvent au-dessous.

L'abeille laisse habituellement son dard dans la blessure. Pour soulager la douleur, on le retire de la blessure en le grattant.

Ne jamais essayer de l'enlever en tirant dessus car cette manoeuvre force le poison dans la chair. Au contraire, les guêpes ne laissent pas leur dard dans la blessure, et peuvent piquer à plusieurs reprises.

Pour tuer les abeilles qui se sont établies entre des murs, on y introduit par l'entrée l'un des insecticides persistants conseillés pour la répression des guêpes. Une poudre est plus efficace qu'une pulvérisation. On peut aussi attacher une planchette à l'extrémité d'une perche assez longue pour atteindre le nid, et on l'accote simplement contre le mur pour que la planchette soit directement sous l'entrée. On couvre la planchette d'une poudre insecticide ou d'une poudre perméable. Répéter le traitement une fois par semaine jusqu'à ce que toutes les abeilles soient disparues. Ne pas essayer de clouer cette tablette d'atterrissage au mur car on dérangerait les abeilles.

Lorsque c'est possible, on enlève les rayons de miel après que les abeilles sont mortes. Si on ne le fait pas, des insectes nécrophages ou la mite de la cire s'y installeront pour se propager dans le bâtiment. Le couvain peut aussi éclore pour former une nouvelle colonie. Quand les abeilles sont mortes, fermer l'entrée qui conduit au

(Suite à la page 16)

La cuisine est le centre des activités de la ménagère

Toute ménagère mérite une cuisine où elle ne trouvera que commodités et efficacité. Une grande partie de son temps et de son travail demande sa présence dans la cuisine. Il est donc juste qu'elle assume ses responsabilités dans des conditions les plus agréables.

Le coeur de la cuisine devrait être un évier à fins multiples. Les éviers de cuisine sont disponibles en porcelaine durable sur fer ou acier et en acier inoxydable reluisant. Vous avez également le choix d'un grand nombre de couleurs. L'évier double monté sur tuile de céramique ou comptoir en plastique et munit d'un robinet à simple levier vous offre le maximum de commodités.

Un évier moderne est équipé d'une douche escamotable qui facilite le lavage des légumes et de la vaisselle.

Il est également inutile, de nos jours, d'accumuler les ordures dans un sac ou une poubelle et de les transporter chaque jour

(Suite à la page 16)

Le jubilé d'or de M. et Mme Pelletier

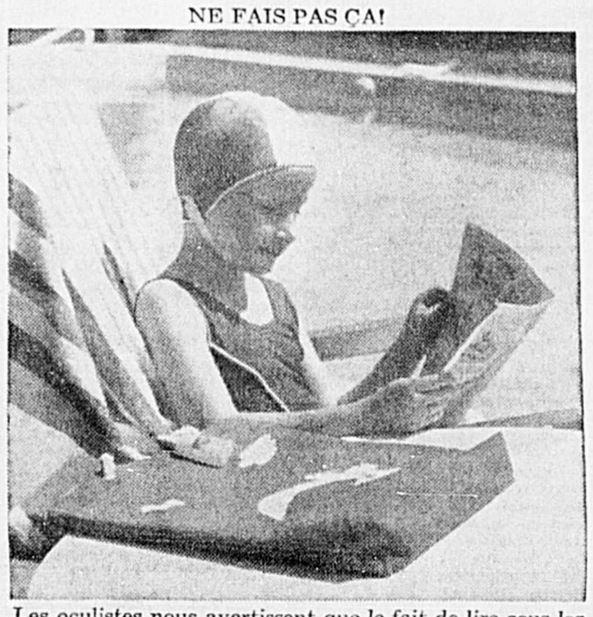
M. et Mme Henri Pelletier, de Montréal, ont célébré leur cinquantième anniversaire de mariage le 14 août au milieu de leurs parents et amis.

A cette occasion leur fils, le Père Rosaire, s.v., de Québec, célébra une messe au Patronage Saint-Vincent de Paul. Une réception suivit au Foyer Coquetel Dupont. Des fleurs et des cadeaux furent offerts aux jubilaires.

Les invités étaient les onze enfants et 29 petits-enfants des époux Pelletier: le Père Rosaire Pelletier, s.v., de Québec; MM. et Mmes Henri Pelletier, de Montréal; Roger Pelletier, de Dorval; Marcel Pelletier, de Saint-Hyacinthe; Adrien Pelletier, de Montréal; Raymond Pelletier, de Ville Jacques-Cartier; Armand Robert, d'Abitibi; Léo Goulet, de Montréal; Hubert Daoust, de Montréal; Laurent Montpetit, d'Iberville; Jean-Marie Dupont, de Beloeil; Germain Pelletier et Claudette Laferrière, de Montréal; Clément Renaud, de Magog; Gilles Labrie, de Saint-Hyacinthe; Mlles Carolle, Louise, Josée, Pauline Pelletier; Francine, Yolaine et Lorraine Dupont; Isabelle, Marie, Fran-

(Suite à la page 16)

NE FAIS PAS ÇA!



Les oculistes nous avertissent que le fait de lire sous les rayons d'un soleil éblouissant, comme le fait cette petite fille avec ses bandes illustrées préférées, peut abîmer les yeux. Même les lunettes de soleil ne sont pas une protection suffisante. La Murine Company nous dit que dans un cas semblable, il faut dire catégoriquement à l'enfant: "Ne fais pas ça!" Toutefois, si les yeux de votre enfant se trouvent surmenés cet été, vous pourrez les soulager avec quelques gouttes de lotion pour les yeux, disponible maintenant au Canada dans un flacon en plastique jaune, qui donne une goutte de lotion à la fois.

De tout et toujours du bon, à bas prix à la

BISCUITERIE JANO Enr.

1980, rue des Cascades — Tél. 773-2641

(face à la Penman's)



IRENEE JUBINVILLE, prop.

Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.

SPECIAL

Biscuits sandwich

Chocoalt malté, crème aux fraises, crème au citron, crème à la vanille, gâteaux aux fruits et marshmallow, Pom-Pom

3 lb 89¢

Caisse de biscuits brisés de David — lb 15c

EXTRA SPECIAL — VENTE A 2 POUR 1

Bonbons français, au centre mou, de Moir's — bte 89c

Et recevez une seconde boite GRATUITE

Suçons en forme d'animaux à la livre — 39c

Ce qui fait environ de 70 à 80 suçons

"Chips" Duchess, à la livre très fraîches — lb 59c

Bonbons galettes au beurre, de Weston — lb 59c

Feuilles de palmiers — carrés aux fraises — mille-feuilles à la crème — 2 BTES DE 12 POUR 95c

GATEAUX DE NOCES

La BISCUITERIE JANO peut faire tous les modèles que vous désirez dans les gâteaux de noces et les gâteaux de Fêtes. C'est une exclusivité JANO. Donnez vos commandes dès maintenant.

CARRIERE-ECOLES

BARBIER ou COIFFURE DE DAMES. ENSEIGNEMENT SUR ECRAN. ALLOCATION DE VOYAGE et autres bénéfices.

Trans-Canada Beauty Industries Ltd.

Moncton, N.B.

BIENTOT MAMAN ?

alors vite à

La cigogne

VETEMENTS DE MATERNITE

1626, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe, P.Q.

Tél. : 773-8164

Mme Cécile Girard, prop.

Adrienne Côté

propriétaire du

Salon Elégance Féminine

VENTE extraordinaire ! !

IL NOUS FAUT DE L'ESPACE POUR NOTRE NOUVELLE MARCHANDISE D'AUTOMNE

SPECIAL !

ROBES DE HAUTE QUALITE 2.95 - 4.95 - 9.95



Nous avons en magasin un nouveau choix de

TRICOTS

dans toutes les nuances d'automne

— Deux et trois pièces, de soie, laine, lamée

Créations :

DUBONNET, TRICOSA ET GERO DE PARIS

— Le chic et le charme féminin font partie de chaque tricot

— Grandeurs : 8 à 24½

— Robes et ensembles pour mariages

— Spécialité pour la mère de la mariée

Un léger acompte vous réservera le modèle de votre choix

Rendez-vous à 566, rue MONDOR — Saint-Hyacinthe — Tél. : 773-9464

- TÉLÉVISION -

MONTREAL 2

SAMEDI, 21 août

9.00 Mire
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Baseball
4.30 Echos du sport
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Monsieur Pia Pia
6.00 Les As des quilles
6.30 Téléjournal
6.45 Langue vivante
7.00 Jeunesse oblige
8.00 Les Beaux Yeux
8.30 Billet de faveur
10.00 Le fantôme du...
10.30 Téléjournal
10.45 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

DIMANCHE, 22 août

1.00 Musique
2.00 Connaissance du...
3.00 Au-delà des appa.
3.30 Canada en guerre
4.00 Sports du monde
6.00 Film
6.30 Les Travaux et les
7.00 Robin des bois
7.30 Caméra 65
8.00 Le Corsaire de la...
8.30 Wilfrid Pelletier
9.00 Ciné du dimanche
10.30 Téléjournal
10.45 Sports-Dimanche
11.00 D'hier à demain
12.00 L'Insp. Leclerc

LUNDI, 23 août

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Un inspecteur sent.
4.30 L'Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Rue de l'Anse
6.00 Medard et Barnabé
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Mon pays, mes...
8.30 Panique
9.00 En vacances avec...
9.30 Chasse et pêche
10.00 P.S.
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

MARDI, 24 août

9.00 Mire
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Documentaire
4.30 L'Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Des fourmis et des
6.00 Mes trois fils
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Lucille Dumont
8.30 Les Barons de la
9.30 Le Train bleu
10.00 Intérêt et principal
10.30 Téléjournal
10.45 Supp. régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Ciné-club

MERCREDI, 25 août

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Un inspecteur sen.
4.30 L'Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Grangallo, Petitro
6.00 Denis la peste
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Millionnaire
8.30 La Cité sans voiles
9.30 Bonheur conjugal
10.00 Signé Berthe et...
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

JEUDI, 26 août

9.00 Mire
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Documentaire
4.30 L'Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Au clair soleil
6.00 Plus on est de fous
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Cinéma de Paris
9.30 Les Fables de La...
10.00 Sérénade
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région
10.54 Nouvelles du sport
11.00 La Main dans...
12.00 La Toile d'araignée

VENDREDI, 27 août

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Un inspecteur sen.
4.30 L'Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Radisson
6.00 Gendarmerie royale
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Frank Pourcel
8.30 Ciné international
1015 Eve-mémoire
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

Sherbrooke 7

SAMEDI, 21 août

1.00 Quilles d'équipe
2.00 Baseball
4.30 Echos du sport
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 M. Pia Pia
6.00 Kin Tin Tin
6.30 Telebulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Invitation
7.30 Quilles féminines
8.00 Football Canadien
10.30 Fantome du louvre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelle Vague
11.30 Cinéma 7

DIMANCHE, 22 août

1.00 Mire et musique
1.30 Théâtre, dimanche
3.30 Au delà des appa.
3.30 Canada en guerre
4.00 Sports du monde
5.00 Canada en guerre
5.30 Ciné-Jeunesse
6.00 A communiquer
6.30 Famille Stone
7.00 Robin des bois
7.30 Caméra 65
8.00 Le Corsaire de la...
8.30 Wilfrid Pelletier
8.00 Ciné du dimanche
10.30 Téléjournal
10.45 Sports du dimanche
11.00 Startime on 7

LUNDI, 23 août

11.00 Coq au 7
12.00 Casse-tête
12.30 Première émission
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Votre pot pourri
2.00 Cinéma d'été
3.30 Un inspecteur sen.
4.30 Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Aventure outre-mer
6.00 Teleparade
6.30 Telebulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Invitation
7.30 Quilles féminines
8.00 Football Canadien
10.30 Fantome du louvre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelle Vague
11.30 Cinéma 7

MARDI, 24 août

10.00 Jeunes en orbite
10.30 T.V. Roman
11.00 Coq au 7
12.00 Les hommes volants
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Votre pot pourri
2.00 Cinéma d'été
3.30 Documentaire
4.30 Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Mes trois fils
6.00 Rythmes d'été
6.30 Telebulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Les beaux parleurs
7.30 Police des plaines
8.00 Lucille Dumont
8.30 Les Barons de la...
9.30 Le train bleu
10.00 Intérêt et principal
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région.
10.54 Nouvelles du sport
11.30 Ciné-club

MERCREDI, 25 août

10.00 Jeunes en orbite
10.30 T.V. Roman
11.00 Coq au 7
12.00 En vedette
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi Sport
1.00 Votre pot pourri
2.00 Cinéma d'été
3.30 Un inspecteur sen.
4.30 Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Grand Gallo et...
6.00 1-2-3 Les Aristos
6.30 Telebulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Sur le gril
7.30 Relevez les manch.
8.00 Le Millionnaire
8.30 Cité sans voile
9.30 Le Saint
10.30 Téléjournal
10.45 Emile Genest reçoit
11.15 Cinéma 7

JEUDI, 26 août

9.30 Mire et musique
10.00 Jeunes en orbite
10.30 T.V. Roman
11.00 Coq au 7
12.00 En vedette
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Votre pot pourri
2.00 Cinéma d'été
3.30 Documentaire
4.30 Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Au clair soleil
6.00 Plus on est de fous
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Cinéma de Paris
9.30 Les fables de La..
10.00 Sérénade
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma 7

VENDREDI, 27 août

9.00 Mire et musique
9.30 Coq au 7
10.30 Cinema Kraft
12.00 En vedette
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Votre pot pourri
2.00 Cinéma d'été
3.30 Un inspecteur sen.
4.30 Aventurier des...
5.00 Bobino
5.30 Remous
6.00 Les boute-en-train
6.30 Telebulletin
6.40 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Bonsoir copains
7.30 Perry Mason
8.30 Cinéma international
10.15 Eve-mémoire
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Grand prix musical
11.30 Cinéma 7

MONTREAL 10

SAMEDI, 21 août

11.30 Bien L'Bonjour
12.30 En matinée
4.00 Sur le matelas
3.00 Cinémale
4.30 Monsieur Bricole
5.00 La rampe sportive
5.30 C'est arrivé cette...
6.00 Aventures dans les
7.00 Jeunesse d'aujour.
8.00 Comment pourquoi
8.30 Grands spectacles
10.15 Nouvelle vague
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

DIMANCHE, 22 août

11.30 En ce temps-ci
12.00 Bien L'Bonjour
1.00 Mon Médecin
1.15 Sois belle
1.30 Journal des jeunes
2.00 Coin du disque
2.30 Programme double
4.00 Chemin de Paris
5.30 Points de vues
6.00 Le p'tit bon'homme
7.00 Cine spectacle
8.30 Casse-tête
9.00 Perry Mason
10.00 La belle province
10.30 Amour des lys et...
10.45 En première page
11.00 La ronde des sports
11.10 Face à face

LUNDI, 23 août

11.00 Mire, musique
11.15 36-24-36
11.30 Histoire Far Wets
12.00 Bien L'Bonjour
1.15 Programme double
3.00 "Viva Villa"
4.30 Le p'tit bon'homme
5.30 Aventure
6.00 Tele-metro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Le Virginien
9.00 Vox populi
9.30 Prix musical B-A
10.00 Police des plaines
10.30 Michel de la vega
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

MARDI, 24 août

11.00 Mire
11.15 36-24-36
11.30 Scotland Yard
12.00 Bien L'Bonjour
1.15 Programme double
3.00 "L'Amiral mène la
4.30 Le p'tit bon'homme
5.30 Aventure
6.00 Tele-Metro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Le Saint
8.30 Monsieur Banco
9.00 La belle époque
9.30 Ciel d'été
10.00 R. Giguère illimité
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

MERCREDI, 25 août

11.00 Mire, musique
11.15 36-24-36
11.30 Aventure outre-mer
12.00 Bien L'Bonjour
1.15 Programme double
3.00 Tobor le Grand
4.30 Le p'tit bon'homme
5.30 Aventure
6.00 Télé-Metro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné Roman
7.30 Arrêt
8.30 Coeur sur la main
9.00 Jeux d'hommes
10.00 Emile Genest
10.30 Yves Christian
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

JEUDI, 26 août

11.00 Mire
11.15 36-24-36
11.30 Les 4 justiciers
12.00 Bien L'Bonjour
1.15 Programme double
3.00 "Carrefour de la...
4.30 Le p'tit bon'homme
5.30 Aventure
6.00 Télé Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Mot de passe
8.00 A la catalogne
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Relevez les manch.
10.30 Mon coeur est un...
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

VENDREDI, 27 août

11.00 Mire
11.15 36-24-36
11.30 Les Boucaniers
12.00 Bien L'Bonjour
1.15 Programme double
3.00 Les Cadets de la...
4.30 P'tits bon'hommes
5.30 Aventure
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 En première
9.30 Alors raconte
10.00 La famille Stone
10.30 Toute la ville en
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

Pour vos placements d'argent, consultez :

JEAN-LOUIS CHICOINE

Valeurs de placements

Obligations — Fonds Mutuels — Actions

Tél. : 774-8372
164, rue Sainte-Louise
La Providence
Saint-Hyacinthe, Qué.

Représentant
CREDIT-QUEBEC INC.
200 ouest, rue St-Jacques
Montréal, Qué.

PAPETERIE

Choquette Ltée

PAPER

1395, Calixa-Lavallée

Tél. : 774-8811

Saint-Hyacinthe

LE TOUT NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Contenants plastique ou cartons pour congélation
Papier ciré pour boucheries
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs de cellophane
Sacs de polyéthylène
Corde d'emballage
Verres en papier
Serviettes en papier

Films au Canal 2

RADIO-CANADA
MONTREAL
Canal 2 — (CBFT)

VENDREDI, 20 août

2 h. MA VIE COMMENCE MALAISIE

G.B. 1955. Drame de guerre. Oeuvre émouvante. Réalisation solide. Interprétation sobre. Courage. Fraternité. **Adultes et adolescents.**

8 h. 30 LE VOLEUR DE DAMAS

It. 1964. Film d'aventures. Mise en scène satisfaisante. Film de série. Humour. **Adultes et adolescents.**

11 h. NATERCIA

Fr. 1960. Drame psychologique. Soigné mais froid. Psychologie peu profonde. Passages réussis. Bons interprètes. Liaison présentée comme chose normale. **Adultes, des réserves.**

SAMEDI, 21 août

8 h. 30 LE RELAIS DE L'OR MAUDIT

E.U. 1952. Western. Réalisation vigoureuse. Thème banal. Bonne interprétation. Nombreuses violences. **Adultes.**

11 h. FILLE DU DIABLE

Fr. 1945. Drame policier. Réalisation adroite. Action soutenue. Bonne interprétation. Atmosphère inquiétante. Scènes violentes. Suicide. **Adultes, des reserves.**

DIMANCHE, 22 août

9 h. LE COMMANDO SACRIFIE

G.B. 1957. Drame de guerre. Documentaire précis. Forte tension. Photographie excellente. Courage. **Adultes et adolescents.**

LUNDI, 23 août

2 h. PIERROT LA TENDRESSE

Fr. 1960. Comédie policière. Fantaisie. Chaleur humaine. Manque de rythme. Personnages amoraux. Parodie du mariage. **Adultes, des réserves.**

11 h. LA FEMME QUI INVENTA L'AMOUR

It. 1952. Mélodrame. Ensemble pauvre. Milieu corrompu. Atmosphère passionnelle. **Adultes, de nettes réserves.**

MARDI, 24 août

2 h. CHIEN DE PIQUE

Fr. 1960. Film d'aventures. Décevant. Belles images. Interprétation moyenne. Meurtre présenté comme solution finale. **Adultes, des réserves.**

11 h. LE BEL ANTONIO

It. 1960. Etude de moeurs. Beauté formelle. Rythme et atmosphère. Interprétation brillante. Sujets scabreux. Perspective morale faussée. **Déconseillé.**

MERCREDI, 25 août

2 h. UNE AFFAIRE TROUBLANTE

G.B. 1954. Drame psychologique. Scénario bien construit. Réalisation soignée. Intérêt soutenu. Sujet délicat. **Adultes.**

11 h. LE MAITRE DE LA PRAIRIE

E.U. 1947. Western psychologique. Longueurs. Psychologie maladroite. Réalisation moyenne. Situation délicate. Brutalités. **Adultes.**

JEUDI, 26 août

2 h. CHAUSSURE A SON PIED

G.B. 1954. Comédie de moeurs. Excellente satire, fort bien réalisée et interprétée. **Adultes et adolescents.**

8 h. LE MONOCLE NOIR

Fr. 1961. Film d'espionnage. Scénario ingénieux. Bon suspense. Humour. Interprétation spirituelle. Cynisme. Scènes suggestives. **Adultes, des reserves.**

Films au Canal 7

SHERBROOKE
Canal 7 — (CHLT-TV)

VENDREDI, 20 août

2 h. SENSATIONS

E.U. 1944. Comédie musicale. Jazz, danse et acrobatie. Film plein d'entrain. Danses et tenues osées. **Adultes.**

8 h. 30 LE VOLEUR DE DAMAS

(voir canal 2, vendredi 20 août, 8 h. 30).

11 h. LE SECRET DE LA MADONE

E.U. 1946. Drame policier. Histoire invraisemblable. Climat trouble. **Adultes, des réserves.**

SAMEDI, 21 août

8 h. 30 LE RELAIS DE L'OR MAUDIT

(voir canal 2, samedi 21 août, 8 h. 30).

DIMANCHE, 22 août

2 h. SURPRISE CAMPING

E.U. 1938. Comédie. Amusant et plein de détails charmants. **Tous.**

MARDI, 24 août

2 h. LE SACRIFICE DE LAETIZIA

It. 1956. Drame. Histoire d'un certain intérêt, mais frôlant le mélo. Très bonne interprétation d'Anna Magnani. Courage et dépassement de soi. **Adultes.**

11 h. LE BEL ANTONIO

(voir canal 2, mardi 24 août, 11 h.).

MERCREDI, 25 août

2 h. ROYAL, L'ETALON BAGARREUR

E.U. 1954. Western. Mise en scène puérile. Interprétation modeste. Quelques scènes violentes. **Adultes et adolescents.**

11 h. L'HOMME QUE J'AI CHOISI

E.U. 1948. Drame passionnel. Scénario bien construit. Bonne réalisation. Ambiance malsaine. **Adultes, des réserves.**

JEUDI, 26 août

2 h. ECOLE DU CRIME

E.U. 1938. Drame social. Ensemble bien fait. **Adultes et adolescents.**

8 h. LE MONOCLE NOIR

(voir canal 2, jeudi 26 août, 8 h.).

11 h. L'AVENTURIERE DE SAN FRANCISCO

E.U. 1945. Drame policier. Ensemble pauvre. Histoire pénible. Situations irrégulières. **Adultes, des réserves.**

BIENTOT DES ROBES FACONNEE SUR LES PERSONNES MEMES

Le progrès le plus récent dans le monde du tissu est un coton qui permet de façonner des robes sur la personne elle-même. Il laisse prévoir l'élimination des coutures et l'assurance d'un meilleur ajustement dans les nouveaux articles du Prêt-à-porter tels que chapeaux, chaussures et vêtements de dessous. On pense aussi que ces tissus seront une bénédiction pour l'industrie des tissus d'ameublement.



Lise Massé est la vedette de l'émission radiophonique *Lison, pour les intimes*, diffusée le lundi à 10 h. 30, au réseau français de Radio-Canada. Lise Massé (Lison, pour les intimes) est une jeune diseuse du Québec qui a un faible pour la ballade et la chanson tendre et romantique. Chaque semaine, elle accueille un chanteur ou une diseuse, généralement un gars ou une fille du pays. L'équipe comprend aussi le trio de Rod Tremblay, et Guy Ferron, l'annonceur.

Films au Canal 10

MONTREAL
Canal 10 — (CFTM-TV)

VENDREDI, 20 août

1 h. 15 LA NUIT DES SUSPECTES

Fr. 1957. Film policier. Invraisemblable et superficiel. Prétentieux. Conduite amorale. **Adultes, des réserves.**

3 h. FIESTA

E.U. 1946. Comédie. Rien de neuf. Quelques belles scènes de danses et de corrida. **Adultes et adolescents.**

7 h. 30 JE VOUS AI TOUJOURS AIME

E.U. 1946. Film musical. Scénario banal. Excellente interprétation musicale. Sujet pour **adultes.**

11 h. 15 ARENES JOYEUSES

Fr. 1957. Comédie. Rythme enlevé. Intrigue mince. **Tous.**

SAMEDI, 21 août

12 h. 30 CHEMINS SANS LOI

Fr. 1947. Mélodrame. Technique sommaire. Assassinat, situation irrégulière. **Adultes, des réserves.**

3 h. LA DAME D'ONZE HEURES

Fr. 1948. Drame policier. Intéressant. Montage original. Interprétation honnête. Atmosphère tendue. Suicide. **Adultes.**

8 h. 30 LA NUIT SAUVAGE

E.U. 1953. Drame d'aventures. Banal et invraisemblable. Haine et vengeance. Nombreuses scènes brutales. **Adultes.**

11 h. 15 L'ENFER DE LA JALOUSIE

Arg. 1946. Drame psychologique. Inconsistant. Mise en scène banale. Interprétation correcte. Sensualité. Meurtre. Suicide. **Déconseillé.**

DIMANCHE, 22 août

2 h. 30 RAPHAEL LE TATOUE

Fr. 1939. Comédie. Drôleries empreintes de vulgarité. Intrigue assez captivante. Belles images. Langage trivial. **Adultes.**

4 h. LE CHEMIN DU PARADIS

All. 1956. Opérette filmée. Remarque un peu vieillot. Un certain entrain. Interprétation assez bonne. Légèretés. **Adultes.**

7 h. LE PIRATE DES SEPT MERS

E.U. 1953. Film d'aventures. Beaucoup de mouvement et d'entrain. Réalisation honnête. Violences. Attitudes et toilettes aguichantes. **Adultes.**

LUNDI, 23 août

1 h. 15 DESIR INTERDIT

Mex. 1953. Mélodrame. Ennuyant et banal. Longueurs. Interprétation dans la note. Morbide. Scènes sensuelles. **Adultes, des réserves.**

3 h. VIVA VILLA

E.U. 1934. Film d'aventures. Puissance et efficacité. Photo admirable. Création magistrale de Beery. Brutalités. Héros immoral. **Adultes, de nettes réserves.**

11 h. 15 SERENADE AUX NUAGES

Fr. 1946. Comédie musicale. Prétexte à chansons. De bonnes idées. Longueurs. **Adultes et adolescents.**

MARDI, 24 août

1 h. 15 ADEMAI, BANDIT D'HONNEUR

Fr. 1943. Comédie. Mise en scène correcte. Beaucoup de fantaisie. Bonne création de Noël-Noël. **Adultes.**

3 h. L'AMIRAL MENE LA DANSE

E.U. 1937. Comédie. Suite de tableaux de music-hall. Danses osées. **Adultes.**

11 h. 15 LETTRE OUVERTE

Fr. 1952. Comédie sentimentale. Comédie sympathique, pleine d'entrain et de fantaisie. Excellente interprétation. Sujet pour **adultes.**

MERCREDI, 25 août

1 h. 15 LE PERE DE MADEMOISELLE

Fr. 1953. Comédie. Fade. Théâtre filmé. Bonne interprétation. Situations immorales ou équivoques. **Adultes, des réserves.**

3 h. TOBOR LE GRAND

E.U. 1954. Film de science-fiction. Banal. Quelques bons moments. Interprétation moyenne. **Tous.**

11 h. 15 LA LOTERIE DU BONHEUR

Fr. 1953. Comédie de moeurs. Peinture humoristique d'une petite ville de province. Puéril mais amusant. Longueurs. **Adultes et adolescents.**

JEUDI, 26 août

1 h. 15 ENTRE ONZE HEURES ET MINUIT

Fr. 1948. Drame policier. Ingénieux et plein d'humour. Réalisation soignée. Scènes osées. **Adultes, des réserves.**

3 h. CARREFOUR DE LA VENGEANCE

E.U. 1957. Western. Film de série et de peu d'intérêt. Violences. **Adultes.**

8 h. 30 PLAGE INTERDITE

Esp. 1955. Drame policier. Scénario intéressant. Réalisation médiocre. Interprètes mal dirigés. Violences. Scènes osées. **Adultes.**

11 h. 15 L'ORDONNANCE

Fr. 1934. Drame. Etude psychologique intéressante. Récit habile. Bonne interprétation. Adultère. Suicide et meurtre justifiés. Scènes passionnelles. **Déconseillé.**

L'Etat du QUEBEC

(en collaboration)

Lorsque le gouvernement du Québec annonça la création du Comité parlementaire de la Constitution, le **CLUB FLEUR DE LYS DU QUEBEC** confia le soin de rédiger un Mémoire à une équipe composée de MM. **Guy Nadeau**, docteur ès sciences; **Guy Bertrand**, avocat; **Georges Caron**, courtier en valeurs mobilières; **Jules Emery, S.J.**, docteur ès arts (histoire); **Antoine La Rue**, médecin pédiâtre; **Guy Pinsonnault**, avocat; et **Raymond Hamelin**, ingénieur. C'est précisément ce mémoire d'un grand intérêt que les Editions de l'Homme reproduisent aujourd'hui sous le titre de "L'ETAT DU QUEBEC" et sous la forme d'un volume de leur série régulière à un dollar.

Il convient de remarquer que le Comité n'a pas choisi d'avance l'option de l'indépendance du Québec. Cette résolution a mûri longuement au sein d'un authentique travail d'équipe. En certains cas, assurent les auteurs de l'ouvrage, elle fut non seulement une évolution, mais une conversion, un difficile dépassement de soi. Ainsi le lecteur découvrira que cet ouvrage, pour la première fois peut-être dans l'histoire du Québec, ouvre des horizons nouveaux, inédits même, et tout à fait constructifs: une nouvelle méthode de réfléchir sur l'avenir réalisable du Québec, méthode qui libère des servitudes du passé et du présent, pour les orienter, non à deviner, mais à construire cet avenir. L'ouvrage étudie la rentabilité de l'état du Québec (au point de vue social, économique, etc.) le droit du Québec à disposer de lui-même et l'administration à l'ONU.

En conclusion, le CLUB FLEUR DE LYS DU QUEBEC aboutit à recommander l'indépendance "rapide et inconditionnelle" du Québec et ce, conformément à une expression tirée de la Déclaration même de l'Assemblée générale des Nations Unies, en faveur du droit des peuples à disposer d'eux-même.

"L'ETAT DU QUEBEC" est un ouvrage que tous les québécois devraient lire. Il est en vente partout à $1.00 l'exemplaire ou à l'Agence de Distribution Populaire, 418 ouest, rue Notre-Dame, Montréal (849-1146).

D'où vient l'expression : "Brûler ses vaisseaux"?

"Brûler ses vaisseaux", c'est s'interdire les moyens de revenir sur une résolution, c'est se mettre dans l'impossibilité de reculer.

Cette locution s'emploie par allusion à la conduite d'Agathocle de Syracuse et de plusieurs grands capitaines, notamment Guillaume le Conquérant et Fernand Cortès, que l'histoire nous représente incendiant les vaisseaux qui les avaient amenés sur les bords ennemis, à seule fin que leurs soldats, voyant la retraite coupée, se décident à vaincre ou à mourir. (Extrait du "Dictionnaire des locutions françaises", Larousse éditeur.)

A quelle époque est née la science archéologique?

C'est au XVIIe siècle, avec le marquis de Nointel et les dessins des sculptures du Parthénon faites par un peintre de sa suite (1674), que débute vraiment la science archéologique.

Au XVIIIe siècle commencent les *fouilles d'Herculanum* (1719), celles de Pompéi (1748) en même temps que se développe le goût des voyages en Orient et des récits de ces voyages; le comte de Caylus en France, J.-J. Winckelmann en Allemagne sont les promoteurs des études d'histoire de l'art. Les premières fouilles régulières sont organisées en Grèce au début du XIXe siècle, celles des temples d'Egine (1811) et de Bassae-Phigalie (1812); en 1829, la Mission archéologique adjointe au corps expéditionnaire français de Morée explore le Péloponnèse, et la société allemande des Hyperboréens à Rome se transforme en Institut de correspondance archéologique.

Ce n'est qu'en 1846 que se crée l'Ecole française d'Athènes, précédant les écoles allemande, anglaise, américaine, italienne, pendant que s'ouvrent les grands chantiers de fouilles en Grèce (Athènes, Eleusis, Delphes, Olympie, Epidaure), dans les îles (Théra, Délas), sur la côte ionienne (Pergame, Milet, Ephèse). En 1870 commencent les fouilles de H. Schliemann découvrant d'abord la civilisation homérique à Troie; puis, en 1900, celles de sir Arthur Evans font revivre la civilisation crétoise dans le palais de Cnossos.

Au XXe siècle, les chantiers de fouilles se multiplient en Grèce, en Italie et dans le monde romain, alors que la technique des explorations, l'examen de l'objet archéologique se perfectionnent avec une rigueur de procédés toute scientifique. (Extrait de l'ouvrage Larousse *L'Art et l'Homme*).

Crêpe au four

3 oeufs
½ tasse de farine
¼ c. àthé de sel
¼ c. à thé de cannelle
½ tasse de lait
2 c. à table de beurre fondu

Battre les oeufs. Mêler la farine, le sel et la cannelle. Ajouter graduellement le mélange de farine aux oeufs et battre constamment. Incorporer le lait et le beurre fondu. Verser dans une poêle à frire bien beurrée (avec manche à l'épreuve de la chaleur). Cuire à découvert à four chaud (400°F.), 20 à 25 minutes. Servir avec des fruits frais et du sirop d'érable ou du beurre et du sirop d'érable. 2 à 3 portions.

● VENDUS
● LOUES
● REPARES

DACTYLOGRAPHES

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

A. Létourneau Ltée

— GROS ET DETAIL —

1505, rue Saint-Antoine
Tél. PR 3-8419 - 3-8410
Saint Hyacinthe



LE CORSAIRE DE LA REINE, c'est le titre "glorieux" donné au capitaine Drake, conseiller personnel et preux serviteur de Sa Majesté la reine d'Angleterre. Tous les dimanches soir à 8 heures, le réseau français de télévision de Radio-Canada présente un nouvel épisode des aventures de ce vaillant marin qui s'emploie à régler, de la manière forte d'ordinaire, les problèmes que militaires et diplomates ne parviennent pas à résoudre.

Besoin d'argent pour la rentrée?



Négociez un prêt de magasinage HFC

Si vous avez besoin d'argent pour les enfants qui retournent à l'école, négociez dès maintenant un prêt de magasinage HFC pour payer les frais de scolarité et de transport, les livres . . . enfin tout. Vous rembourserez ensuite selon un plan commode. Consultez HFC, la compagnie de prêts la plus importante et la plus expérimentée.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-HYACINTHE

1811, des Cascades—Téléphone PR 4-6405

(au-dessus du Magasin B. St-Germain)

FAITES TRAVAILLER

L'ELECTRICITE



Ne vous épuisez pas inutilement; assurez-vous le confort en confiant vos tâches les plus dures à l'électricité.

Pour alléger votre travail à la maison ou sur la ferme, il vous faut évidemment de l'électricité en quantité suffisante, donc des canalisations électriques qui permettent d'utiliser tous les appareils requis en même temps.

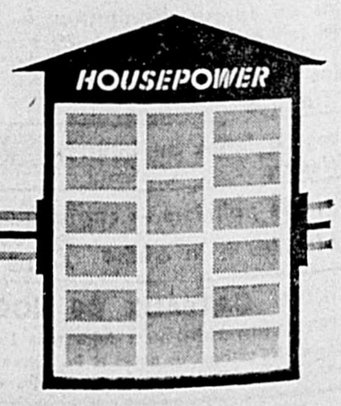
Le mode de financement offert par l'Hydro-Québec vous permet, **sans aucun déboursé initial**, de faire rénover vos canalisations électriques et, ainsi, d'augmenter le nombre de vos circuits.

S'il s'agit de votre résidence, vous remboursez ensuite graduellement à raison de

$4.92 PAR MOIS

Dans le cas d'une ferme, ce qui exige souvent un prêt plus élevé, le remboursement se fait à raison de $8.20 par mois.

AGISSEZ MAINTENANT,
CONSULTEZ VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN



HYDRO-QUÉBEC

Carnet Mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain on est prié de communiquer avec Mlle Chartier avant 6 heures du soir le lundi Tél. 4-6479 Ce service est gratuit

Déplacements

Saint-Charles. — Le R. P. Fidèle Chicoine, o.f.m., missionnaire au Pérou, ainsi que le Frère Georges Meunier, o.m.i., missionnaire au Basutoland, M. et Mme Poirier, étaient de passage chez Mme Charles Lusignan, de Saint-Charles.

* * *

Saint-Liboire. — M. et Mme Wilfrid Frégault, Mlle Clarinda Lapointe, recevaient dernièrement le frère de cette dernière, M. Arthur Lapointe et son épouse, de Central Falls, R.-I., leur fils Raymond Lapointe et son épouse ainsi que leurs enfants, Arthur, Raymond et Gérard Lapointe, du Japon.

* * *

M. et Mme Arthur Dolbec, de Saint-Hyacinthe, étaient de passage à Lachine, au cours de la fin de semaine du 1er août. Ils ont rendu visite à leur fille et son époux, M. et Mme Georges Saint-Onge. La fin de semaine suivante, ils se sont rendus à Saint-Marcel, chez M. et Mme Edouard Dolbec.

* * *

Saint-Thomas d'Aquin. — M. et Mme Ovila Bienvenue, de S.-Thomas d'Aquin, sont de retour d'un voyage d'une semaine à Sainte-Anne de Beaupré.

* * *

M. et Mme Ovila Côté, de La Présentation, M. et Mme Adrien Arpin, de Sainte-Madeleine, sont de retour d'un voyage aux Chutes Niagara et aux Etats-Unis.

* * *

Anniversaire de naissance

Mme Camille Côté, de Saint-Liboire, a célébré son quatre-vingtième anniversaire de naissance au cours d'une fête organisée par ses descendants.

L'abbé Serge Levasseur, petit-fils de l'héroïne, lui lut une adresse laquelle fut suivie de présentation de fleurs et cadeaux.

Les principaux invités étaient l'abbé Levasseur, de Verdun; MM. et Mmes Léon Paré, Octave Côté; M. Yves Côté et Mlle Solange Racine; Claude Côté et Louise Laplante; Danielle Côté, de cette ville; M. et Mme Lionel Levasseur et Christiane, de Rivière-des-Prairies; MM. et Mmes Gérard Côté; Elphège Côté, Marcel Côté, Bertrand Côté; Denis Côté et Manon; Lucien Côté, de Beloeil; Raymond Côté, Pauline et Lise, de Sainte-Rosalie; Arthur Bélanger et Carl; Don Couture et Lynn, de Berlin, N.-H; Gilles Paré et Diane et Michel; Bernard Laroche, Luc et Michel, de Montréal; Conrad Côté, de Saint-Liboire.

Naissances

M. et Mme Jean Roy (Fernande L'Heureux) sont les heureux parents d'une cinquième fille baptisée Marie-Jeannette-Denise. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Chicoine, oncle et tante du bébé. La porteuse était Mme Olivine L'Heureux, grand'mère du bébé.

* * *

M. et Mme Georges Saint-Onge, de Lachine, sont les parents d'un garçon baptisé le 1er août sous les prénoms de Joseph-Georges-Luc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Stanislas Saint-Onge. La porteuse était la mère du bébé. Une réception suivit chez les nouveaux parents.

* * *

MARIAGES

Richard - Lanctôt

Le mariage de M. Pierre-Ange Richard, de Sainte-Hélène, à Mme veuve Sylva Lanctôt, de Montréal, a été béni le 5 août à Sainte-Hélène où habiteront les nouveaux époux.

* * *

Cloutier - Laperle

Le mariage de M. Alain Cloutier, fils de M. et Mme Louis Cloutier, à Mlle Monique Laperle, fille de M. et Mme Albert Laperle, a été béni le 7 août, à la cathédrale, par le chanoine Samuel Lemoine. Une réception suivit au Centre Notre-Dame. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils demeureront à Montréal.

* * *

Lemieux - Lussier

Le mariage de M. André Lemieux, fils de M. et Mme Gérard Lemieux, à Mlle Suzanne Lussier, fille de M. et Mme Conrad Lussier, a été béni le 7 août à la cathédrale. Une réception suivit au Buffet Maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage au Mont Pocono. A leur retour, ils demeureront à Saint-Joseph.

* * *

Chagnon - Durocher

Le mariage de M. Jean-Paul Chagnon, fils de M. et Mme Georges Chagnon, de S.-Liboire, à Mlle Claudette Durocher, fille de M. et Mme Paul Durocher, de Saint-Simon, a été béni le 7 août, à l'église Notre-Dame du Rosaire.

* * *

Gauthier - Auchu

Le mariage de M. Raymond Gauthier, fils de M. et Mme Lucien Gauthier, de Saint-Thomas d'Aquin, à Mlle Luce Auchu, fille de M. et Mme Roméo Auchu, a été béni le 7 août, à l'église du Christ-Roi. Une réception suivit au Grand Hôtel. Les nouveaux époux sont partis en voyage en Gaspésie. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Garon - Ramsay

Le mariage de M. Blaise Garon, fils de M. et Mme Honoré Garon, de Saint-Jean, à Mlle Marina Ramsay, fille de M. et Mme Benjamin Ramsay, a été béni le 7 août, à l'église du Sacré-Coeur.

* * *

Bienvenue - Michaud

Le mariage de M. Jacques Bienvenue, fils de M. et Mme Doria Bienvenue, à Mlle Micheline Michaud, fille de M. et Mme Wilfrid Michaud, a été béni le 7 août, à l'église du Saint-Sacrement. Les nouveaux époux demeureront à Saint-Joseph.

* * *

Gendron - Thibodeau

Le mariage de M. Laurent Gendron, fils de M. et Mme Paul-Emile Gendron, à Mlle Michèle Thibodeau, fille de M. Nelson Thibodeau, décédé, et de Mme Thibodeau, a été béni le 7 août, à l'église du Saint-Sacrement. Une réception suivit au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux sont partis en voyage au Lac Beauport et en Abitibi. A leur retour, ils demeureront à Montréal.

* * *

Gagné - Robert

Le mariage de M. François Gagné, fils de M. et Mme Isidore Gagné, à Mlle Noëlla Robert, fille de M. et Mme Osias Robert, a été béni le 7 août, à l'église de Saint-Joseph.

* * *

Morin - Guilbert

Le mariage de M. André Morin, fils de M. et Mme Ephrem Morin, de Saint-Bernard, à Mlle Monique Guilbert, fille de M. et Mme Julien Guilbert, a été béni le 7 août, à l'église de Saint-Joseph. Une réception a suivi à la Salle du Rapide plat. Les nouveaux époux sont partis en voyage en Virginie. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Sarrazin - Messier

Le mariage de M. Yvon Sarrazin, fils de M. Alphonse Sarrazin, décédé, et de Mme Sarrazin, à Mlle Huguette Messier, fille de M. et Mme Salvador Messier, a été béni le 7 août, à l'église du Précieux-Sang. Une réception suivit au Buffet Maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Plattsburg. A leur retour, ils demeureront à Montréal.

* * *

Gaudreault - Saint-Louis

Le mariage de M. Jean-Marie Gaudreault, fils de M. et Mme Stanislas Gaudreault, à Mlle Céline Saint-Louis, a été béni le 7 août, à l'église du Précieux-Sang de La Providence. Une réception suivit au Centre Notre-Dame. Les nouveaux époux sont partis en croisière au Lac Saint-Jean. A leur retour, ils demeureront à La Providence.

Le style Courrèges

Jeune, audacieux et d'un style très personnel! Il s'agit, bien entendu, de Courrèges le jeune couturier Parisien dont le style ne s'accroche à aucune tradition pour sa collection du printemps. Il appose sa griffe sur les robes, manteaux et tailleurs - par des coutures surpiquées qui semblent avoir été tracées à la rèègle, par le double boutonnage et une coupe stricte, d'une longueur tombant au-dessus du genou. Ce style futuriste est particulièrement mis en valeur par les tissus de laine souple - plus spécialement par les nouvelles gabardines peignées et les Shetlands légers.

Le Bureau de la Laine du Canada déclare que les manufacturiers Canadiens ont adapté d'une façon remarquable le style Courrèges aux besoins et au goût des femmes actives de notre continent, mais non moins soucieuses de suivre la mode. Elles apprécieront la coupe nette et stricte de ce style, parfaitement adaptée au genre de vie qu'elles mènent. Shedlack de Montréal traduit l'influence du style Courrèges dans un souple jersey de laine. Une robe stricte couleur chamois pâle, légèrement ajustée, et au corsage au coutures à la "Courrèges", représente nettement cette tendance.

La coupe strictement Courrèges est employée par Irving Samuel pour son manteau de gabardine pure laine peignée. La silhouette fuseau de ce manteau s'élargie aux épaules et présente le double boutonnage, cher à Courrèges. Le choix de la gabardine est particulièrement heureux pour ce modèle.

ADOPTEZ UNE CONDUITE DEFENSIVE

A tout moment, dans nos villes et sur nos rues encombrées, peuvent se produire des incidents et des accidents de la circulation et il faut être constamment sur ses gardes, c'est ce qu'on appelle la "conduite défensive" "PRUDENTIA" rappelle qu'il faut conduire en se méfiant des voitures en arrière, voitures en stationnement, intersections, piétons, etc. Demeurez à l'affût des erreurs des autres conducteurs, c'est ce qui vous gardera vous et votre famille, en sécurité sur la route.

Mets Chinois et Canadiens

中華園 CHINA GARDEN CAFE



Les meilleurs METS CHINOIS

Signalez 774-6545

METS PREPARES ET LIVRES GRATUITEMENT A DOMICILE POUR:
Noces, Réceptions, banquets de famille

COMMANDEZ A L'AVANCE PAR TELEPHONE POUR LES GROUPES

Repas complets servis à toute heure

Cuisine canadienne et Mets chinois

7810, rue CASCADES-EST
Saint-Hyacinthe

TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

STEINBERG

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Breuvage Del-Monte
Ananas - Orange
2 Btes 48 oz 89¢
Ananas - Pamplemousse
2 Btes 48 oz 82¢
Nul après mar. 24 août 1965

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Garniture à tarte
Marque E. D. SMITH
Fraises ou framboises!
2 BTES 20 OZ $1.10
Nul après mar. 24 août 1965

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
HUILE VEGETALE
MONARCH
7¢ DE MOINS! BOUT. 32 OZ 73c
Nul après mar. 24 août 1965

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
EAU DE JAVEL
De marque MIX-O
GROSSE BOUT. 128 OZ 69c
Nul après mar. 24 août 1965

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
TOURNE-CREPE
Acier inoxydable
MANCHE NOIR CHACUNE 63c
Nul après sam. 28 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FOURCHETTE
de service
Acier inoxydable
MANCHE NOIR CHACUNE 63c
Nul après sam. 28 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Ensemble de 4
LINGES DE CUISINE
Tissage spécial absorbant!
VOTRES POUR 88c
Nul après sam. 28 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NETTOYEUR
de maison, LESTOIL
BOUT. 16 OZ POUR SEUL. 49c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Empois à vaporiser
de marque LESTOIL
GROSSE BOITE DE 14 OZ 49c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CURE-OREILLES
Q-TIPS
54 par paquet .. 39c
90 par paquet .. 59c
180 par paquet .. 98c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARGARINE
GOLDEN GIRL
à coloration rapide!
2 PAQUETS 1 LB 65c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
REPAS
variés, de MORTON
LE PAQUET DE 11 OZ 55c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PEPSI-COLA
DIET
6 Bout. 10 oz 41¢
REGULIER
6 Bout. 10 oz 46¢
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIERS-MOUCHOIRS
KLEENEX, DOUX, RESISTANTS
2 BOITES DE 400 65¢ BLANCS, ROSES OU AQUA!
Nul après mardi 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CHOW CHOW
aux tomates rouges
de Coronation! POT 15 OZ 43c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARMELADE
GOOD MORNING
DE SHIRRIFF! POT 24 OZ 59c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES "QUEEN"
de Coronation
"PLACE PACK"
FARCIES! POT 15 OZ 79c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POIS NON-CLASSES
DE MARQUE AYLMER
4 BOITES 10 OZ 69¢ QUALITE DE FANTAISIE!
Nul après mardi 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS SODA
de marque DAVID
Salés ou non!
PAQUET 1 LB 39c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ARACHIDES
en écaille
de Steinberg
PAQUET 24 OZ 49c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NOIX D'ACAJOU
à l'Hollandaise
de marque Educator
Paquet 8 oz 49¢
ou Biscuits au beurre
Pqt 9 oz, 37c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Maïs en grains entiers
DE MARQUE YORK FARM
6 BOITES 14 OZ $1.00 QUALITE DE FANTAISIE!
Nul après mardi 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Bâtonnets de maïs
HUMPTY DUMPTY
PAQUET 5¼ OZ 39c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SOUPES CLARK
Boeuf et légumes, bouillon écossais, ou crème de poulet
2 BOITES 10 OZ 35c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Nourriture, chiens
de marque Pep - 8c de moins
4 BOITES 16 OZ 45c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BREUVAGE A L'ORANGE
DE MARQUE F.B.I.
GROSSE CRUCHE DE 64 OZ 49¢ REGULIER OU DIETETIQUE!
Nul après mardi 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Nourriture, chats
MUTT-N-JEFF
Poulet ou Foie!
2 BOITES 7½ OZ 29c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DETERSIF LIQUIDE
de marque MIR
2 Bouteilles 24 OZ 87c
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PIZZA
de STEINBERG
REGULIERE! CHACUNE 55c
Nul après sam. 21 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER DE TOILETTE
DE MARQUE SCOTT
4 ROULEAUX PAR PAQUET 53¢ COULEURS VARIEES!
Nul après mardi 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Filet de perchaude
BOOTH ou RUPER
PAQUET 1 LB 45c
Nul après sam. 21 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BIFTECK-MINUTE
Boeuf de marque rouge!
TENDRE! LA LB 1.29
Nul après sam. 21 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
2 DOUZ. (OU PLUS)
ORANGES
Toute variété
Juteuses, fraîches, importées
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DESSERTS VARIES
JELL-O, DELICIEUX!
3 PAQUETS DE FORMAT REGULIER 41¢
Nul après mardi 24 août 1965

STEINBERG

25 $ TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
3 LB (OU PLUS)
POMMES
Toute variété
Catégorie de fantaisie!
Nul après mar. 24 août 1965

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
(UN OU PLUS)
MELON D'EAU
Toute variété
Frais, entier seul.
Nul après mar. 24 août 1965

Pour que soient vôtres de nombreuses merveilles telles que meubles, jouets, appareils électriques ou photographiques et mêmes articles de sport, consultez votre catalogue de cadeaux PINKY et amassez en grande quantité les timbres que vous offre votre supermarché Steinberg.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VENTE Retour en Classe



VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



IMPERMEABLES POUR FILLETTES

Le vêtement par excellence pour les écolières qui doivent affronter les pluies d'automne. Un tissu de guingan caoutchouté aux attrayants motifs de plaid en bleu ou rouge. Capuchon intégré et ceinture nouante.

4 à 6x **$2.97** 7 à 14 **$3.37**



PYJAMAS FLANELLETTE
de coton - Fillettes

Très beaux et confortables pyjamas de flanellette de coton aux jolis imprimés sur fond blanc ou nuancé. Coupe chemisier, tissu facilement lavable.

Tailles : 8, 10, 12, 14

$1.66



DEMI-JUPON
Taffeta rayonne

Pour fillettes de 8 à 14 — Un demi-jupon de modèle original avec bas festonné, de bonne coupe et bien fini. Couleur marine seulement. C'est le vêtement qu'affectionnent les jeunes.

87¢



PANTALONS ET CHEMISES
POUR GARÇONNETS

Chemise de coton blanc prérétréci à manches longues avec boucle et boutons de manchettes. Pantalons flanelle rayonne/viscose, style "Dak" amenuisé, glissière et 3 poches. 3 à 6x.

CHEMISE **$1.17** PANTALON **$1.47**

BAS NYLON ¾ EXTENSIBLES

Un bas élastique 100% Nylon à tricot à cable, qui s'ajuste parfaitement à la jambe, choix des couleurs marine, blanc, brun, rouge. Pointures : 6½ à 8½, 8 à 9½, 8½ à 11

47¢



Imperméable
avec Balaclava

Pour garçonnets 3 à 6x. Solide tissu caoutchouté, absolument imperméable. Capuchon "Balaclava", fermeture à boucles, en rouge, jaune ou noir.

$2.27



PULLOVER ET CARDIGAN
POUR FILLETTES

D'élégants pullovers et cardigans faits de riche bouclé de teintes marine, rouge, bleu ou blanc. Modèles classiques à manches longues.

PULLOVERS

4 à 6x	$2.37
8 à 14	$2.57

CARDIGANS

4 à 6x	$2.57
8 à 14	$3.37



Vestons sport
POUR MESSIEURS

$26.95

Les hommes de bon goût en apprécieront la coupe élégante, la finesse du tissu et la perfection du fini. Superbes tweeds tout laine à tissage diagonal ou à chevrons dans les riches nuances automnales de gris, bleu ou brun. Tailles : courte, grande ou normale. 35 à 46.

COUPE-VENT rayonne laminé
POUR MESSIEURS

$7.88

Un modèle de coupe généreuse confectionné de Jersey rayonne dans les teintes fusain, gris moyen, noir ou bleu. Tricot aux poignets, à la taille et au collet, robuste glissière. P. M. G.

COUPE-VENT REVERSIBLE
POUR MESSIEURS

$9.88

Il est fait de popeline Celanese durable au fini soyeux, bien taillé. Un côté noir et envers beige. Tricot 3 façons. Forte glissière. Tailles : 36 à 46.





Jupe ajustée flanelle tout laine

$2.66

Pour dames, tailles 10 à 20. Un riche tissu de flanelle tout laine dans les tons de brun, bleu royal, aqua ou noir. Siège doublé, glissière latérale.

UN DEUX-PIECES PRE-SAISON

$11.88

Pour dames : Tailles 6 à 16. Une ligne souple et élégante. Veste de type Cardigan ornée d'un liséré rouge bordant la fermeture-éclair. — Jupe de ligne "A" modifiée. Riche nuance fusain.

BLAZER MARINE MELTON LAINE

$10.88

Le modèle traditionnel et versatile, fait de beau tissu 100% laine, entièrement doublé et de bonne coupe. 3 poches plaquées et écusson. En marine seulement. Tailles : 8 à 18.

JUPE A PLIS CREUX
ARNEL/VISCOSE

$4.97

Modèle à 12 plis creux faite de tissu Arnel/Viscose DOMIL. Taille intérieure "Griptex", glissière latérale. En gris seulement. 8 à 18.



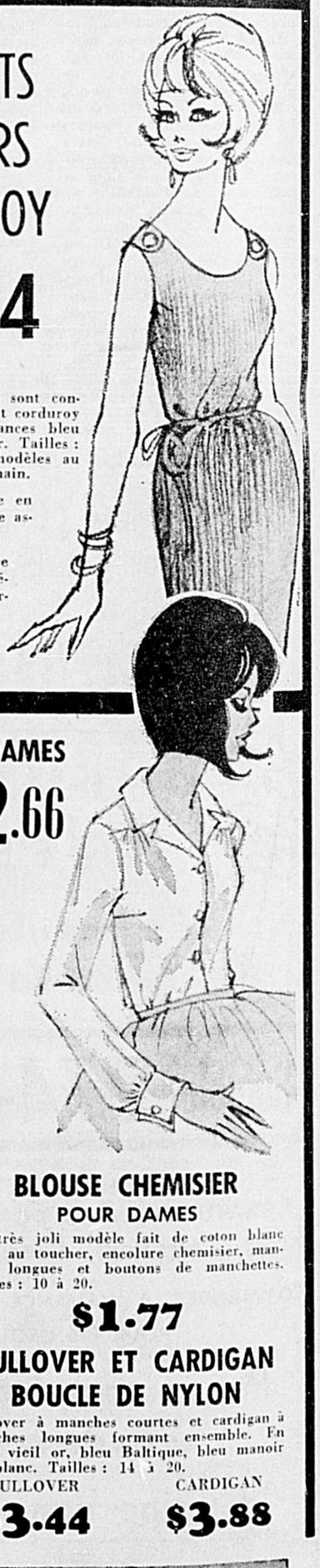
ELEGANTS JUMPERS CORDUROY

$2.44

Ces attrayants jumpers sont confectionnés d'un excellent corduroy de coton dans les nuances bleu sarcelle, rouge ou noir. Tailles : 10 à 18. Deux jolis modèles au choix. Lavables à la main.

A GAUCHE : Encolure en "V" et ceinture nouante assortie.

A DROITE : Encolure dégagée, boutons à l'épaule et ceinture assortie.



POLOJAMAS POUR DAMES

Modèle "Patou de Paris". Flanellette de coton imprimée de motifs originaux assortis et de nuances variées. Manches longues, tricot aux poignets, au collet et aux chevilles. Tailles: P.M.G.

2.66

BLOUSE CHEMISIER
POUR DAMES

Un très joli modèle fait de coton blanc doux au toucher, encolure chemisier, manches longues et boutons de manchettes. Tailles : 10 à 20.

$1.77

PULLOVER ET CARDIGAN BOUCLE DE NYLON

Pullover à manches courtes et cardigan à manches longues formant ensemble. En noir, vieil or, bleu Baltique, bleu manoir ou blanc. Tailles : 14 à 20.

PULLOVER **$3.44** CARDIGAN **$3.88**

12 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES :
Midi à 9 h. p.m. tous les jours
Vendredi de midi à 10 h. p.m.
Samedi 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VENTE Retour en Classe



VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE



TUNIQUES REGLEMENTAIRES

Modèle croisé, jupe circulaire, ceinture assortie, couleur marine. En 3 qualités.
5, 6, 6x, 7, 8, 10, 12, 14

A) Tissu Viscose/Acetate DOMIL
B) Tissu 65% Terylene/35% coton
C) Tissu Terylene/Viscose

A) 3 à 14 — **2.88**
B) 5 à 14 — **3.77**
C) 7 à 14 — **4.44**



JUPONS BLANCS

Coton pré-rétréci

Joli modèle à bretelle avec empiècement brodé au corsage et bas ruché. Style "Princesse". Elastique au côté. A bas prix de rabais LaSalle.

4 à 6x — **77¢**
7 à 14 — **88¢**



Pratique sarrau

POUR FILLETTES

Modèle d'artiste, manches longues, empiècement à fronces, poches plaquées. Un excellent tissu de coton en rouge ou marine.

4 à 6x ou 7 à 14
4 à 6x — **1.66**
7 à 14 — **2.57**



Ensemble jumper et chemise "T"

Jumper Corduroy à grosses côtes avec glissière géante. En bleu, beige, marine, rouge Chemise "T" à manches longues, col roulé, rose, blanc, bleu, rouge, noir.

CHEMISE 8 à 12 — **1.51**
JUMPER 7 à 14 — **4.88**



BLAZER de flanelle anglaise

Modèle réglementaire fait d'un riche tissu flanelle anglaise, 3 poches plaquées et écusson. Semi doublé, belle coupe, couleur marine.

4 à 6x — **3.37**
7 à 14 — **3.97**



Blouses de coton blanc

POUR ECOLIERES

Confectionnées de fin coton blanc, d'excellente coupe et d'un fini soigné. Collet convertible. Modèles à manches courtes ou longues.

	MANCHES COURTES		MANCHES LONGUES
5 à 6x	**66c**	5 à 6x	**77c**
7 à 14	**77c**	7 à 14	**88c**



PYJAMAS 2 PIECES

Bambins et bambines

Pour garçonnets et fillettes 2 à 6x — Modèles de flanellette de coton aux gais imprimés de diverses nuances. Tissu pré-rétréci et lavable à la machine. Taille élasticisée.

97¢



Nécessaire papeterie scolaire

Comprenant : 5 grands carnets "CAMPUS" — 1 cartable de vinyle à 3 anneaux pour feuilles mobiles. 200 feuilles mobiles — 5 divisions 3 cartons couvertures. Une valeur exceptionnelle à ce prix.

2.44



Sac Jr. d'écolière

en "SURVLON"

Un matériau qui a l'apparence et la durée du cuir. Poignée, serrure et bandoulière.

1.58



ARTICLES DE CLASSE A PRIX DE RABAIS

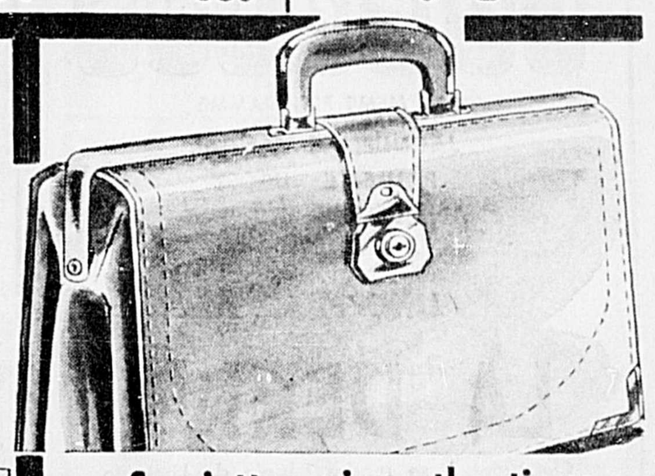
A) SAC POUR ECOLIER JUNIOR — Modèle de véritable cuir pressé, courroie cuir solide. Serrure. — **1.99**

B) SAC POUR ECOLIER SENIOR — Véritable cuir pressé, fortes courroies, serrure, compartiment. — **2.53**

C) SAC POUR ECOLIERES SENIOR — Modèle à 2 serrures, grand format, cuir pressé, poignée et bandoulière. — **2.53**

D) BOITE A GOUTER et BOUTEILLE VACUUM — Boite métal avec poignée — Bouteille vacuum 8 on. — **1.97**

E) NECESSAIRE A ECRIRE — Plume à bille, aiguisoir, règle de 6", étui à crayons, 5 crayons pastel, 3 crayons. — **93c**

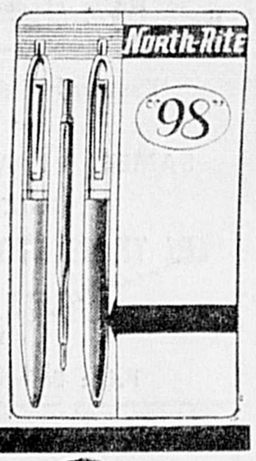


Serviette cuir authentique

Largeur : 17"

Cuir solide enduit de vinyle, modèle renforcé de bandes de cuir, compartiments intérieurs en cuir, coins à ferrures, poignée et serrure.

4.97



2 plumes à bille "North-Rite"

Un nom synonyme de qualité. 2 plumes à bille "North-Rite" 98 et un rechange "King Size".

2 PLUMES A BILLE Rechange — **1.44**



PANTALON "CONQUEST"

GARANTI POUR 1 AN — Robuste tissu Viscose/Nylon/Acetate en noir gris ou charcoal. Modèle "Dak", sans revers. Tailles : 8 à 18.

5.19

Sous-vêtements

TRICOT COTON

Un tricot de coton blanc de bonne qualité. Camisole sans manches et caleçon court. Votre choix de 3 unités, P.M.G.

3 pour 99¢

CHEMISES "T" COTON BLANC

Chemise "T" tout coton avec encolure ronde et collet renforcé. Un vêtement pratique et peu coûteux pour le retour en classe.

Tailles : 8 à 16 — **45¢**

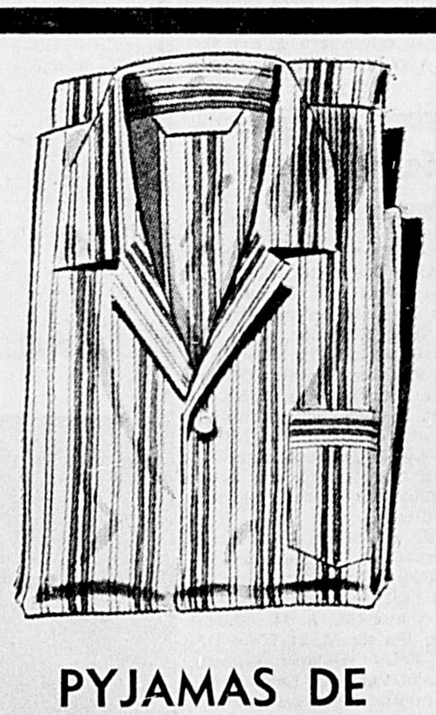


CHANDAIL ET CARDIGAN

Chandail et cardigan de laine mixte pouvant former ensemble. Chandail à encolure "V" et Cardigan avec fermeture à boutons. Choix de fusain, gris moyen ou bleu.

Tailles : 8 à 14

CARDIGAN — **2.88**
PULLOVER — **2.44**



PYJAMAS DE FLANELLETTE

Une flanellette de coton de belle qualité, pré-rétrécie et facilement lavable en un choix d'imprimés attrayants et de couleurs assorties. Tailles : 8 à 16.

1.59



PARKA DE TISSU IMPERMEABILISE

Un vêtement qui défie les intempéries. Solide tissu à fond caoutchouté, 3 grandes poches et fermeture à glissière. Capuchon à même avec cordon. Couleur olive. Tailles : 8 à 18.

3.88



CHEMISES SPORT

coton pré-rétréci
à manches longues

Un assortiment considérable de chemises sport pour garçons. Un solide tissu 100% coton aux imprimés et nuances assorties. Tissu pré-rétréci et facile à lessiver. Tailles : 8 à 16.

1.69

PANTALONS

viscose/rayonne

Pantalons de qualité durable qui vous sont offerts en deux modèles : Style "Dak" ou à ceinture basse. Tissu lavable. En gris ou fusain.

Tailles : 8 à 16

2.59

12 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES :
Midi à 9 h. p.m. tous les jours
Vendredi de midi à 10 h. p.m.
Samedi 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

Où en est . . .

(Suite de la page 11)

l'on trouvera les spécialités de la cuisine froide tchèque.

Le pavillon comprendra une salle de spectacle où on présentera des films, des pantomines, des chansonniers, etc. Le but de la participation tchèque sera de montrer l'apport des nations tchèque et slovaque à la civilisation matérielle moderne et à la culture de l'esprit dans cette partie de l'Europe centrale.

AU FIL DE LA SEMAINE

Pour toute nouvelle concernant cette chronique, on est prié de communiquer avec Mlle Lise Chartier avant 5 heures le mardi soir

Hôtel Ottawa : danse tous les soirs avec **Guy Ménard** et son ensemble. **Rod Normand** et son trio. Deux spectacles le vendredi à 11 h. 15 et 1 h. 15 avec admission gratuite. Samedi, spectacles à 10 h. 30 et 12 h. 30 : **Claude Blanchard** et **Léo Rivest**, fantaisistes; **Mijanoue**, danseuse de caractère; **Roxane**, animatrice.

Hôtel La Marquise : danse samedi avec **Bobby Lee**, avec spectacle à 11 h. 30.

Grand Hôtel : vendredi et samedi, 9 heures : danse avec les **Traveling Boys** et le **Trio Locas.**

Hôtel Manoir : danse le samedi avec l'orchestre **Doremi.**

Salle Chez Jacques : 9 heures, danse avec l'orchestre **Antoine Robert.**

Salle Bazinet : samedi, danse avec les **Saphirs**, dès 9 heures.

Hôtel Pointe-Valaine : danse samedi et dimanche avec **Larry Haynes** et ses rythmaires ainsi que **Paul Choisel** et son trio. Spectacle samedi soir à 11 h. 30.

Théâtre Maska : samedi : 1 h. Branle-bas au Casino; 2 h. 45 : Le Cheik rouge; samedi, lundi et mardi 6 h. 20 et 9 h. 55 : L'homme qui aimait la guerre; 8 h. 20 : Une femme mariée. Dimanche : L'homme qui aimait la guerre ; 4 h. 15, 8 h. 10; Une femme mariée : 2 h. 10, 6 h. et 9 h. 55. Mercredi, jeudi et vendredi : Les dix temps 6 h. 30 et 9 h. 45; Le grand duc et l'héritière : 7 h. 55.

Théâtre Le Paris : samedi et semaine : Les copains : 6 h. 55 et 9 h. 43; Une fille à la dérive : 8 h. 48. Dimanche : Les copains: midi et trente, 3 h. 40; 6 h. 30, 9 h. 40; Une fille à la dérive : 2 h., 5 h. 10 et 9 h. 25.

Le jubilé . . .

(Suite de la page 11)

ce Daoust; Hélène Montpetit; MM. Guy Michel, Jean-René Pelletier; Jacques Goulet; Jean-Pierre, Jean-Marie Dupont; François, Jean, Pierre et Denis Montpetit; Marcel Daoust; MM. et Mmes Adalbert Lefebvre, de Saint-Pie; Ludovic Pelletier; Lucien Pelletier; Stanislas Duphily; Mme Paul Côté.

Profession . . .

(Suite de la page 11)

Une réunion familiale en leur honneur, présidée par Monseigneur Lucien Beauregard, P.D., aumônier de la communauté, eut lieu au cours de l'après-midi.

A la grand'messe du matin, les Soeurs Marie-Anne-de-Jésus (Annette Fullum) et Sainte-Marie-Béatrice (Jacqueline Chagnon) ont émis leurs voeux perpétuels en présence de Monseigneur Lucien Beauregard, P.D., aumônier de la communauté. Au choeur étaient présents les révérends Pères Jules Martel et André Brault, Oblats de Marie-Immaculée. La parenté des nouvelles professes assistait à la cérémonie.

La cuisine . . .

(Suite de la page 11)

dans un autre contenant à l'extérieur. Un broyeur d'ordures, fixé sous l'évier, déchire les déchets en petits morceaux et les évacue par le tuyau d'écoulement avant même qu'ils ne se gâtent. Les restes d'aliments, y compris les os de viande, sont déchirés, moulus et pulvérisés au moyen d'un simple commutateur.



Les Aristocrates ont un imposant programme au cours des prochaines semaines : ils enregistreront un nouveau disque avec la compagnie Meteor, à New York, au milieu du mois de septembre; seul orchestre yé-yé du Canal 7, ils auront leur propre émission tous les jeudis soir, à 6 heures, "1, 2, 3, Aristo"; de plus, les Aristocrates divertiront les clients de l'Hôtel Central, à Beloeil, le 1[illegible] août, au cours d'une soirée de danse avec entrée gratuite. Enfin, les Aristocrates se préparent à effectuer une tournée aux États-Unis et il semble possible que le Canal 5, à Plattsburg, leur confie une émission.

Saint-Bernard

M. et Mme Gaston Dufault (Antonia Lavallée) sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Michèle-Line. Parain et marraine, M. et Mme Lucien Dufault (Micheline Lavallée). Porteuse, Mme Antonio Lavallée, tante du bébé.

— Une tombola aura leu à Saint-Bernard les 21 et 22 août. Il y aura bingo, kiosques d'amusement, roue de fortune, danse en plein air avec orchestre. Dimanche après-midi, grand bingo. Bienvenue à tous.

— André Morin, fils de M. et Mme Ephrem Morin, unissait sa destinée à Mlle Monique Guilbert, infirmière, fille de M. et Mme Julien Guilbert, de Saint-Hyacinthe, samedi le 7 7 août dernier. Une réception suivit la messe, au Manoir du Rapide. Les époux partirent en voyage. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

— M. et Mme Adélard Claing annoncent le mariage de leur fille Pierrette à M. Jean-Claude de Leblanc, fils de M. et Mme Alphonse Leblanc, de Saint-Denis.

— Prompt rétablissement à Mme Bernard Dupont ainsi qu'à Dominique Morin, tous deux hospitalisés à Saint-Hyacinthe.

— Mme Marcel Leclerc est de retour chez elle après un stage à l'Hôpital de Sorel où elle subit une intervention chirurgicale. Prompt rétablissement.

— Yvon Jussaume est en visite chez ses parents M. et Mme Jean-Marie Jussaume. Il était parti depuis 3 mois à l'emploi de l'Hydro-Québec dans le chantier de Manicouagan. Il retournera à son travail, vers la fin du mois d'août.

Saint-Valérien

M. et Mme Gérard Touchette (Alice Laplante), de Saint-Liboire, font part, à leurs parents et amis du mariage de leur fille, Réjeanne, à M. J.-Guy Dépeault, fils de M. et Mme Valérien Dépeault (Marie-Jeanne Boucher), de Saint-Valérien. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Saint-Liboire, samedi le 21 août. Après leur voyage de noces ces nouveaux époux habiteront au village.

—M. et Mme Paul-Emile Champagne (Yvonne Couture), de Sainte-Victoire font également part du mariage de leur fille Claudette, à M. Marcel Foisy, fils de M. et Mme Gérard Foisy (Dolorès Bérard), de Saint-Valérien. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église paroissiale de Saint-Victoire, samedi le 21 août. Ces nouveaux mariés, après leur voyage de noces habiteront S.-Hyacinthe.

—M. Olivier Bienvenue s'est porté acquéreur de la conserverie et de l'entrepôt de M. Ronald Tétreault.

—M. et Mme Gérard Marc-Aurèle (Eliane Marc-Aurèle) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, née le 1er août et baptisée le 8, sous les prénoms de Marie, Emma, Linda. Parrain et marraine, M. et Mme Julien Roy (Emma Marc Aurèle), oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Marcel Beaudry (Monique Paquette) annoncent également la naissance d'un fils, baptisé le 8 août sous les prénoms de Joseph, Luc, Martin. Parrain et marraine, M. et Mme Israel Paquette, grands'-parents du bébé.

La répression . . .

(Suite de la page 11)

nid pour éviter la répétition du même ennui.

Ne jamais utiliser le miel d'un nid qui a été traité avec un insecticide. Enterrer ou brûler les rayons après les avoir enlevés.

Au cours de l'été, un gros essaim d'abeilles peut quitter la colonie mère. Il arrive alors qu'il s'installe sur une branche ou un autre objet durant quelques heures ou même une journée, mais il n'est habituellement pas disposé à attaquer [illegible] on ne le dérange pas. Quand on connaît un apiculteur, on peut lui demander de capturer cet essaim

SAINT-HYACINTHE

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL.: PR 3-9492

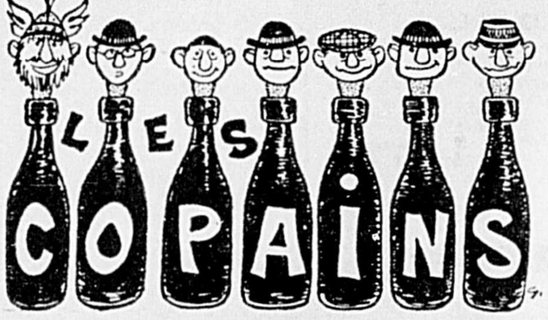
COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'A VENDREDI INCLUS

HORAIRE : Samedi et sur semaine, 6 heures 30 p.m.
Dimanche, 12 heures 30, continuel

"AVENTURES IRRÉSISTIBLEMENT DRÔLES" — LE MONDE

"DES BLAGUES ÉNORMES, GIGANTESQUES, D'UNE COLOSSALE TRUCULENCE" — C. GARSON

UN FILM DE YVES ROBERT — D'APRÈS LE ROMAN DE JULES ROMAINS



AU MEME PROGRAMME

JACQUELINE VANDAL
PAULETTE DUBOST
ANNE-MARIE COFFINET

DANS

UNE FILLE A

LA DERIVE

Cherchant à se rendre l'égale de l'homme par la libération sexuelle, elle passe de l'un à l'autre et devient ainsi une fille à la dérive.

Festival d'été pour les enfants

UN SEUL SPECTACLE

SAMEDI 21 AOUT A 1 H. 30 P.M.

DEUX GRANDS FILMS

"LES TROIS STOOGES CONTRE HERCULE"

"L'ILE MYSTERIEUSE"

EN COULEURS

Prix : Enfants 50¢ — Adultes 75¢

☆ MATINEE SPECIALE ☆

★★★★★★★★★★★★

SAMEDI A 1 HEURE POUR ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS

★★★★★★★★★★★★

"LE CHEIK ROUGE"

— AUSSI —

"BRANLE-BAS AU CASINO"

avec Steeve McQueen

Scope et couleurs

★★★★★★★★★★★★

Admsision: pour tous 55¢

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

MASKA

475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE



MESDAMES . . .

PROFITEZ DE NOTRE

GRANDE VENTE D'ETE

DES SPECIAUX

en quantité vous feront économiser des dollars

Chez MONIC

PRODUITS DE BEAUTE

SPECIAUX DU MOIS

TEINTURES

Nicole crème	.75
Très Emme	.79
Ozon	.79
Roux Fancy-tone	1.09
Nice'n Easy (Clairol)	1.89

TRAITEMENT

Moni-gene, 4 onces	.89
Noni-gene, 16 onces	1.89
Nicole, 4 onces	.89
Condition Clairol, tube	1.49
Vivax	1.59
Kirolac	.99

PERMANENTE

Invitation	1.79	Nicole (enfant)	1.39
Breck	1.89	Nicole (blanc)	1.39
Lorraine	.79	Award de luxe	1.89
Satin crème	.79		
Monic	.79		
Encore	1.29		
Domino	1.19		

HAIR SPRAY

Nicole	.99
Gigi	.79
Vivax	1.29
Breck	1.09

SHAMPOINGS

Princesse, 16 onces	.99
Breck, 16 onces	.99
Vivax	1.09
Monic, 16 onces	.49

DIVERS

Bain Antoine	1.69
Bain Claude	1.49
Neet	.69
Dippyty-do	1.09
Applicateurs Nicole	.39
Peignes à queue	.49
Peignes à queue, métal	.59
Peignes de barbier	.49
Piques à tige de fer, doz	.39
Ivorin	.29

EXTRA SPECIAL Brosse à sac à main avec étui, fond en caoutchouc-mousse 1.39

MONIC, PRODUITS DE BEAUTE

Le seul magasin de la région qui vous donne CHOIX — SERVICE — QUALITE — BAS PRIX

1711, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. : 774-8664

COMMENÇANT SAMEDI

PUDEUR OU IMPUDEUR

... d'une audace pleine de dignité!

CINEMA '65

MACHA MERIL

dans un film de

JEAN-LUC GODARD



une femme mariée

avec PHILIPPE LEROY le mari

et BERNARD NOEL l'amant

★ AU MEME PROGRAMME ★

ROBERT WAGNER DRAME DE LA GUERRE!

STEVE McQUEEN

— dans —

"L'HOMME QUI AIMAIT LA GUERRE"

Une désopilante comédie!

★ COMMENÇANT MERCREDI 25 AOUT ★

Glenn Ford — Hope Lange — Charles Boyer

"LE GRAND DUC ET L'HERITIER"

TECHNICOLOR®/PANAVISION

— AUSSI —

"LES TITANS"

avec PEDRO ARMENDAREZ

en couleurs

HORAIRE :
Dimanche ..... 12.30 p.m.
Les soirs ..... 6.20 p.m.

SALLE CLIMATISEE

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

MASKA

475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

BUVEZ Sprite

BUVEZ Coca-Cola

BUVEZ TAB

BUVEZ Fanta



Les jeunes des terrains de jeux du Grand Saint-Hyacinthe avaient leur journée olympique sur la piste de l'école Fadette dimanche dernier. On reconnait ci-dessus un groupe de ces jeunes athlètes qui prenaient la vedette. Ils sont accompagnés du président de l'OTJ Centrale, M. Léo Bibeau, et de l'aumônier, M. l'abbé Pierre Beauregard. *(Raymond Bélanger)*

LES OLYMPIADES 65 CHEZ NOS JEUNES

Saut en longueur : Classe A (Filles): Johanne Fontaine, Danielle Claing. (Gars): Raymond Bernard, Jacques Brodeur. Classe B (Filles): Danielle Deslandes, Carmen Lussier. (Gars): Julien Leblanc, Gabriel Lussier. Classe C (Filles): Diane Guévin, Claude Saint-Amant. (Gars): Richard Berthiaume, Mario Dufresne.

Saut en hauteur : Classe A (Filles): Monique Dionne, Francine Laplante. (Gars): Michel Ménard, Jacques Brodeur. Classe B (Filles): Lucie Desmarais, Carmen Lussier. (Gars): Claude Allard, Gilles Bienvenue. Classe C (Filles): Claude St-Amant, Lise Choquette. (Gars): Jean Sangosky, Raymond Chaput.

Lancer du poids : Classe A (Filles): André Boivin, Francine Gendreau. (Gars): Michel Archambault, Gaétan Choinière.

Lancer de la balle-molle : Classe B (Filles): Diane Desmarais, Alice Fournier. (Gars): Alain Richer, Claude Allard.

Lancer de la balle-dure : Classe C (Filles): Lorraine Pétrin, Francine Dulmaine. (Gars): Daniel St-Sauveur, Luc Gadbois.

Triple saut : Classe A (Filles): Nicole Fontaine, Manon Desmarais. (Gars): Serge Garand, Marcel Bédard. Classe B (Filles): Danielle Deslandes, Ginette Laramée. (Gars): Gaétan Messier, Gilles Hébert. Classe C (Filles): Francine Gagnon, Monique Therrien. (Gars): Jacques Avard, Léandre Lafrenaye.

Course : Classe A (Filles): Francine Fournier, Francine Gendreau. (Gars): Michel Archambault, Michel Massé. Classe B (Filles): Carole Bonin, Solange Chabotte. (Gars): Pierre Brunelle, Richard St-Jean. Classe C (Filles): Diane Guévin, Louise Roy. (Gars): Normand St-Roch, Daniel St-Sauveur.

Course à relai : Garçons : Patro, Assomption, St-Sacrement. Filles : Assomption, St-Sacrement, Douville.

Classement final : La Providence, Assomption, St-Sacrement.

Les "Six jours miniatures" débuteront à l'Assomption le 23 août prochain

Les "6 jours miniatures" pour le trophée Ti-Mousse Turcotte débuteront lundi 23 août prochain pour se continuer les 24 et 25 août. La deuxième étape débutera le 30 août et se terminera le 1er septembre.

L'organisateur de la classique cycliste M. Emilien Turcotte invite tous les jeunes Maskoutains et tous les autres jeunes cyclistes des paroisses environnantes d'y prendre part. La course demeurera un circuit fermé. Cependant, l'on parcourera 10 milles par étape au lieu de 6 comme l'année précédente.

Une invitation est lancée aux paroisses de La Présentation, S.-Denis, S.-Liboire et autres. Déjà l'on anticipe la participation de cyclistes hors des murs de Saint-Hyacinthe. Tous les jeunes de 16 ans et moins sont éligibles pour l'épreuve.

L'an dernier, c'est le jeune Claude Rochefort qui remportait le magnifique trophée Ti-Mousse. Pour le présent tour, l'on prévoit une lutte très contestée de plusieurs Maskoutains.

Pour informations, veuillez communiquer avec M. Emilien Turcotte, Eél. 773-1778.

Georges Roy revient à la barre des Castors

Le vétéran arrière-garde Georges Roy reviendra à la barre des Castors de Sherbrooke, détenteurs de la coupe Allan pour la prochaine saison. Roy signait un autre contrat d'un an avec cette équipe. Il remplira les fonctions de gérant-général et d'instructeur.

Si vous désirez vous faire construire une maison de 2, 3 ou 4 logis qui vous rapporterait un bon revenu, ou pour toute autre construction commerciale ou industrielle,

Voyez

BEAUDRY CONSTRUCTION
SAINT-HYACINTHE INCORPORE
Entrepreneur général
505, RUE BRODEUR TEL. 773-9256
LA PROVIDENCE



Raoul Beaudry
président

TOUT EN CONSTRUCTION : Maisons-appartements, magasins garages, manufactures, maisons de 2, 3 ou 4 logis entrepôts, bungalows, etc.

St-Hyacinthe affronte St-Mathias dimanche

Gérald Chapdelaine, du club de golf local, remporte le championnat de la Rive Sud, à Sorel

Gérald Chapdelaine, du Club de golf St-Hyacinthe, golfeur amateur bien connu, a réussi un 77, soit 4 au-dessus de la normale, au Club de golf Sorel-Tracy, pour remporter les honneurs de la classe A, lors du championnat de la Zone de la Rive Sud de Montréal du Circuit de golf O'Keefe.

Chapdelaine, sur un pied d'égalité à 77 après 18 trous avec M. Desrosiers de St-Hyacinthe, remporta la victoire au premier trou supplémentaire.

Samedi, les gagnants des classes B et C furent Jules Trempe, de Sorel-Tracy et B. Galarneau, de Sorel-Tracy. Ils jouèrent des scores de 81 et 92 respectivement.

En plus de magnifiques prix et trophées, Chapdelaine, Trempe et Galarneau se sont acquis le droit de représenter la Zone de la Rive Sud de Montréal, dans leur classe respective, lors du tournoi de fin de saison pour le Championnat Amateur O'Keefe Medal Play du Québec, au Club Joliette, le 12 septembre.

Le tournoi de Sorel-Tracy est le dernier des douze tournois régionaux qui furent tenus d'un coin de la province à l'autre dans les cadres du Circuit O'Keefe, le plus grand circuit de golf amateur de la province.

S.-Hyacinthe complète la cédule régulière par deux triomphes

Les porte-couleurs du St-Hyacinthe complétaient leur cédule régulière dans la ligue de fast-ball Richelieu en décrochant les honneurs d'un programme double contre le club St-Basile. Les Maskoutains remportaient une victoire de 3 à 2 à l'étranger et avaient raison de leurs rivaux une deuxième fois, 8 à 3, sur le terrain de l'OTJ Christ-Roi.

L'artilleur Denis Durnin fut efficace au monticule en retirant 7 frappeurs sur trois prises et remportait la victoire sur son adversaire Claude Janard.

André Pépin cognait un deux buts à la cinquième tandis que Durnin aidait sa propre cause avec deux simples. J.-C. Brunette fit produire le deuxième point du club local grâce à un coup sacrifice.

Dans l'autre joute, c'est le lanceur Georges Dupré qui décrochait le triomphe sur Claude Janard. Les Maskoutains Maurice Charron et H.-P. Morin se distinguaient avec un double chacun. André Pépin frappait deux fois en lieu sûr.

Gain du S-Sacrement au baseball pee-wee

Une équipe de l'OTJ Saint-Sacrement disposait d'un club de l'OTJ La Providence, 19 à 8, dans une joute de baseball de calibre Pee-Wee disputée vendredi dernier.

Les artilleurs Guy Dubuc et Daniel Gagnon se partageaient la besogne au monticule pour décrocher la victoire. Serge Bellavance encaissait l'échec. Les joueurs Dubuc et Richer se distinguaient avec un circuit chacun.

Quatre clubs visent les honneurs dans la ligue de pétanque

A l'issue de la 12e semaine d'activité, quatre équipes se livrent une lutte acharnée en vue des grands honneurs dans la ligue de pétanque Molson de La Providence. Quatre rencontres seront à disputer d'ici la fin de la saison. Les clubs Supertest, Lussier, Auto Service, Roméo Péloquin et Trans Canada Shoes seront les équipes favorites dans cette lutte contestée. Voici le classement :

Supertest	33 pts
Lussier Auto Service	32
R. Péloquin Esso	32
Trans Canada Shoes	32
M. Guertin, chaussure	25
Bijouterie Choquette	24
Albany Tétreault	23
Emery Lalonde, boucher	22
Marché Bonin	22
Molson, Laurentide	20
Imp. La Providence	20
Pharmacie Providence	20
Foyer Coquetel Dupont	18
Vendome Inc.	17
Rejean Nettoyeur	16
W. Gauthier, boucher	14

L'équipe St-Hyacinthe qui a terminé deuxième au classement final de la ligue Richelieu affrontera dès dimanche prochain le club St-Mathias dans l'une des séries quart de finale des éliminatoires.

La première joute aura lieu au Christ-Roi dimanche à 1 h. 30 et les deux clubs s'affronteront dans une deuxième joute cédulée pour 4 h. 30 à St-Mathias.

Au cours de la cédule régulière, les porte-couleurs locaux accumulaient deux victoires contre autant de défaites. Cependant, les Maskoutains sont confiants de sortir victorieux de la série. St-Mathias montre une fiche de 6 victoires, 10 défaites et 4 nulles en 20 joutes. Pour sa part, St-Hyacinthe accumulait un record de 8 victoires, 8 défaites et 4 joutes nulles.

Dans les autres joutes, l'équipe Boucherville, championne de la saison, affrontera le club Varennes tandis que le St-Basile tentera de remporter la victoire sur l'équipe Ste-Julie.

Ligue Richelieu Dow

(Classement final)

	PJ	G	P	N	PTS
Boucherville	20	13	3	4	30
Saint-Hyacinthe	20	8	8	4	20
Saint-Basile	20	8	8	4	20
Varennes	20	6	7	7	19
Saint-Mathias	20	6	10	4	16
Sainte-Julie	20	6	11	3	15



CONCOURS
14 ans et moins
Nommez 10 des 32 lacs visibles du sommet du majestueux Mt. Orford.
GAGNEZ
Gagnez un des 10 billets complets de ski pour la prochaine saison 1965-66.
Formule de participation disponible au Chalet de Ski.
TELESIEGE ET TELESCOPE
en opération tous les jours
11 heures a.m. à 8 heures p.m.
m-t. o-r-f-o-r-d

SPECTACLES
de la semaine à Granby

SPECTACLE DE LA SEMAINE A l'Hôtel Royal DE GRANBY
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
Les Soeurs Mallette
Chanteuses
YOLANDA VALDEZ
Danseuse
ROBERT MIVILLE
Comédien, animateur
BOB COUSINEAU
et son orchestre
Souper au spaghetti tous les dimanches soir de 6 heures à 9 heures
Spectacles : lundi au jeudi 10 h. 30 et 12 h. 30
Vendredi et samedi : 5 h. 30, 10 h. 30, 12 h. 30

L'HOTEL WINDSOR GRANBY
PRESENTE CETTE SEMAINE EN VEDETTE
MATTI
Chanteuse, animatrice
LES MUSICALS
Comédiens
LINDA DARNELL
Danseuse
GUY CHARRON
et son trio
ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE
★ LUNDI SOIR RIGOLADE
★ MERCREDI SOIR LA FAMEUSE POULE AUX OEUFS D'OR
JEUDI SOIR CONCOURS D'AMATEURS
★ DIMANCHE 2 ORCHESTRES
Repas Spaghetti et autres servis toute la journée à prix minimes

CETTE SEMAINE AU RENDEZ-VOUS BAR
Armand Fontaine
vous présente
CAROLE RAYE
Danseuse
DIANA DAILEY
Danseuse
"Little" LINDA LOU
Chanteuse
ORCHESTRE
LES DOUBLES CLES
Spectacles lundi, mardi et mercredi 10 h. 30 et 12 h. 30
Jeudi 9 heures 11 heures et 1 heure
Vendredi et samedi 5 h. 30, 9 heures, 11 heures et 1 heure
Emilien TARDIF
gérant
Salle pour Banquets Noces — Réceptions
Pour réservations Tél. à : 372-3363
HOTEL GRANBY

GARANTIS
MOTEUR - TRANSMISSION - DIFFERENCIEL
24 MOIS — 24,000 MILLES
Grand spécial du mois d'août : PONTIAC PARISIENNE 1962
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, pneus blancs, enjoliveurs de roues, lave-vitres, intérieur rouge, extérrieur blanc. — #5-687
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
LEPAGE
G. & L. AUTOMOBILE LTÉE
ST. HYACINTHE
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE
PNEUS NEUFS ET BATTERIE NEUVE SUR TOUTES NOS VOITURES
8190, Cascades Est
Tél. 773-8766
4 vendeurs à votre disposition : Marcel Gaudreault — Alphonse Ledoux — Pierre Turcotte — Réjean Brault
OUVERT JUSQU'A 10 HEURES P.M.

Sports, Loisirs et O. T. J.

par LEO BIBEAU

Plusieurs activités spéciales dans nos terrains de jeux.

La dernière semaine d'activités qui se terminera vendredi 27 août sera des plus complète sur nos terrains de jeux et plusieurs activités spéciales seront au programme. Les pays des mers du sud seront portés à l'attention des jeunes et on en profitera pour organiser la grande promenade, l'exposition de bricolage, des épreuves cyclistes et pour terminer, lors de la dernière soirée, nous aurons des épreuves et courses de tacos. Il y aura aussi enregistrement et programme à la radio, tandis que sur plusieurs terrains on aura la visite de la troupe de marionnettes des Frangines qui remporte un magnifique succès. La cédule des films se continuera et sur quelques terrains on aura la grande fête foraine où les jeunes pourront se mériter de très beaux prix avec les coupons mérites qu'ils ont accumulé tout au long des journées d'activités de leur terrain de jeux.

Les activités spéciales. CHAMPIONS CHEZ LES 12 A 14 ANS.

L'équipe de balle-molle des 12 à 14 ans de l'O.T.J. Christ-Roi était proclamée championne après une courte saison dans la ligue des O.T.J. Chez les filles, au ballon-prisonnier, ce sont les O.T.J. La Providence, Notre-Dame et Saint-Joseph qui furent proclamées les meilleures.

LES EPREUVES CYCLISTES.

Les petits six jours dans nos O.T.J. se continueront ce soir pour se terminer demain par la remise de trophées aux vainqueurs. La course qui se fait sur le plan individuel et par équipe est très intéressante. Elle a lieu sur un circuit fermé par les rues Duvernay, Ste-Catherine, Raymond et Bourassa près du terrain de jeux Saint-Sacrement. Elle est sous les auspices de l'O.T.J. Centrale et la responsabilité du moniteur en chef Pierre Béland. Le départ se fait chaque soir à 6 h. 45 précises.

LES FILMS A NOS TERRAINS DE JEUX.

La projection d'un film continue d'être très populaire et cette semaine nous avions sur nos terrains de jeux le film intitulé "Le Fantôme de l'opéra" ainsi que le "Rubis du prince Berman". La semaine prochaine on aura le plaisir de voir le beau film en couleurs de Walt Disney "Pollyanna", ainsi qu'un autre où l'aventure ne manque pas "Le Jugement de la flèche". La direction du comité du film dont M. Jean-Claude Messier avait la responsabilité remercie sincèrement MM. Bergeron et Morier ainsi que la direction de l'O.T.J. Christ-Roi pour la magnifique collaboration apportée à cette nouvelle réalisation.

DERNIER PROGRAMME DE NOS JEUNES A LA RADIO DU SAMEDI MATIN.

Samedi matin à 9 heures les jeunes de Douville ainsi que les gagnants des différents concours lors des autres programmes seront au programme. Ces programmes qui étaient sous la commandite de la liqueur Fanta furent très appréciés des jeunes et aussi du grand public. Aussi la direction remercie bien sincèrement M. Paul St-Onge pour les magnifiques prix offerts aux enfants. La dernier bicycle a été gagné par le jeune René Jean, de l'O.T.J. Douville.

HEUREUX GAGNANTS DES BICYCLES AUX JEUX OLYMPIQUES.

Lors des jeux olympiques à l'école Fadette dimanche dernier tous les jeunes présents étaient éligibles pour le tirage de deux prix de présence gracieusement offerts par le comité des jeux de l'O.T.J. Centrale. Le bicycle de garçon fut gagné par M. Richard Bélisle, 435 Saint-Louis, Saint-Joseph, et celui de fille fut remis à Mlle Lise Bourgeault, 8130 rue Yamaska, de l'O.T.J. Assomption Saint-Hyacinthe.

CLINIQUE DE TENNIS AUX O.T.J. NOTRE-DAME ET CHRIST-ROI.

La clinique de tennis pour les jeunes filles et garçons de 12 à 15 ans se continuera encore vendredi soir à 6 h. 45, soit demain, à l'O.T.J. Notre-Dame. Le dévoué sportif et très bon joueur de tennis Jacques Boileau dirigera cette clinique. Plusieurs jeunes ont su profiter de ces cours offerts sous les auspices de l'O.T.J. Centrale, et au dire de M. Gilles Morier, président du comité de tennis, ces cliniques devraient se continuer à l'intérieur; ainsi dès l'été prochain Saint-Hyacinthe serait prêt à présenter une équipe junior aux compétitions de 1966. La dernière clinique aura lieu vendredi 27 août, au tennis Christ-Roi.

EPREUVES ET COURSES DE TACOS, ATTENTION AUX REGLEMENTS.

La saison des terrains de jeux se terminera en beauté pour les garçons car à leur intention l'O.T.J. Centrale avec la collaboration du Club de presse et le Festival Laurentide nos jeunes pourront participer à une autre série de courses et d'épreuves de tacos. Plusieurs jeunes sont à se bâtir de très beaux véhicules, mais il faudra suivre le règlement et on sait que les roues ne doivent pas dépasser plus que 12 pouces de diamètre, la largeur maximum 34 pouces et tous devront porter le casque protecteur pour participer aux épreuves.

EXPOSITION DE BRICOLAGE. INVITATION SPECIALE AUX PARENTS.

La direction de chaque O.T.J. invite cordialement les parents à visiter l'exposition de bricolage qui aura lieu cette année dans la salle no 1 du Marché Centre. Toutes les O.T.J. ainsi que celle du Patro présenteront de très beaux ouvrages faits par les jeunes sur nos terrains de jeux durant les vacances. Les parents sont cordialement invités à visiter cette exposition qui sera ouverte à partir de 7 h. 30 vendredi soir pour se continuer samedi après-midi de 2 à 5 heures ainsi que dimanche après-midi de 2 à 4 heures et dimanche soir de 7 à 9 heures. Encore une fois les parents auront la chance de prouver leur gratitude à l'égard de tous les moniteurs et monitrices qui se sont dévoués sans compter au bien-être de leurs enfants.

FILM ET DANSE EN PLEIN AIR AUX LOISIRS CHRIST-ROI.

Encore cette semaine la direction des loisirs Christ-Roi présentera un très beau film en plein air ainsi qu'une soirée de danse. Pour ce qui est du film il aura lieu demain soir, vendredi, alors qu'on y présentera "Le Fantôme de l'opéra". La danse avec orchestre aura lieu des 8 h. 30 dimanche soir. Ce sera la dernière soirée de la série 1965. Tous les jeunes sont cordialement invités à y participer.

FASTBALL ET BALLE-MOLLE.

Plus la saison avance et mieux on aperçoit les champions. Ainsi dans la ligue La Providence du président Ernest Sawyer, le Germain Larivière s'est mérité le championnat. Dans la ligue de fast ball l'équipe Christ-Roi se méritait les honneurs tandis que dans la Richelieu, après deux belles victoires sur St-Mathias, l'équipe St-Hyacinthe Dow se hissait au 2e rang et l'on prédit un championnat dans les éliminatoires qui débuteront dimanche. Dans la ligue des O.T.J., l'équipe Saint-Sacrement fut invincible et remporta la palme haut la main. Quatre équipes finissent en 2e place et tous pourraient causer une désagréable surprise à l'équipe championne du circuit Roland Bibeau.

LAURENT PION
Entrepreneur, poseur, tuiles et prélarts
Spécialité : Tapis mur à mur sans braquettes
7835, rue Bernard S.-Hyacinthe Tél. 773-0091



Nous voyons ici, lors de la présentation des trophées lors du championnat de la Zone de la Rive Sud de Montréal du Circuit de golf O'Keefe, tenu au Club Sorel-Tracy, de gauche à droite : Jules Trempe, de Sorel-Tracy, gagnant de la classe B (81); Gérald Chapdelaine, de Saint-Hyacinthe, gagnant de la classe A (77); B. Galarneau, gagnant de la classe C du tournoi (92); et Roger Neveu, gérant adjoint de la promotion de la Brasserie O'Keefe.

Un slalom automobile aura lieu le 29 aout

Plus de 60 conducteurs sont attendus au Slalom automobile qui se déroulera dans notre ville le 29 août prochain dans les cadres des activités du festival d'été.

Les participants devront parcourir un circuit fermé. L'endroit de ralliement sera au marché centre. Les concurrents effectueront le trajet suivant trois fois pour compléter la distance de 1.3 mille. Le signal du départ sera donné du marché centre, puis rues des Cascades, Sainte-Anne, Girouard. Les concurrents feront le tour du parc Ringuet, reviendront par la rue Mondor et des Cascades au point de départ.

C'est une course contre la montre. Il y aura des représentants des villes de Montréal, Sherbrooke, Victoriaville, Trois-Rivières, de Québec, Drummondvvivlle et Saint-Hyacinthe.

Il y aura deux classes. La première sera la classe auto sedan répartie en deux catégories : 1ère : 0 à 95 pouces d'empatement; 2e : 95 pouces et plus.

L'autre classe sera celle des autos sport. Il y aura trois catégories : 1ère, 0 à 1,500 CC; 2e, 1,501 et plus et l'autre sera formule VEE soit formule junior.

C'est le maskoutain André Préfontaine, qui sera le grand responsable de la bonne marche du slalom. Ce dernier nous révéla que les autos subiront l'inspection de la mécanique avant l'épreuve. Les participants devront remplir les exigences de la C.A.S.C., c'est-à-dire être munis du casque protecteur, de la ceinture ainsi que la barre du sûreté.

Nul doute que la classique du 29 août prochain sera une course à surveiller.

Le tournoi O'Keefe pro-membre se déroulera le 23 août prochain

Un événement important dans le domaine du golf local se déroulera au club Saint-Hyacinthe, le 23 août prochain. Ce tournoi suscitera beaucoup d'intérêt puisque les meilleurs pros du Québec seront à l'oeuvre sur les verts du club local.

Dairy Queen élimine Christ-Roi

L'équipe Dairy Queen éliminait les porte-couleurs du Christ-Roi, champions de la cédule régulière pour parvenir à la grande finale de la ligue de Fastball Dow. Les vainqueurs disposaient de leurs rivaux en quatre joutes dans cette série 3 de 5.

La troisième victoire ne fut pas un gain facile puisque la joute nécessita du temps supplémentaire. C'est le frappeur Denis Blier qui assurait l'important 5e point grâce à un simple. Georges Camiré y alla d'un trois buts au cours de la 8e manche.

Les vainqueurs effectuaient un ralliement de deux points et prenaient l'initiative de la rencontre à la cinquième manche. Les champions de la saison revenaient à la charge dans la sixième avec deux autres points. Dairy Queen frappait douze fois en lieu sûr contre le lanceur André Brodeur tandis que les porte-couleurs du Christ-Roi cognaient neuf fois les offrandes des artilleurs Martial Desrochers et Burns.

Dans une autre rencontre, l'équipe Willie Lamothe nivelait les chances contre le Marc Guertin en décochant un gain de 6 à 2. Les deux clubs détiennent un record de deux victoires et autant de défaites.

Le vétéran Bob Provost remportait la victoire au monticule tandis que Georges Dupré endossait la défaite. Réal Viens cognait un double à la cinquième qui permettait à deux des siens de croiser le marbre. Gilles Blier, René Beauregard, Gilles Pépin et Gilles Bérard se signalaient avec un coup sûr chacun. Dans le camp des perdants, André Pépin, André Dupré et Georges Dupré frappaient en lieu sûr.

Ligue de fer Pepsi

CLASSEMENT

Station Nelson	105 pts
Croissant d'Or	93
Quincaillerie Gagnon	87
Plomberie Petit	86
Régent Nettoyeur	82
P. P. Electric	69

LES MENEURS

J.-P. Leclerc	478
Louis Brodeur	421
C. Brodeur	390
R. Després	359
Y. St-Cyr	357
M. St-Amant	356
F. Leclerc	317
G. Daigle	312
R. St-Cyr	300
J.-P. Blouin	289

Des courses de motocyclettes à la piste de St-Guillaume

La piste de St-Guillaume sera le site d'enlevantes courses de motocyclettes dès dimanche prochain. La populaire piste d'une longueur d'un ⅓ mille fut le choix des organisateurs les membres du club Motocycle de Sorel.

Huit épreuves seront à l'affiche. Le signal du départ sera donné à 2 heures. Les meilleurs conducteurs de la Province seront à l'oeuvre ce jour-là.

C'est la première fois que l'expérience est tenté à la piste St-Guillaume. Les amateurs de la région ont assisté à de nombreux programmes de courses Stock cars.

Les amateurs sont cordialement invités à se rendre à la piste St-Guillaume dès dimanche prochain pour le premier programme de courses de motocyclettes.

S.-Sacrement remporte le championnat

L'équipe Saint-Sacrement qui n'a subit que deux défaite au cours de la saison remportait une autre éclatante victoire contre l'OTJ Notre-Dame par le pointage de 13 à 4 pour remporter le championnat du circuit Roland Bibeau et le trophée Henri Gagnon et Fils.

Dans les autres joutes, l'équipe Christ-Roi croulait contre l'équipe Sacré-Coeur par le pointage de 21 à 7 alors que le jeune F. Brodeur avait le meilleur sur R. Plouffe.

La joute La Providence contre St-Joseph eut l'effet d'une bombe lorsqu'on appris que le jeune Chevrette avait eu le meilleur sur R. Lafrance et que St-Joseph l'avait emporté par le pointage de 9 à 4.

Classement final

	Pj	G	P	Pts
St-Sacrement	13	11	2	22
La Providence	13	9	4	18
Sacré-Coeur	13	8	5	16
St-Joseph	13	8	5	16
Assomption	13	7	6	14
Christ-Roi	13	3	10	6

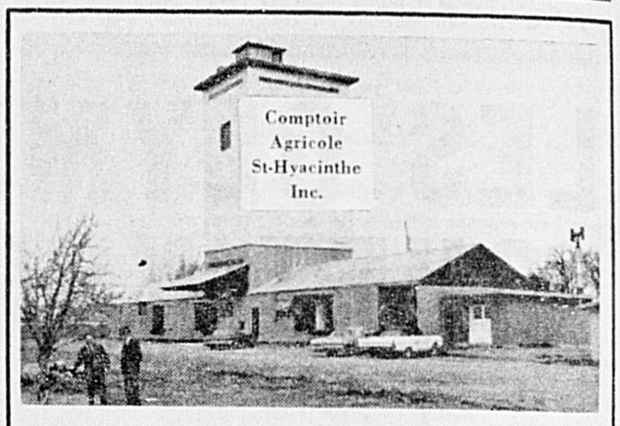
Quatre golfeurs maskoutains au tournoi junior de Beloeil

Quatre jeunes golfeurs très prometteurs de Saint-Hyacinthe participaient à la sixième tranche du tournoi de golf pour les juniors. Le Maskoutain Pierre Bélanger terminait les 18 trous réglementaires avec une fiche de 88 brut. Il était favorisé d'un handicap de 14. Pour sa part, Pierre Gagnon connaissait une excellente journée avec un 87 brut dont - d'handicap. Jacques Héroux réussissait une ronde de 106 avec un handicap de 19. La quatrième joueur local fut Louis Côté qui montrait une carte de 98 et un handicap de 17. Le tournoi se déroulait sur le parcours du club Beloeil. La prochaine tranche aura lieu à Ste-Thérèse lundi prochain.

Boucherville clôture la saison par un gain

Les porte-couleurs du Boucherville, champions de la cédule régulière dans la ligue Richelieu Dow, clôturaient leur saison régulière en décrochant une victoire de 4 à 3 sur le club Ste-Julie. A l'issue de la dernière joute dans le circuit Deslières, Ste-Julie ratait la chance de terminer cinquième et devra se contenter du dernier rang du circuit.

Cette dernière joute aurait pu apporter un changement au classement final. Il est à noter que St-Hyacinthe termine au deuxième rang ayant compté plus de points que l'équipe St-Basile. Les deux clubs terminaient avec 20 points chacun.

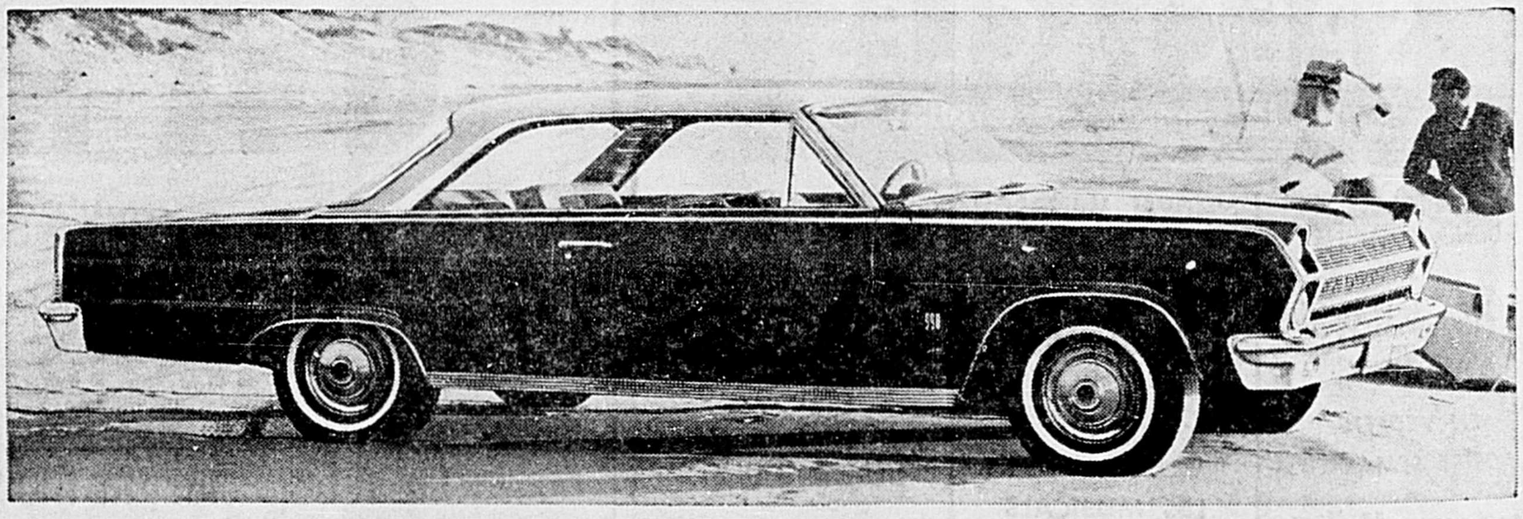


1 — Un outillage des plus modernes
2 — Un personnel compétent et soucieux de rendre service
3 — Un choix de moulée et de grain de qualité, dans différentes marques, telles que Shur-Gain, Supersweet, etc
4 — Un prix de compétition pour une qualité égale
5 — Des primes intéressantes pour chaque achat d'une tonne de moulée
6 — Vous conviendrez de tous ces avantages, en visitant notre comptoir agricole

COMPTOIR AGRICOLE ST-HYACINTHE Inc.
1848A, rue Saint-Pierre Tél. : 773-9467
Via La Providence — Saint-Hyacinthe

La nouvelle Ambassador arrache cette année 2 de ses acheteurs sur 3 à une autre marque.

(237% d'augmentation des ventes de l'Ambassador)



Depuis des années, ils étaient fidèles à une autre marque de voiture. 1965 a été, pour eux, l'année de la grande décision. Par milliers, ils ont abandonné celles qui furent toujours leurs voitures préférées pour s'offrir une Ambassador.

Vous pouvez être sûr qu'ils ne l'ont pas fait sans raison. Nous sommes prêts à parier, par exemple, qu'ils avaient été déçus. (Lorsque, une année après l'autre, on doit faire face aux mêmes problèmes: rouille, vibrations et factures de réparations, on commence à s'interroger: est-ce bien nécessaire?)

Mais nous pensons que la raison principale de leur décision a été l'Ambassador, elle-même. L'Ambassador 1965 est la plus grosse, la plus luxueuse jamais construite. Elle apporte plus de garanties que jamais à l'acheteur de grosses voitures, celles de la qualité Rambler. L'Ambassador se présente cette année avec un plus grand choix d'options—il y a de tout, des sièges baquets aux freins à disque assistés—avec plus de puissance aussi. Elle peut être équipée du nouveau six cylindres Torque Command de 232 po. cu., le plus dynamique, le plus souple des six cylindres en circulation, et le puissant V8 de 327 po. cu. Et bien sûr, plus d'un acheteur a du être séduit par son aménagement intérieur absolument incomparable (ou serait-ce par son prix? Pouvoir s'offrir le luxe d'une grosse voiture à un prix moyen!).

Ils avaient leurs raisons, vous avez probablement les vôtres pour vous offrir, vous aussi, une Ambassador. Qui sait? peut-être commencez-vous à découvrir les avantages des fameuses caractéristiques Rambler (bain complet anti-rouille, freins à double sécurité, silencieux à revêtement de céramique, construction monocoque exempte de vibration). D'autres l'ont déjà fait.

Ambassador

Rambler
UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LTD.

Allez, dès aujourd'hui, chez un concessionnaire Rambler, voir la sportive American, la Classic de dimension moyenne, la luxueuse Ambassador.

ST-HYACINTHE AUTOMOBILE Ltée
4103, boul. Laurier, Douville, S.-Hyacinthe
Tél. : 773-8457

DE CHAQUE COTE DU FILET



Dimanche dernier, en plein coeur d'après-midi, par une chaleur suffocante, nos joueurs Maskoutains ont su triompher du Acton Vale au compte de 5 à 1. Sincères félicitations.

* * *

Encore dans le même ordre d'idée, Mme Pineault et Milette ont su mettre à profit leur talent, puisque malgré l'apparence très nette d'une fatigue intense chez Mme Pineault, les "cheveux Blancs" ou "Têtes Blanches" elles ont su triompher.

* * *

St-Gabriel de Brandon, pour vous orienter M. Guilbault saura sûrement s'y faire, pour jouer au tennis. Vous désorienter, il sait s'y faire aussi. Va-t-on être obliger d'aller suivre une cure dans cette région.

* * *

Hétu un nom qu'il va nous falloir retenir. Avec une rapidité, étonnante notre benjamin Michel apprend a bien jouer au tennis. Félicitation pour sa tenacité.

* * *

Les tournois intermembres de notre OTJ, ont-ils tombés dans l'oubli, ou est-ce simplement la mauvaise température qui retarde la bonne marche. M. Bienvenue va sûrement remettre la main à la pâte et de plus belle les finales se joueront "un jour".

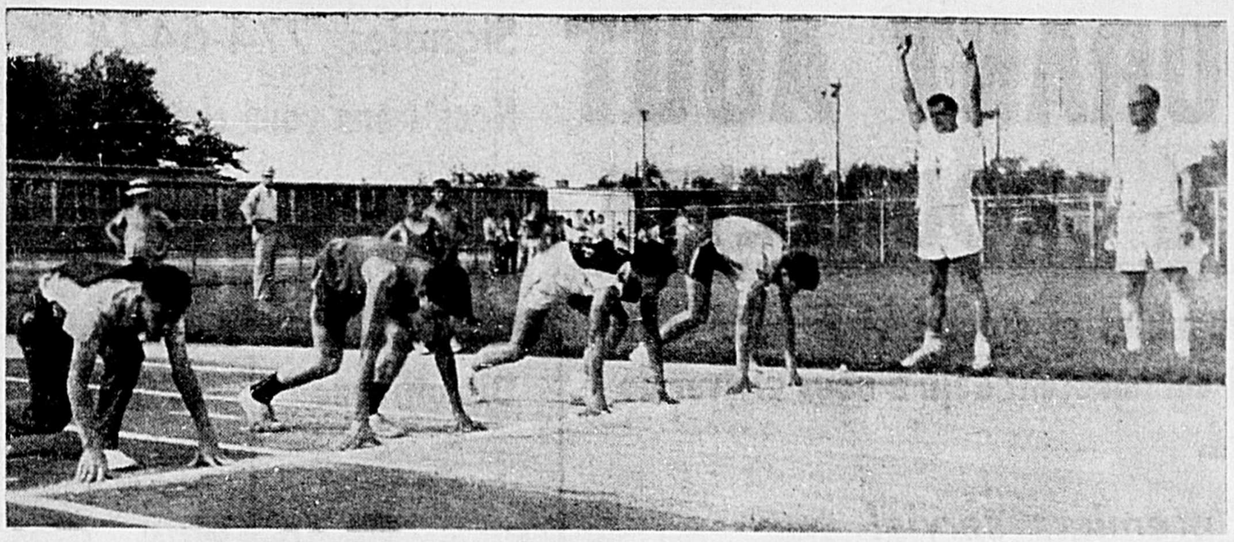
* * *

Dans le classement des équipes de la ligue Nicoletaine, Drummondville vient en tête suivi de très près par St-Hyacinthe.

* * *

Bonjour, bon tennis, à la semaine prochaine.

René Bourbeau, publ.



C'EST UN DEPART. — On aperçoit M. Michel Laguë donnant le signal d'un départ d'une des épreuves des jeux olymiques de l'OTJ Centrale. Cette journée était sous la direction du comité des jeux olympiques dont le président était M. Adrien Desruisseaux que l'on voit à droite du responsable des épreuves. Des félicitations et remerciements sincères sont adressés à tous les moniteurs et monitrices et particulièrement à M. Pierre Bélan et à Mlle Lucette St-Pierre, moniteur et monitrice en chef, pour leur magnifique collaboration.

(Raymond Bélanger)

De butte en trou

On dit souvent qu'en France tout finit par des chansons. Au Club de Golf de Saint-Hyacinthe, depuis peu et pour de bon, tout commencera par la musique. Eh oui, la direction a décidé d'installer un système de musique d'atmosphère par tout le club. Il parait que les golfeurs sont enchantés.

* * *

C'est June Gray qui se méritait, dernièrement, le trophée Claire Sylvestre. Voici la liste complète des premières dans chacune des trois classes de ce tournoi commandité par la brasserie Molson du Québec :

Classe A : June Gray, Bérangère Chapdelaine, Pierrette Landrigan
Classe B : Madeleine Dansereau, Jacqueline Aubin, Denise Gaucher
Classe C : J. Lamothe, M. Bégin, Yvette Barbeau

* * *

Les dames golfeuses sont priées de remarquer qu'il se donne toujours, le mercredi soir, à 6 heures, une clinique de golf par nul autre que le pro. Alors, à vous d'en profiter.

* * *

Bérangère Chapdelaine, à un autre récent tournoi O'Keefe, a réussi un 93, à Sorel, alors que Suzanne Lanoie jouait un 98. Elle se sont respectivement classées première et deuxième parmi l'ensemble des Maskoutaines.

Samedi de cette semaine, le 21, les dames organisent un tournoi "Two Ball Best Ball". Le lendemain, dimanche le 22, "Three Ball Best Ball" pour hommes et femmes. Bienvenue à chacun de ces événements.

* * *

Le comité féminin organise pour samedi 2 octobre une dégustation de vin et de fromage. Je vous en parlerai un peu plus tard.

* * *

Deux autres grands événements qui ne manqueront pas d'intéresser les Maskoutains : le 23 août, tournoi O'Keefe pro-membre et, les 28 et 29 août, le championnat professionnel du Québec, à Saint-Hyacinthe, s'il-vous-plait ! Les spectateurs seront les bienvenus.

* * *

Jean-Louis Marinier, confidentiellement, serait un inconstant, du moins au jeu. Récemment, il jouait un 103 au premier 18 tour et un 84 au 2e, à moins que ce ne soit l'ordre inverse. Quand même, c'est notable. Après tout, selon la parole, on ne sépare pas le bon grain de l'ivraie, de peur que le bon ne meure.

* * *

Le pro du Club de Golf de Saint-Hyacinthe a joué dans un tournoi quelconque récemment. Son résultat : officiellement inconnu pour nous. Ce qui est sûr, il n'était pas content de lui et aimerait beaucoup mieux que je n'en parle pas. Voyons, M. Giroux, jamais je n'oserais.

A la prochaine,

Clément BRODEUR,
publiciste

Sorel s'empare des honneurs

Gordon Haworth sera l'instructeur des Rockets de Drummondville

Gordon Haworth, un athlète natif de Drummondville sera l'instructeur des Rockets de Drummondville au cours de la prochaine saison. La nouvelle fut connue des amateurs de hockey à l'issue de la dernière assemblée de la ligue Provinciale Senior. En plus de remplir les fonctions d'instructeur, l'ex porte-couleurs des Blades de Los Angelès de la ligue professionnelle de l'Ouest évoluera au centre. Cet athlète qui célébrera au mois de février prochain son 34e anniversaire de naissance possède un brilland record. Au cours des saisons 1962-63 et 1963-64 il terminait avec une fiche respective de 51 et 53 points.

Cet athlète de 5'10" et pesant environ 165 livres a évolué dans différentes ligues dont la ligue de l'Ouest, ligue Professionnelle du Québec et ligue Sénior du Québec. Il a déjà porté les couleurs des clubs Wolves de Subbury, Buckaroos de Portland, Cougars de Victoria, Indiens de Springfield, Lions de Trois-Rivières et Braves de Valleyfield. Son dernier club amateur fut les Citadelles de Québec. Il a évolué quelques parties dans la ligue Nationale avec les Rangers de New-York.

Les représentants de la ville de Sorel remportaient un éclatant triomphe lors des compétitions diocésaine qui se sont déroulées dans notre ville, samedi dernier. Les vainqueurs s'emparaient des honneurs avec l'avantage de 23 points sur ses plus proches rivaux, les représentants de St-Joseph de Tracy.

L'équipe de La Providence s'emparait de la troisième place avec 28 points. Dix-sept villes étaient représentées à la classique.

Classement

1 — Sorel	74	pts
2 — St-Joseph-Tracy	51	
3 — La Providence	28	
4 — Waterloo	24	
5 — Bedford	21	
6 — Assomption	18	
7 — St-Hilaire	17	
8 — St-Joseph S.-Hyac.	16	
9 — Iberville	15	
10 — Farnham	15	
11 — Beloeil	12	
12 — Granby	12	
13 — S.-Hyacinthe	11	
14 — Marieville	9	
15 — Dunham	3	
16 — St-Alexandre	1	
17 — Acton Vale	1	

Ligue de pétanque O.T.J. Notre-Dame

Rest. Centre N.-Dame	37 pts
Ti-Père Bar-B-Q	35
Pharmacie Dessaulles	32
Vermeersch Fleuriste	28
Paul St-Onge Inc.	27
Marché Bonin	27
Rest. des Copains	23
Acme Automobile	23
Dessaulles Bar-B-Q	21
Canadian Tire	19
Rembourrage Maska	18
St-Hyacinthe Marine	18



Photo prise lors de l'inauguration officielle du Club de golf de La Providence. L'on reconnait, de gauche à droite : MM. Armand Trudeau, vice-président du club, Dr Filion, maire de La Providence, Mgr Martel, M. St-Pierre, maire de la paroisse Notre-Dame, coupant le ruban, Philippe Lapointe, président, Michel Grégoire, secrétaire, Rosaire Deslandes, trésorier, Théo. Ricard, député à Ottawa, et Raoul Thuot, directeur.

(Raymond Bélanger)

Marc Guertin passe en finale de la ligue fastball "Dow"

L'équipe Marc Guertin parvenait à la finale de la ligue de fastball Dow en triomphant du club Willie Lamothe 4 à 2 dans la cinquième et décisive joute devant une assistance nombreuse. Les vainqueurs s'assuraient du triomphe en croisant le marbre deux fois dans la troisième reprise.

L'artilleur Georges Dupré décrochait le gain au monticule tandis que Bob Provost encaissait l'échec. Marcel Dupré dirigeait l'attaque avec un circuit. Richard Durocher y alla d'un triple tandis qu'André Pépin cognait un double. Chez les perdants, Réal Viens réussissait un deux buts. Bob Provost et Serge Banville furent les autres frappeurs à réussir un simple.

Sommaire

W. Lamothe	200	000	0	2	3
M. Guertin	112	000	x	4	6

Adrien Bigras sera présent au tournoi mondial Carling

Pour la première fois, le Québec sera représenté dans un tournoi de golf majeur cette semaine par une des étoiles de golf les plus prometteuses de la province, Adrien Bigras, professionnel de 27 ans, de Ste-Dorothée.

Bigras, populaire assistant-professionnel au Club de golf Ste-Dorothée sera parmi les sept canadiens et les 155 meilleurs golfeurs mondiaux à participer au tournoi le plus riche au monde, le Championnat de Golf Mondial Carling qui aura lieu jeudi, vendredi, samedi et dimanche (19 au 22 août) au Club de golf Pleasant Valley, à Sutton, Mass.

En plus de Bigras, la délégation canadienne comprend les pros ontariens George Knudson, Moe Norman et Bob Panasiuk, Wilf Homenuik de Winnipeg, Len Collett de Vancouver, et le champion amateur canadien de 1964, Nick Weslock.

Chez les canadiens, on concède le plus de chances de succès à George Knudson qui joue pour la première fois cette année pour le championnat mondial.

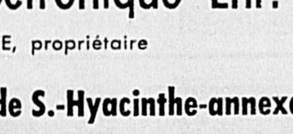
Actif au circuit américain depuis déjà cinq ans, Knudson remporte plus de succès cette année qu'aucun autre canadien dans l'histoire du golf professionnel. A la date de l'Omnium Canadien, il avait gagné $34,-568.

Pour Bigras, il s'agit là de sa première occasion de participer à un important tournoi mondial et il s'est soumis à un entrainement intense depuis quelques semaines afin d'être en parfaite condition au moment d'affronter les meilleurs golfeurs du monde.

Bigras a participé au circuit américain pour la première fois cet hiver et il a déjà cette année, réussi sa meilleure saison au circuit local. Il a déjà gagné trois des huit tournois du Québec se divisant ainsi les honneurs du circuit avec Jack Bissegger de Val Morin.

Il s'est qualifié pour le championnat Mondial Carling en triomphant d'une forte opposition de l'extérieur de la province, lors de l'Omnium du Québec, les 2 et 3 juillet derniers, au Club Royal Québec.

POUR VOS REPARATIONS ELECTRIQUES
VOYEZ
MESSIER ELECTRIQUE ENR.
Réparation et fillage de moteurs



Balayeuses et outils électriques
Vente de moteurs neufs et usagés
M. MESSIER, prop.
2331, rue Dessaulles Tél. 773-2488 S.-Hyacinthe



POUR RÉUSSIR À COUP SÛR VOS TRAVAUX DE PEINTURE
À L'EXTÉRIEUR DE VOTRE MAISON
Exigez la peinture
LATEX D'EXTÉRIEUR
National
LA PEINTURE QUI DURE
EN VENTE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

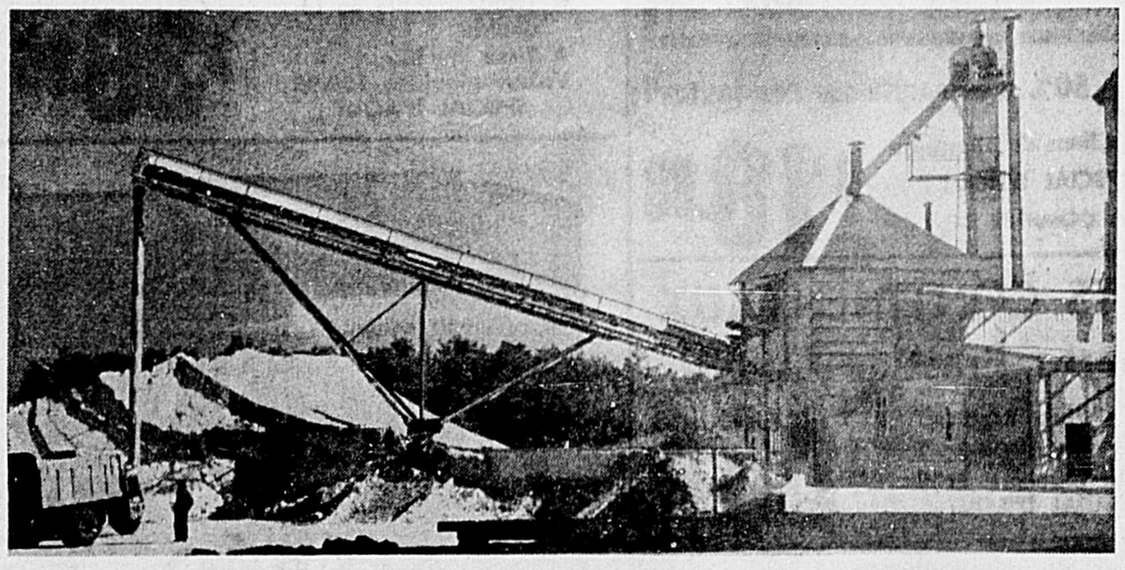
NOUVELLE ADRESSE
Concorde Electronique Enr.
G. CHENETTE, propriétaire
305, rue Sauvé, fin de S.-Hyacinthe-annexe
Nouveau numéro de téléphone 799-3856
Toujours à votre service pour télévisions et radios



On sait s'amuser au Québec
Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.
Buvez O'Keefe la bière douce!
65-40F



CONSERVEZ VOTRE TERRE!
DONNEZ-LUI IMMEDIATEMENT LES SOINS APPROPRIES



Deux usines en opération jour et nuit - Production 3,000 tonnes par jour

Dès maintenant utilisez CACHO, pour faire votre épandage, vous éviterez ainsi les retards de l'automne.

LES CARRIÈRES DE ST-DOMINIQUE LTEE
SAINT-DOMINIQUE TEL. : 773-2591
CACHO

SPECIAUX DURANT AOUT
chez GOBEILLE & BROUILLETTE

Signalez 774-6424
Nous irons vous chercher

6 VENDEURS A VOTRE DISPOSITION
- René Perrault
- J.-P. Chartier
- Ray Laliberté
- Gérard St-Pierre
- Gilbert Brouillette
- Léon Brouillette

OUVERT TOUS LES SOIRS

Il nous faut liquider $200,000. de meubles et d'accessoires pour faire place aux nouvelles lignes 1966 qui commencent déjà à nous arriver de l'exposition du meuble de Montréal.

Premiers arrivés, premiers servis!

Escompte de **10% à 50%**

Discothèque
Fini noyer
Portes coulissantes
SPECIAL D'AOUT $8.88

POUFFS
Choix de teintes
Pattes finies noyer
SPECIAL D'AOUT $1.99

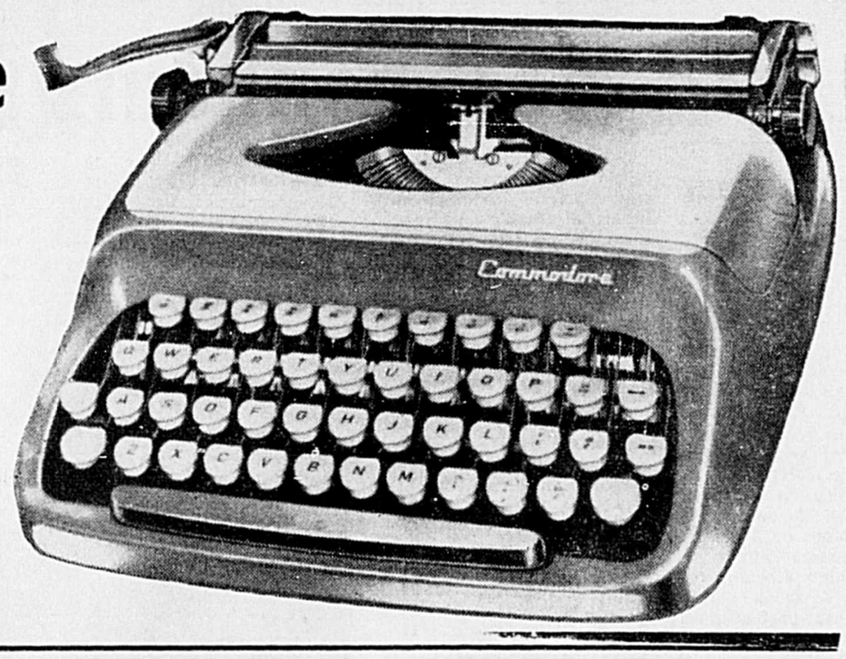
CHAISES
Panier en jonc
pied en fer noir
SPECIAL D'AOUT $3.88

LAMPES
DE PUPITRE
avec tige flexible
SPECIAL D'AOUT $3.88

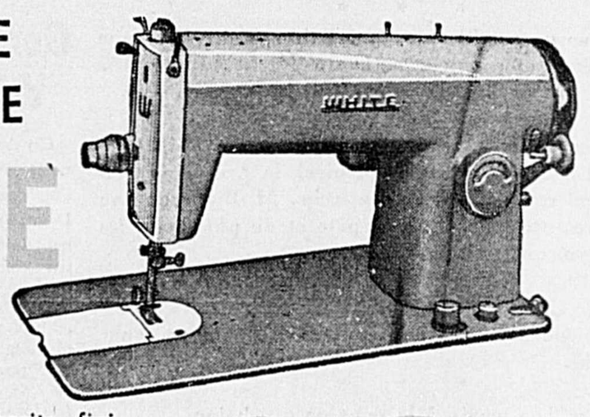
Machine à écrire
PORTATIVE
"Commodore"

- COMPLETE AVEC ETUI
- GARANTIE ET SERVICE D'UN AN GRATUIT

$49.88



MACHINE A COUDRE WHITE



Avec cabinet en arborite fini noyer

Garantie de 20 ans

Démonstration et service gratuits, même à ce bas prix

SPECIAL D'AOUT $88.88



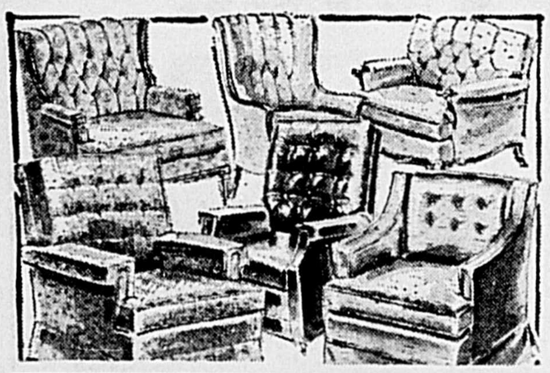
CHESTERFIELD 4 places
avec fauteuil
Val. rég. $199.
- Coussins "airfoam"
- Valeur sensationnelle
- Tissus lavables

SPECIAL D'AOUT $98.

SOLDE de PUPITRES

- Dessus en arborite
- Fini noyer
- Choix de modèles

$28.50 et plus



SOLDE DE FAUTEUILS

10% à 50% d'escompte sur nos fauteuils

Echantillons de planchers
SPECIAL D'AOUT
A COMPTER DE $18.88

LITS CONTINENTAUX
Serta Prestige Futura
par "Blue Ribbon"
Qualité hors pair
Valeur régulière $129.
SPECIAL D'AOUT $88.88

LITS CONTINENTAUX SINGER
Complets avec tête en cuirette
SPECIAL D'AOUT $39.98

MATELAS à RESSORTS
Toutes grandeurs
SPECIAL D'AOUT $19.98

LIT PLIANT
AVEC MATELAS A RESSORTS
Valeur régulière $35.
SPECIAL D'AOUT $19.98

Fauteuils berçants
combinés tissu et cuirette
SPECIAL D'AOUT $28.50

DAVENPORT
- Transformable en lit double
- Tissu lavable

Valeur régulière $59.95
SPECIAL D'AOUT $36.66



STÉRÉO
Fleetwood AM-FM
- Fabriqué à la main
- 4 haut-parleurs
- Cabinet fini noyer

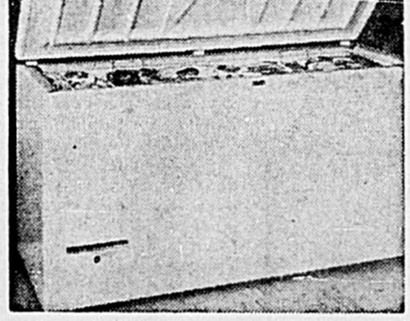
SPECIAL D'AOUT $228.

BAHUT
en véritable noyer
- Portes coulissantes
- Valeur exceptionnelle

Val. rég. $79.95
SPECIAL D'AOUT $48.88

STÉRÉO Console
fini noyer, AM/FM
modèle discontinué
Valeur rég. $189.
VENTE D'AOUT $99.

Réfrigérateurs Mc Clary
12 p.c. De Luxe
Val. rég. $329
Spécial d'août $198.



Congélateur
'General' De Luxe 22.5 pi. cu.
Capacité 780 lbs d'aliments. Autre modèle, 15 pi. cu., capacité 575 lbs
Le plus bas prix à S.-Hyacinthe
Spécial d'août $178.



CUISINIERE MOFFAT

Dosseret blanc agrémenté d'un éclairage fluorescent. Toutes les cuisinières Moffat sont fabriquées avec châssis monopièces exclusifs, pour une solidité et durée accrues. Aucune autre marque de cuisinière ne rencontre ces normes de fabrication.

• Chronomètre automatique et minuterie • Préchauffe du four rapide et automatique • Commandes des chauffe à 7 positions • Prise de courant chronométrée • Eclairage fluorescent • Lampe du four en retrait • Lèche-frite et grille émaillées • Porte du four amovible, avec grande fenêtre de 16" • Grand tiroir utilisaire • Coupes de propreté et anneaux chromés amovibles • Disponible avec dosseret en français. — 30 K 30 W

$178.

Gobeille & Brouillette inc.
magasin de meubles Prestige furniture store

1191, DES CASCADES
TEL. : 774-6424
VOISIN CENTRE
COMMERCIAL CASCADES